

**LA COMUNICACIÓN DESDE LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRAFICA EN LAS
PRÁCTICAS Y PROCEDIMIENTOS DE REALIZACIÓN DE PROYECTOS EN
JANUS FILMS**

ANDRÉS OROZCO QUINTERO

**UNIVERSIDAD CATÓLICA DE PEREIRA
FACULTAD DE LAS CIENCIAS HUMANAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE COMUNICACIÓN SOCIAL – PERIODISMO
PRÁCTICAS ACADÉMICAS
PEREIRA**

2013

**LA COMUNICACIÓN DESDE LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRAFICA EN LAS
PRÁCTICAS Y PROCEDIMIENTOS DE REALIZACIÓN DE PROYECTOS EN
JANUS FILMS**

ANDRÉS OROZCO QUINTERO

INFORME DE PRÁCTICA ACADÉMICA

TUTOR:

DIEGO RENDON

COMUNICADOR SOCIAL Y PUBLICISTA

UNIVERSIDAD CATÓLICA DE PEREIRA

FACULTAD DE LAS CIENCIAS HUMANAS, SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE COMUNICACIÓN SOCIAL – PERIODISMO

PRÁCTICAS ACADÉMICAS

PEREIRA

2013

DEDICATORIA

Cuando estaba tan cansado de encontrar tantas cosas, excepto a mí mismo, descubrí en el lenguaje audiovisual la forma de crear experiencias sensoriales y ser un agente transformador en la sociedad. Por ello, dedico este trabajo, y el esfuerzo que hay detrás, a la “diosa” película, como suele llamarla mi “sensei” Luis Aldana.

También dedico esta labor a las personas que creyeron en los sueños de un joven pueblerino, que abandonando sus anheladas tierras (Santa Rosa de Cabal), recorre vertiginosos caminos para alcanzar sus metas. Y como no, a las personas que no creyeron, porque dudar es un gran paso para la auto superación.

AGRADECIMIENTOS

Regularmente, un agradecimiento es la forma pública de nombrar personas que incluso, en ocasiones, no deseas pero debes nombrar. Por ello, esto, más que un agradecimiento, es un abrazo letrado para las personas que permanecieron a mi lado, y que con su compañía, mitigaron la soledad y alimentaron la sed de conocimientos que me absorbe con frecuencia.

A Dios, porque nunca voy a creer que el mundo se originó bélicamente: en una explosión. Su presencia en mi vida ha generado la voluntad para cumplir mis sueños.

A mi familia: mis padres, mi hermana y mi novia por evocar su necesitada presencia a través del sonido en un teléfono.

A mis jefes, Jacques Toulemonde y Diana Ramos, por compartir su experiencia y conocimiento. Por acoger un “paisa” en su mundo, robarle el brownie jugando después del almuerzo y reírse por su camiseta rosada.

A Mao y Agata, el par de gatos que me brindaron su cariño y que con éste, reemplazaron los abrazos que nunca recibí en meses.

TABLA DE CONTENIDO

LISTA DE ILUSTRACIONES

LISTA DE APÉNDICES

SÍNTESIS

1. INTRODUCCIÓN

2. JANUS FILMS

2.1. PROYECTOS

2.1.1. ANNA

2.1.2. CARIÑO

2.1.3. UN JUEGO DE NIÑOS

2.1.4. CRÉALO, MI SO

2.1.5. DROGADICTO EN SERIE

2.2. TAXONOMÍA DE LA PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL

2.2.1. PRODUCTOR

2.2.2. PRODUCTOR EJECUTIVO

2.2.3. DIRECTOR DE PRODUCCIÓN

2.2.4. CONSIDERACIONES DE LA PRODUCCIÓN
CINEMATOGRAFICA

3. PAPEL DEL COMUNICADOR

3.1. EL PRODUCTOR COMO COMUNICADOR ORGANIZACIONAL

3.2. EL PRODUCTOR COMO AGENTE NARRATIVO

4. DIAGNÓSTICO E IDENTIFICACIÓN DE LAS NECESIDADES

5. JUSTIFICACIÓN DEL EJE DE INTERVENCIÓN

6. OBJETIVOS

6.1. OBJETIVO GENERAL

6.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS
7. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES
8. PRESENTACIÓN DE RESULTADOS
CONCLUSIONES
RECOMENDACIONES
REFERENCIAS
APÉNDICES

LISTA DE ILUSTRACIONES

TABLA 1. Estreno de películas colombianas.....	10
--	----

LISTA DE APÉNDICES

Apéndice A. Dossier ANNA	33
--------------------------------	----

SÍNTESIS

La producción cinematográfica en Colombia revela un panorama creativo y esperanzador, por ello, la realización ha incrementado significativamente en relación con los años anteriores.

Sin embargo, aún debe enfrentar grandes retos a la hora de ejecutarse como dinámica de comunicación masiva, principalmente la recepción del público y la carencia del sentido industrial.

Así, es la misma comunicación la que debe brindarle los elementos necesarios para que pueda efectuarse la dinámica de producción de sentido y significación. Janus Films desarrolla sus actividades cinematográficas en este escenario donde el cine y la comunicación deben conectarse.

Palabras clave: Cine, comunicación, estrategia, mercado, industria.

ABSTRACT

Film production in Colombia shows creative panorama and encouraging, therefore, the performance has increased significantly compared to previous years.

However, still facing great challenges when run as mass communication dynamics, mainly public reception and lack of industrial sense.

So, is the same communication that must provide the elements necessary for it to be made dynamic production of meaning and sense. Janus Films film development your activities, in this scenario where film and media should connect.

Keywords: Film, communication, strategy, market, industry.

1. INTRODUCCIÓN

Colombia fue uno de los países en adquirir el cinematógrafo un par de años después de su creación en Francia por los hermanos Lumiere. Después de ello, desarrolló su propia historia cinematográfica: Las producciones mudas los años 20, como Bajo el cielo antioqueño, Garras de oro; el ciclo de cine Caliwood en los años 60, la era de Focine, la década actual, etc. Etapas que marcaron más que el desarrollo del séptimo arte en el territorio nacional, una forma cultural de representar el mundo como herramienta rigurosa de comunicación.

Anteriormente, realizar cine en el territorio nacional era sumamente complicado. Los productores permanecían detrás de un puñado de inversionistas que muy esporádicamente respondían. Focine creó un fondo para respaldar la producción nacional, pero fue liquidado por mala administración en 1993. Además, el público colombiano no apoyaba mucho la industria nacional; en ocasiones le rechazaba por asuntos como la porno miseria y los temas que reflejan conflictos internos nacionales.

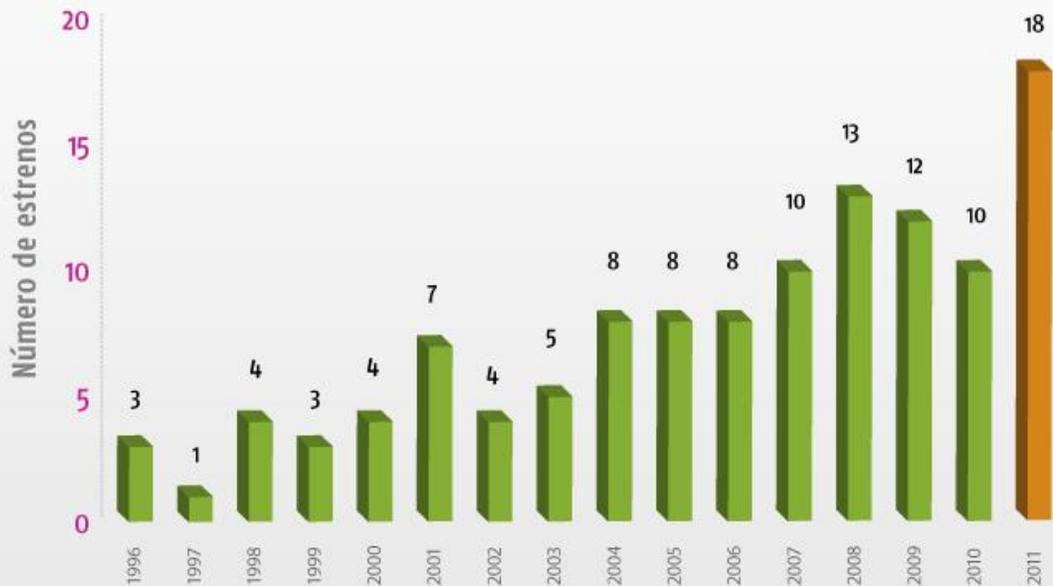
Algunos directores como Luis Ospina, afirman que “yo no hago cine para las taquillas, no puedo decir nada sobre ese tema... de mis películas no sé cuánto recaudó ninguna, ni si fue o no fue gente a verlas” (Redacción el País, 2012. ¿Por qué los colombianos no ven más cine colombiano?. <http://xurl.es/xnii1> (10/05/2013)). No se apreciaba el cine como industria ni como dinámica de comunicación masiva, y no pensar en el cine para sus consumidores es como hacer zapatos para granadillas. Además, competir contra el gigantesco Hollywood era una tarea casi imposible.

Sin embargo, el siglo XXI enfrentó un escenario vertiginoso para la cinematografía nacional. Colombia se ha convertido en un escenario cultural óptimo, progresivo y productivo. El gobierno nacional apuesta, específicamente, en el campo de la producción cinematográfica. En 2003 se aprobó la Ley 814, Ley de cine, que tiene por objetivo promover una industria cinematográfica en el país. Con ésta, se desarrollaron una serie de subvenciones públicas para fomentar la producción en el país. Consecuente a ello, la realización en el territorio nacional se disparó.

TABLA 1. Estreno de películas colombianas

Estreno de películas colombianas

1996 – 2011



Fuente: Cálculos de Proimágenes Colombia con datos del CADBOX. Metodología de Fedesarrollo.

Fuente: Proimágenes Colombia

Hay un incremento progresivo con un panorama alentador para las realizaciones nacionales. A partir de 2011, la cifra se levanta mucho más. En las convocatorias nacionales se presentan más de 100 proyectos y los inversionistas tienen más motivación para apoyar proyectos, pues la Ley 814 les brindó una serie de herramientas tributarias: una deducción de impuestos del 125% de acuerdo al porcentaje brindado. El respaldo estatal y el emprendimiento de los productores, han mejorado el escenario de la cinematografía.

Por otro lado, a finales del 2012, el Gobierno nacional aprobó la ley 1556, Ley Filmación Colombia, que tiene por objetivo convertir a Colombia en el escenario para producciones internacionales. Brindándole a los productores extranjeros contraprestaciones del 40% por servicios de producción y 20% de servicios logísticos. Así, se pueden incrementar las posibilidades de la internacionalización del cine nacional, pues los productores extranjeros deben contratar servicios de producción en Colombia. Además, es una buena oportunidad para realizar coproducciones.

Además, el Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias ha logrado una difusión y participación prominente en los últimos años y en el territorio nacional proliferan los festivales de cine pequeños, pero con mucha participación, incluso internacional; entre ellos se destacan: Festival de cine verde de Barichara, Muestra internacional documental, Festival Internacional de cine de Santander, Festival de Cine de Montería, Festival El espejo, Festival de cine de Bogotá, Festival de cine de Cali, Festival de Cine de Barranquilla, Festival Internacional In Vitro Visual, Festival de cine de Popayan, Festival de cine del sur, Festival Internacional de Cine de Villa de Leyva, Festival Internacional Cine al Mar, entre otros.

En conclusión, Colombia respalda el ejercicio cinematográfico. Hay motivación por parte de los productores, respaldo estatal, apoyo de los inversionistas, difusión académica, proliferación de técnicos. Proimagenes Colombia brinda, a través de su sitio web, videoconferencias y conversatorios para que los productores en el territorio nacional se formen adecuadamente, se realizan convocatorias de becas con el respaldo del Ministerio de Cultura... todo con el objetivo de cultivar, cuidar y recoger los insumos necesarios para ejecutar las lógicas de producción y fomentar una industria e internacionalizar sus servicios. En este escenario, productoras independientes se mueven en el medio nacional para ejecutar la dinámica de producción de sentido a través del lenguaje cinematográfico: contar historias.

Este artículo tiene la finalidad de brindar una fundamentación sobre la producción cinematográfica y demostrar el estrecho lazo que comparte con la comunicación como campo de estudio.

2. JANUS FILMS

Axia Comunicaciones, Jacques Toulemonde y Diana Ramos formaron Janus Films bajo la forma jurídica de sociedad por acciones simplificadas en 2008. La empresa nació con el largometraje Anna.

La empresa cuenta con los siguientes departamentos:

- Administración.
- Contabilidad.
- Producción.

2.1. PROYECTOS

2.1.1. Anna – En desarrollo

Director: Jacques Toulemonde. 2009 - 2013

- Avance sur recettes (estímulo a la producción) del Centre National de la Cinématographie, CNC (Francia, 2012)
- XV Taller Colón de Análisis de Proyectos Cinematográficos de la Fundación TyPA (Argentina, 2008)
- I Asturias Screenwriters' Lab auspiciado por el Sundance Institute (España, 2009)
- XV Fondo de desarrollo de guión de Amiens (Francia, 2010)
- 13ª Sesión de émergence, programa de apoyo a primeros largometrajes (Francia, 2011)
- Mercado Nuevas Miradas (Cuba, 2008)
- III Encuentro de coproductores de Cartagena (Colombia, 2009)
- Iberoamerican Films – Crossing Borders del Festival de cine de Guadalajara (México, 2010)
- Selección oficial del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de la Habana, sección guiones inéditos (Cuba, 2008)

El proyecto se planea rodar este año y finalizar el próximo.

2.1.2. Cariño – En desarrollo

Director: Jacques Toulemonde. 2010 - 2011

- Encuentro de productores de Cartagena 2012

- Iberoamerican Films-Crossing Borders del Festival de cine de Guadalajara (México, 2012)
- Oaxaca Screenwriters' Lab (México, 2012)
- Festival del Cine Pobre, en competencia, sección de guiones inéditos (Cuba, 2012).

2.1.3. Un juego de niños (cortometraje)

Director: Jacques Toulemonde. Bogotá / París 2010

- Con el apoyo a los cortometrajes Ciné93 de Seine-Saint-Denis (Francia)
- Con el apoyo del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico de Colombia
- Con el apoyo de France3
- Festival de Clermont-Ferrand 2011
- Premio de l'ACSE (Francia)
- Premio a la Calidad del Centre National de la Cinématographie, CNC 2011 (Francia)
- Festival Internacional de Cine de Pasto 2011, Mención a mejor actor (Colombia)
- Festival de Cine de Villa de Leyva 2011, Gran Premio del Jurado (Colombia)
- Festival Internacional de Cortometrajes La Noche de los Cortos 2011, Premio a mejor director, Premio a mejor actor (Lima, Perú)
- 9o Festival Signes de Nuit, Mención especial del jurado (Paris, Francia)
- Un festival c'est trop court 2011, Gran premio del jurado, Premio a mejor actor (Nice, Francia)
- Festival International du Court de Lille, Gran Premio del Jurado (Francia)
- Best of Short Film Festival 2011, Premio Mar de Plata, Premio del Público (La Ciotat, France)
- Festival de InVitro Visual 2011, Premio a Mejor Director (Bogotá)

2.1.4. Créalo, mi so – Crack Family feat Cariñito

Director: Jacques Toulemonde – Video-clip – Bogotá 2010.

- Muestra InVitro Visual 2011 (Bogotá)

http://www.youtube.com/watch?v=hGIJ9o_yoKY

2.1.5. Drogadicto en serie – Crack Family feat Cariñito

Director: Jacques Toulemonde – Video-clip – Bogotá 2011

<http://www.youtube.com/watch?v=UqomyP7RTu8>

2.2. TAXONOMÍA DE LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRAFICA

Por otro lado, para entender la lógica de producción es importante enunciar aspectos fundamentales de las personas que la ejecutan y sus funciones específicas.

En una producción audiovisual se encuentran los siguientes productores

2.2.1. Productor

Es el propietario de la empresa productora y responsable económico y legal de la obra cinematográfica. También es el propietario de todos los derechos comerciales y beneficios que la obra genere.

2.2.2. Productor Ejecutivo

- Diseña y desarrolla el proyecto, de acuerdo a una escala de producción. Se responsabiliza de los gastos incurridos en este período.
- Establece y mantiene la relación con el director.
- Interviene en la elección del reparto protagonista y gestiona su contratación.
- Aprueba el plan de trabajo y el presupuesto, incluidas posteriores modificaciones.
- Adecua el calendario de ingresos al calendario de pagos.
- Interviene en la decisión de los elementos que componen la banda sonora y gestiona su contratación.
 - Controla y hace el seguimiento del proceso de producción y post-producción hasta la entrega de la copia standard, fundamentalmente en todo lo que concierne al resultado final de la película.

2.2.3. Director de Producción

- Elabora y gestiona el plan de trabajo y el presupuesto.
- Confecciona el calendario de pagos.
- Si es requerido, gestiona la contratación del reparto protagonista.

- Contrata y gestiona los recursos humanos (artísticos y técnicos), materiales y logísticos, de acuerdo al plan de trabajo y presupuesto aprobados.
- Gestiona y supervisa el proceso de producción, incluyendo la orden de trabajo y toda la documentación generada durante el proceso.
- Si es requerido, gestiona y supervisa el proceso de post-producción.
- Supervisa el cumplimiento del plan de prevención de riesgos laborales de la empresa.
- Controla y hace el seguimiento del presupuesto durante todo el proceso y hasta la finalización de su compromiso contractual, teniendo como resultado la entrega de un balance de situación.”

2.2.4. Consideraciones de la producción cinematográfica

La anterior es la triada básica para la ejecución de la producción. El productor ejecutivo es un apoyo financiero y logístico. El productor, no necesariamente tiene que estar en el rodaje, puede estar ocupado comercializando la película; para ello, enviste al director de producción con los poderes necesarios para representarlo en dicho momento.

La pirámide estratégica se sintetiza de la siguiente forma:

Nivel empresarial – Decisiones estratégicas

- Productor
- Co-productor
- Productor Asociado

Nivel gerencial – Planificación y control

- Productor Delegado
- Productor Ejecutivo
- Director de Producción

Nivel Operativo – Puesta en práctica de la producción

- Jefe de Producción
- Primer ayudante de producción o Jefe de Locaciones o Productor de Locaciones.
- Otros Ayudantes de Producción o Asistentes de Producción.
- Otras líneas o niveles de auxiliares

Janus Films aún no delega un productor ejecutivo a sus proyectos, por lo tanto, la productora, Diana Ramos, desarrolla sus funciones. En dicho escenario es donde desempeño mis funciones, asistiendo continuamente la actividad de producción en lo que sea requerido. Algunos ejemplos:

1. Ser el representante del productor en todas las actividades operativas que se requieran para la realización de los proyectos.
2. Realizar, junto con el productor, el desglose de los guiones, según las especificaciones recibidas.
3. Ejecutar todos los trámites con las áreas involucradas en la producción.
4. Llevar registro de las peticiones de permiso, peticiones de elaboración o compra de insumos, datos del elenco para su localización, contratación y ejecución.
5. Prever y verificar las actividades programadas según el plan de producción.
6. Investigar y localizar todo lo relacionado a la producción como información visual y sonora, las locaciones con sus condiciones de uso o contratación, vestuario, utilería, escenografía, efectos especiales. Finalizada la producción, supervisar que todo los elementos reutilizables regresen a su lugar de origen.
7. Reportar al productor el estado de la evolución de la producción en todos sus rubros para evitar contingencias.
8. Facilitar las actividades de coordinación durante la grabación.
9. Preparar informes de diversa índole sobre eventualidades en la preproducción, grabación, edición, gastos, entre otros.
10. Realizar las cartas de agradecimiento a las instituciones o personas ajenas a la producción que apoyaron la realización del proyecto.

3. PAPEL DEL COMUNICADOR

Contextualizar y crear el cine implica, de antemano, entenderlo como una dinámica de comunicación, opinión pública y creación mediática. En 1895, los hermanos Lumiere crearon, además de la reproducción, una forma de reflejar la realidad y la irrealidad. Una herramienta de producción de sentido y significaciones, de transformación, y como no, de entretenimiento.

Un momento mágico de la historia del cine se ejecutó cuando los espectadores de *La salida del tren*, de los hermanos Lumiere, se tiraron de sus sillas pensando que el tren se iba a lanzar sobre ellos. Allí, se evidencia el papel de la comunicación en el lenguaje audiovisual (en ese entonces sólo visual) para producir sensaciones y un elemento fundamental para acceder a la plebe. Y como diría Lucila en la película *Gladiator*: “la plebe es Roma”.

Es preciso definir el híbrido del cine y la comunicación a partir de este proceso cinematográfico de producción de sentido. La comunicación se efectúa cuando “El transmisor transforma el mensaje en una señal que es enviada por el canal de comunicación al receptor. El receptor hace las veces de un receptor invertido que cambia la señal transmitida en un mensaje y pasa este mensaje a su destinatario” (Otero, 1997, 81)

Así, podemos entender el transmisor como el productor, el mensaje como el tema de la película, la señal como el lenguaje audiovisual, el canal es la sala de cine, y los espectadores como el receptor invertido. Éstos deben decodificar la señal para interpretar lo que quería decir el autor(es) en la película. Sin embargo, la característica esencial de la comunicación, es su proceso en doble vía, lo cual la diferencia de la información. En el proceso de comunicación hay un estímulo, una alteración en el destinatario, y ello se genera a través del discurso, mediante el lenguaje. La comunicación “como una modalidad de integración social que consiste en la intervención intencional sobre los sistemas cognitivos y axiológicos de los actores sociales mediante la disposición de información codificada o, para decirlo con otra terminología, mediante la producción de mensajes que, en el marco de cierta comunidad cultural, aporta a la significación de la realidad. En este sentido, es una práctica social que toma como referencia a otras, e incluso a ella misma”. (Luna, 1991). Y es en este preciso momento donde la praxis de ésta disciplina interpreta el productor como comunicador, como agente social que se vale del lenguaje audiovisual para ejecutar dicha transformación, para producir sentido y significaciones.

Sin embargo, hay que tener muy presente que no toda película es comunicación. Algunos filmes sólo se realizan con fines lucrativos y no responden necesidades conceptuales, sociales y culturales. Por ello, hago énfasis en pronunciar el poder simbólico y social del cine como herramienta de comunicación, pues de su mezcla

pueden surgir positivas transformaciones sociales. Adolfo Hitler utilizó este recurso a la inversa: implementó varias películas para resaltar los principios del Nacismo y persuadir el seguimiento de su ideología. Su éxito, en determinados territorios, es innegable.

Máxime, el papel del comunicador desde las lógicas de producción lo podemos visualizar en doble vía. La primera, desde una perspectiva organizacional, como un fuerte accionar estratégico empresarial (comunicación interna, comunicación externa, etc), y desde la perspectiva narrativa.

3.1. EL PRODUCTOR COMO COMUNICADOR ORGANIZACIONAL

En las últimas décadas la comunicación organizacional se ha posicionado en el mundo corporativo como un fuerte apoyo estratégico en las empresas. Sin embargo, las empresas cinematográficas, generalmente en esta parte del continente, no tienen la visión de la comunicación cuando paradójicamente intentan ejecutar su perspectiva narrativa.

Se puede definir “la comunicación organizacional como el entramado de mensajes formados por símbolos verbales y signos no verbales que se transmiten diádicamente y de manera seriada dentro del marco de la organización” (Ansede, 2010, 2). Así, un comunicador organizacional en una empresa crea, planifica, ejecuta y controla estrategias de comunicación: acciones bien planificadas, que con los recursos disponibles crean un híbrido de métodos, técnicas, herramientas, incluso lenguajes que tiene por objetivo lograr un cambio. Consecuente a ello, el productor, para transformar utilizando el lenguaje audiovisual debe ser un estrategia organizacional para la obtención de recursos, ideas y estrategias que conlleven al buen fin de la película.

Enfatizo este argumento generando las siguientes cuestiones: ¿Cuándo se realiza una adaptación cinematográfica de un hecho histórico y el lanzamiento de la película se ejecuta el día del año que se conmemora dicho evento, de quién es la decisión? ¿Cuándo una productora realiza una película, quién es el que aprueba la película (incluso puede contratar un guionista para que escriba una historia sobre determinado tema), es decir, aprueba la transformación de un discurso a una obra cinematográfica? ¿Cuándo un proyecto cuenta con una destreza artística inigualable, quién analizo y precisó el equipo técnico que trabajaría en la historia?... El productor, apoyado en un proceso estratégico de comunicación, que regularmente se realiza inconsciente.

Máxime, la comunicación organizacional dispone de herramientas para apoyar la cinematografía desde la comunicación interna, implementando normas de gestión interna, cultura y clima organizacional... para la optimización de los procesos audiovisuales. Éstos, generalmente, en la industria cinematográfica son

complicados, estresantes y densos, por ejemplo: la ejecución de un plan de rodaje, con un bajo presupuesto, puede ser un dolor de cabeza para el equipo y un ambiente de trabajo malicioso. El productor, como estratega (comunicador), puede desarrollar tácticas para incentivar y motivar su equipo de trabajo, y de ésta forma, aumentar la efectividad.

Ahora, la comunicación externa es un elemento vital a la hora de desarrollar una película, pues es la forma como el público objetivo de la película sentirá atracción por la misma. Regularmente en Colombia, las productoras esperan tener el proyecto realizado y contratar una distribuidora para que ella promocioe la película. Sin embargo, un film puede ser promocionado desde su desarrollo, implementado estrategias creativas para generar sugestión sobre el proyecto. Ésta, posiblemente sea la causa de la poca atracción que tiene los colombianos por el cine nacional.

Finalmente, si un productor entiende el proceso cinematográfico como un constante proceso creativo invadido de estrategias internas y externas, la película puede realizarse en las mejores condiciones y abarcar una cantidad considerable de público para ejecutar la producción de sentido y significaciones... transformar.

3.2. EL PRODUCTOR COMO AGENTE NARRATIVO

En el medio cinematográfico, el productor es el primer comunicador, pues es el encargado de buscar, gestionar y lanzar el discurso y pensarlo para el público. Regularmente, es éste personaje quien encarga a un guionista escribir una historia sobre determinado tema, o compra los derechos de una obra realizada, lo importante es que es él quien decide qué historia realizar.

En el proceso artístico de un film, diferentes personajes intervienen en la elaboración minuciosa del lenguaje audiovisual: el director de fotografía, director de sonido, director de arte, montajista... bajo el liderazgo del director, máxima autoridad artística. Sin embargo, aunque el director es un personaje importante, está contratado por el productor para realizar la película con los lineamientos que éste sugiera.

Es decir, el productor no es quien plantea la estética de la película, pero sí el que da vida al proyecto. Por ello, actualmente se difunde el concepto de Productor creativo, como una persona que no es sólo un inversor o contratista, también es un productor que interviene en las decisiones artísticas, las supervisa, las controla. Así, es importante resaltar la labor del productor como agente estético del cine, entiendo la estética como “la reflexión de los fenómenos de significación considerados como fenómenos artísticos. La estética del cine es, pues, el estudio del cine como arte, el estudio de los filmes como mensajes artísticos. Contiene

implícita una concepción de lo “bello” y, por consiguiente, del gusto y placer del espectador. (15, Jacques Aumont, 1983)

Para concluir, podemos realizar una analogía de un proyecto cinematográfico con el cuerpo humano: entenderíamos la fotografía como los ojos, el sonido como los oídos, el arte como el vestuario, el montaje como las articulaciones. Sin embargo, un ser sobrevive sin oídos, nariz, lengua... pero no puede hacerlo sin sistema óseo, el guionista; sin cerebro, el director y sin corazón, el productor. Los huesos articulan nuestra estructura; el cerebro es el centro de psiquis y acciones, y el corazón bombea constantemente sangre a todo el cuerpo, nunca descansa.

El cine es narrativa, al igual que nosotros... y una historia es infinita, a diferencia de nosotros.

4. DIAGNÓSTICO E IDENTIFICACIÓN DE LAS NECESIDADES

Para desarrollar este diagnóstico se realizó observación de material de la empresa: registros y material de convocatoria; además, una serie de entrevistas con la gerencia.

Arraigado al concepto del cine como industria y como herramienta de transformación y producción de sentido, y estimando, además, la labor del pensamiento estratégico y narrativo bajo la figura de la producción cinematográfica, Janus Films es una empresa que nació hace 5 años para crear la película Anna, y aún así no se ha culminado. La realización del cortometraje Un juego de niños fue clave para desarrollar el prestigio y la destreza necesaria para las producciones futuras, sin embargo, es un lapso extenso, en términos económicos. Teniendo en cuenta que en ese tiempo se podrían desarrollar 2 largometrajes, preferiblemente.

Máxime, no hay una percepción organizada de la empresa. Es decir, no hay un registro de una Misión, Visión, Objetivos, Valores corporativos. Frecuentemente, esto es consecuente a que las personas jurídicas manejen actividades económicas – conceptuales, pero no están amparadas por un rumbo estratégico que permita medir la actividad de la empresa, su crecimiento, eficacia, eficiencia, etc... para permitir el crecimiento de la organización.

Lo anterior concluye que en Janus es latente la visión y la pasión por el séptimo arte, pero es precaria la percepción de la actividad industrial con su configuración estratégica. Para ello, es necesaria una correcta y minuciosa actividad conceptual que precise un marco empresarial óptimo para permitir una correcta planificación, ejecución y control de procesos artísticos y económicos.

5. JUSTIFICACIÓN DEL EJE DE INTERVENCIÓN

En Colombia se han tratado de implementar una serie herramientas que les permita a los realizadores del séptimo arte implementar una industria. Actualmente, hay decenas de productoras audiovisuales nacionales registradas, pero sólo un puñado ha logrado sobrepasar los 100 mil espectadores en taquilla, y tal vez menos empresas han logrado realizar 2 largometrajes en 2 años. Ello evidencia la falta de percepción y praxis del cine como industria.

La calidad artística de Janus, demostrada en su trayectoria por festivales de cine, es un elemento que le brinda la fuerza necesaria para acoplarse a la gente, porque el cine se realiza para las personas. Podría ser una empresa competitiva, con alta calidad productiva, contando con elementos necesario que el mercado dispone. Así, se evidencia la necesidad de generar un marco conceptual empresarial y la gestión de procesos estratégicos que le den a la empresa una serie de herramientas para su óptimo desempeño.

Sin embargo, ciertos elementos no pueden ser intervenidos porque su ejecución en el tiempo ya se realizó. Lo importante es plantear procedimientos que permitan optimizar procesos de producción, que probablemente, puedan ahorrar costos, tiempo y logística... es decir, mejorar la efectividad.

Resulta sumamente importante aclarar, que si la realización cinematográfica en el país se valiera de los elementos prácticos de la comunicación, los resultados serían excepcionales. Además, abordar esta industria no sería tan vertiginoso con tantos problemas como la piratería, el rechazo del público, la gestión de recursos. Sin embargo, el incremento de la producción indica que los realizadores siguen motivado por el arte de contar historias. Los elementos aquí brindados pueden ser elementos que permitan algunas herramientas impulsadoras que ayuden a desatar ciertas dificultades.

6. OBJETIVOS

6.1. OBJETIVO GENERAL

Entender y aplicar los procedimientos y prácticas de la realización cinematográfica en Colombia bajo la aplicación de la comunicación y conceptualizar el marco empresarial de Janus Films

6.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Determinar el estado de la producción de los proyectos de Janus Films.
- Servir de apoyo constante en la planeación, ejecución y control de los proyectos.
- Crear la delimitación necesaria para la optimización de la empresa.
- Plantear estrategias nuevas de comunicación interna y externa.

7. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

Recolección de información : Entrevistas, observación directa, revisión de dossiers y registros	Praxis de la producción cinematográfica	Identificación de falencias	Elaboración de propuesta	Informe y entrega de resultados - retroalimentación
--	--	------------------------------------	---------------------------------	--

Semanas de trabajo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto
Sem 1					
Sem 2					
Sem 3					
Sem 4					

8. PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

- Los proyectos de Janus Films: Anna, Cariño, Lo peor de los deseos, Malas mañías y No es vigilia, se encuentran en etapa de desarrollo, entendiendo que los dos primeros llevan años de trabajo y Anna, se rodará en 2013. Los últimos, han comenzado a desarrollarse relativamente hace poco tiempo.
- Sólo uno de los proyectos, el cortometraje Malas mañías, es una producción única de Janus Films. Anna y Cariño son coproducidos con una productora de Francia, Lo peor de los deseos con una productora Boliviana y No es vigilia, único documental entre ellos, es coproducido con una productora española. Ello evidencia la internacionalización de los proyectos y la cobertura de los mensajes cinematográficos que tienen.
- La comunicación no es un elemento fuerte o un atributo en las prácticas de producción de mensajes cinematográficos. Hasta ahora, no hay referencias de un plan estratégico, interno o externo.
- Los espectadores estimados para los proyectos no superan los 300 mil espectadores. Un porcentaje muy bajo para la calidad de las producciones.
- En dos meses, gracias a los proyectos, Janus Films tuvo participación en dos eventos internacionales: Taller de coproducción de Mercosur en Paraguay y el Taller de Transmedia en Venezuela.
- Los proyectos son controlados periódicamente por el departamento de producción ejecutiva. Sin embargo, la financiación de éstos es un asunto que se limita mucho a la participación estatal.
- El planteamiento de una delimitación estratégica para la empresa parecer ser innecesaria.

CONCLUSIONES

Colombia se enfrenta a grandes retos en el ámbito de la producción cinematográfica. De la totalidad de su población, cerca de los 45 millones de habitantes, ni el 10% asiste a cine. El poco porcentaje que lo hace, lo visita para distraerse o divertirse, poco para entretenerse. La diferencia está en el grado conceptual y contemplativo: Distraer es sacar de la rutina, divertirse es producir placer, reír, pasarla bien; pero entretener significa estar dentro, apreciar, contemplar, admirar. Consecuente a ello, regularmente, la producción cinematográfica en Colombia responde a valores contemplativos, el mal llamado cine arte (el cine que vende también puede ser arte, las películas de Darren Aronofsky son prueba de ello. Sin embargo, la discrepancia está en lo que llamamos “arte”), por ello, las películas nacionales no son bien acogidas por su población.

Entendiendo las necesidades de su público, la comunicación es el elemento estratégico que puede optimizar el ciclo de vida de la producción audiovisual. Su grado de conceptualización, comercialización, ejecución y control es el valor agregado que hace que la producción de mensajes sea de carácter transformador. Por ejemplo, Martin Villeneuve es un canadiense que soñaba con hacer una película de ciencia ficción. Después de una planificación estratégica muy detallada, realizó la película con 2 millones de dólares, sin embargo la comunidad cinematográfica pensaba que la había hecho con mínimo 20. El nombre del film es Mars et Avril, y el joven pudo realizarla con el 10% de lo estimado. Cristhoper Nolan, escritor, productor y director de El caballero de la noche, planificó, en conjunto con sus coproductores, una estrategia externa para que el público experimentara el mensaje de la película a través de su antagonista, El guasón. La estrategia se denominó Why so serious? Y tuvo una gran acogida en muchos países pues la gente vio las acciones del personaje de la película en la vida real, ficcionada a través de periódicos. La estrategia viral se realizó con un presupuesto mínimo para ser una superproducción.

Los medios de comunicación tienen tres funciones fundamentales: Informar, educar y entretener. La producción como sinónimo de la comunicación puede ser el elemento que cree el híbrido entre los tres, o realice la mezcla justa para añadir el valor comercial a la dinámica de los medios masivos. Los artistas también deben comer, por ello, se puede hacer arte y vivir de ello.

Regularmente en Colombia, el trabajo de la realización audiovisual es sobre estimado. Ello implica que hay fuertes prejuicios sobre esta labor profesional. Sin embargo, trabajos como los referentes a las ciencias administrativas, económicas, políticas, de la educación, etc; aunque muy necesarias no miden que entre las dimensiones del hombre también se encuentra el entretenimiento. Luchas milenarias se han dado por crear, visibilizar y ejecutar los derechos del trabajo,

reducir el número de horas laborales, etc. Porque los seres humanos necesitan espacios donde puedan encontrarse y encontrar significados en el mundo y del mundo. Mucho se ha hablado acerca de que el hombre es un animal racional, sin embargo, la comunidad humanista ha desmentido esta premisa bajo la abundancia de guerras y violencia en la historia del hombre, por ello, se ha optado por calificarlo como un animal simbólico, pues todo el tiempo está tratando de encontrar en los símbolos una forma de encontrar su realidad, irrealidad, etc. El cine, aunque relativamente joven con poco más de 100 años, es una de estas ventanas para recorrer su mundo.

Finalmente, las prácticas y procedimientos cinematográficos pueden ser simplemente una actividad empresarial que trata de ejecutar algo. Bajo la comunicación, es público motivado, ganancias (sociales, económicas, etc) y un proceso artístico que es un apoyo en los procesos cotidianos.

RECOMENDACIONES

Las siguientes son algunas recomendaciones para el marco empresarial de Janus Films. Su correcta creación, ejecución y control puede dirigir la empresa por rutas productivas, eficaces y eficientes, bajo unos objetivos claros:

Misión: Realizar cada 3 años una película de alto impacto artístico en el público nacional.

Visión: En el 2019 ser una productora colombiana posicionada con alta calidad artística en el mercado cinematográfico nacional e internacional.

- Algunos objetivos y estrategias:

- Convertir a Janus Films en una marca para generar un mayor impacto en la sociedad del entretenimiento colombiano.
- Ejecutar campañas de branding para elevar el posicionamiento de la marca Janus Films.
- Crear pequeños productos y generar campañas de experiencias compartidas alrededor de éstos en comunidades y así fidelizar los espectadores de Janus Films y que sus contenidos tengan mayor cobertura y mejor apropiación conceptual.
- Estimular el equipo de los proyectos motivándolos con el sorteo de un viaje a los festivales en donde las películas queden nominadas, así la productividad del trabajo aumentará sustancialmente.
- Apropiar a los proyectos acciones de marketing experiencial para mejorar el impacto de las películas.
- Crear acciones de publicidad guerrilla, controlarlas y medirlas para estimar un alto número de espectadores en taquilla.

En general, Janus Films tiene elementos sólidos para un referente artístico y económico en el mercado cinematográfico colombiano. La recomendación principal es hacer una apropiación y aplicación profunda del pensamiento estratégico como forma de beneficiar los públicos de los proyectos, tanto internos, como externos y optimizar el proceso de producción de sentido.

REFERENCIAS

QUEREJETA, Elías. *La producción como discurso*. España: Editorial Cine Enlace, 1996

JACOSTE QUESADA, José. *El productor cinematográfico*. Madrid: Editorial Síntesis, 1996

MARZAL FELICI, Javier & GÓMES TARÍN, Francisco. *El productor y la producción en la industria cinematográfica*. España: Editorial Complutense, 2009

PARDO, Alejandro. *El oficio de producir películas: el estilo puttnam*. Barcelona: Editorial Ariel Cine, 2003

FERNÁNDEZ DÍEZ, Federico & BARCO, Carolina. *Producción Cinematográfica Del proyecto al producto*. España: Ediciones Díaz de Santos, 2009

AUMONT, Jacques. *Estética del cine*. Argentina: Editorial Paidós SAICF, 2005.

BERLO, David. *El proceso de la comunicación*. Bs. As.: El Ateneo, 1987

PAOLI, Antonio. *Comunicación e información: perspectivas teóricas*. México: Trillas, 1985

BURGELIN, Olivier. *La comunicación de masas*. Barcelona: ATE, 1974

OTERRO, Edison. *Teorías de la comunicación*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 1997

LUNA, C. *La comunicación como interacción social*. México, UNAM, 1991

PÉREZ, R. *Estrategias de Comunicación*. Barcelona: Ariel Comunicación, 2001

ANSEDE, Pablo. *La comunicación en las organizaciones en la sociedad del conocimiento*. Universidad Da Coruña, 2010.

REDACCIÓN EL PAÍS. (20 de 05 de 2012). *¿Por qué los colombianos no ven más cine colombiano?*.

<http://www.elpais.com.co/elpais/calibuenanota/cultura/noticias/por-colombianos-ven-cine-colombiano> (05 de 06 de 2013)

APÉNDICES

Los siguientes documentos pertenecen al dossier que se elaboró del proyecto cinematográfico Anna. Importante resaltar que la ejecución de la práctica empresarial no demandó la elaboración de algunos de dichos documentos, pues los realizó el director de la película, pero sí hubo un alto grado de creación y control de la carpeta.

Además, también se creó un dossier para el proyecto Cariño, Malas mañás y No es vigilia, sin embargo, la empresa se reserva la publicación

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2012

MODALIDAD DE PRODUCCIÓN
DE LARGOMETRAJES
CATEGORÍA 1

PROYECTO:

ANNA



JANUSWIJ

CONCURSANTE:

Anexo 1
Formulario de inscripción Convocatoria Ficción

Modalidad en la que participa

- Escritura de guion para largometraje
 Producción de largometrajes:
 Categoría 1 Categoría 2 Categoría 3
 Posproducción de largometrajes
 Realización de cortometrajes

Nombre del proyecto ANNA

Nombre del director (no aplica para Escritura) Jacques Toulemonde

Información del concursante Persona natural Persona jurídica

RUT del concursante 900 277 165-0

Nombre de la persona jurídica Janus Films SAS

Persona natural o representante legal de la persona jurídica

Apellidos: Toulemonde Vidal Nombres: Jacqus

Documento de identificación: c.c. c.e. N° 80 110 991

Dirección: Carrera 3A N°26B-10 Teléfonos: 282 36 39

Ciudad / Departamento / País: Bogotá / Cundinamarca / Colombia

Celular: 317 404 45 19 Correo Electrónico: janusfilms@gmail.com

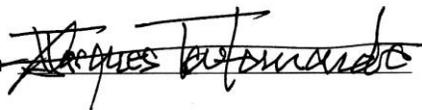
Para la modalidad de escritura de guión de largometraje:
 Seudónimo del concursante: _____

Como persona natural concursante o representante legal de persona jurídica concursante, declaro que cumplo con todas las condiciones para participar en esta convocatoria. Declaro que el proyecto que presento a esta convocatoria es

una producción o coproducción nacional de acuerdo con los mínimos económicos, técnicos y artísticos estipulados por la Ley colombiana y en caso de resultar beneficiario se mantendrá esta condición. Autorizo al Ministerio de Cultura y a Proimágenes Colombia para utilizar fragmentos, imágenes o material de apoyo, suministrados por los productores con fines de divulgación, así como a entregar mis datos de contacto a terceros cuando lo considere pertinente. Con la presentación de este proyecto manifiesto de manera expresa que conozco y acepto todos los requerimientos y obligaciones que se derivan de la convocatoria, incluidas las obligaciones que me correspondan y me obligo de forma irrevocable a devolver cualquier suma de dinero que me hubiere sido otorgada como estímulo, junto con sus intereses y actualizaciones, en caso de incumplimiento de las obligaciones adquiridas, en caso de inexactitud en la información suministrada bajo mi responsabilidad a esta convocatoria, en caso de cualquier práctica desleal de mi parte o del grupo que haga parte del proyecto en relación con los términos de esta convocatoria. Los proyectos que no incorporen el formulario de inscripción, o si incluyéndolo esté sin firmar, no serán aceptados. Con mi firma acepto y me obligo plenamente respecto de las condiciones de esta convocatoria.

Ciudad y fecha Bogotá, 30 de abril 2013

Nombre Jacques Toulemonde Vidal

Firma  Identificación 80 110 991

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

TABLA DE CONTENIDO

Contenido	Página
1. Formulario de inscripción	2-3
2. Sinopsis	4
3. Anexo 2 Ficha técnica	5
4. Hoja de vida de la persona jurídica	7-8
5. Hoja de vida del director	9-10
6. Guión	11
7. Nota del director	12-20
8. Cronograma de actividades	21
9. Anexo 3 Presupuesto	22-29
10. Anexo 4 Discriminación de costo total de la película	30
11. Propuesta de desarrollo	31-32
12. Anexo 5 Plan de financiación	33
13. Anexo 6 Plan de recuperación	34
14. Anexo 7 Certificación expedida por los autores del guión	35
15. Registro del guión expedida por DNDA	36
16. Trabajos del director DVD Contenido: archivo de video	
17. Anexo 8 Certificación coproducciones aseguradas	37-38
18. Fotocopia cedula de ciudadanía representante legal	39
19. Certificado de cámara de comercio	40-46
20. Anexo 9 Certificado de capital nacional suscrito y pagado	47
21. Anexo 10 Plan de promoción de la película	48
22. Anexo 11 Historial del proyecto	49
23. DVD Contenido: Archivo PDF	

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

SINOPSIS

Anna y Nathan se aman como locos. Ella es una colombiana residente en París ; él es su hijo de ocho años. Pero sólo pueden verse dos veces por semana, siempre vigilados por una niñera pues Anna es bipolar y su ex-marido, Philippe, no confía en ella.

Anna sueña con irse a Colombia junto a Nathan y Bruno, su compañero, a convertir en hotel la pequeña casa de su familia en el Caribe colombiano. Se imagina atendiendo turistas, mientras su hijo juega en la playa y su compañero, chef, les cocina.

Pero sus sueños se derrumban cuando Philippe, descontento por su manera de ser con Nathan, le prohíbe seguir viendo a su hijo. Anna no tiene más remedio que adelantar su viaje. Rapta a Nathan y convence a Bruno de irse ese mismo día. Se escapan entonces a Colombia.

En Bogotá, Fernando, el hermano de Anna, los recibe con los brazos abiertos. La primera noche se divierten como enanos en una fiesta improvisada. Pero Fernando trata de convencerla de devolver a su hijo. Ella se niega rotundamente y él, a escondidas, se pone en contacto con Philippe. Anna descubre la traición de su hermano y se escapa con Bruno y Nathan en el viejo jeep de la casa.

En la carretera, Anna se cuestiona y se preocupa por Nathan, pero Bruno la alienta y ella vuelve a creer en sus sueños. Ellos tres pueden ser una familia. Sin embargo, mientras los celos de Nathan por su madre van creciendo, la ansiedad de Anna se va apoderando de ella.

Toma decisiones cada vez más impulsivas hasta que, en un restaurante, le da una cachetada a su hijo por razones equivocadas. Bruno defiende al niño que rompe en sollozos y la rechaza con violencia. Ella se da cuenta de repente de la gravedad de sus actos. Se tira contra un carro que por poco la mata.

Mientras Anna se repone en un centro hospitalario, Nathan la entiende al fin : ella vive sólo para él. Deja a un lado su resentimiento y convence a Bruno de continuar el viaje. Pero ella se sume en una profunda depresión y deben detenerse en un pueblo perdido en la mitad de la nada. Tratan sin éxito de sacarla de su tristeza. Sólo una serenata improvisada con la ayuda de los lugareños logran devolverle la sonrisa. Reconciliados, reanudan su camino.

Cuando llegan al fin a la playa, Nathan salta de alegría pero su decepción es inmensa al ver a Philippe y a Fernando que los esperan frente a su cabaña soñada. Anna le explica a su hijo que es necesario separarse para poder estar juntos de nuevo.

Con los ojos llorosos, el niño se despidió de Bruno, abrazándolo con todas sus fuerzas. Se sube al carro de su tío con su padre y trata de no llorar al decirle adiós a su mamá. Anna, con el corazón partido, mira a su hijo alejarse, quedándose con Bruno en la playa.

Anexo 2
Formato de ficha técnica

Los cargos de esta ficha técnica corresponden a los solicitados por los decretos 358 de 2000, modificado por el 255 de 2013 y el decreto 763 de 2009, para la participación técnica y artística en las producciones o coproducciones colombianas.

Título ANNA
 Titular de los derechos del guión Janus Films SAS
 Guión original Adaptación
 Género Drama - Road movie
 Idioma Español/Francés/Inglés Duración 110 minutos
 Formato de rodaje HD
 Formato final 35mm - DCP

CARGO	NOMBRE	NACIONALIDAD
Productor	Diana Ramos Medina	Colombiana
Coproductor(es)	Noodles Production	Francesa
Productor ejecutivo		
Productor de campo		
Guionista(s)	Jacques Toulemonde	Colombiano
Director(es)	Jacques Toulemonde	Colombiano
Director de casting		
Actores principales	Juana Acosta	Colombiana
Actores secundarios	Bruno Clairefond	Francés
Director de fotografía	Paulo Pérez	Colombiano
Director de arte o diseñador de producción	Angélica Perea	Colombiana
Diseñador de vestuario		
Sonidista		
Montajista	Mauricio Lleras	Colombiano
Diseñador de sonido		
Operador de cámara		
Primer asistente de cámara o foquista	Huber González	Colombiano
Gaffer	Giovanni Barrios	Colombiano

Maquillador		
Vestuarista	Camila Olarte	Colombiana
Ambientador o utilero	Ramses Benjumea	Colombiano
Script		
Asistente de dirección		
Director de casting		
Efectos especiales en escena		
Efectos visuales		
Colorista		
Microfonista		
Grabador o artista de Foley		
Editor de diálogos o efectos		
Mezclador		

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

HOJA DE VIDA DE LA PERSONA JURIDICA CONCURSANTE

JANUS FILMS

Janus Films es una empresa productora compuesta por tres socios, Jacques Toulemonde, Diana Ramos Medina y Axia Comunicaciones. Su junta directiva está conformada por cuatro personas. Jacques Toulemonde, productor y director del largometraje *Dérive*, filmado en París en el 2006, ha sido asistente de dirección de importantes películas como *Como todo el mundo* de Franco Lolli, *Los Viajes del Viento* de Ciro Guerra y *La Sociedad del Semáforo* de Rubén Mendoza, entre otros. Alexandre Toulemonde, publicista y experto en marketing, fue productor asociado de la película *El Man* de Harold Trompetero, al igual que Xenia Lucero, gerente de la empresa Axia Comunicaciones, especialista en free press. Diana Ramos ha trabajado en el departamento de producción de películas como *Karmma*, *Entre sábanas* y *Los Viajes del Viento*.

Janus Films produjo, en asociación con Noodles Production, el cortometraje *Un juego de niños*, ganador del estímulo a la producción del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico de Colombia y el apoyo al cortometraje de la Región de Seine-Saint-Denis y de la asociación Ciné93 en Francia. Esta película obtuvo el premio de l'ACSE en el Festival Internacional de Cortometrajes de Clermont-Ferrand 2011. En abril 2010, Janus Films produjo también el video-clip de hip hop *Créalo mi so* de Crack Family y Cariñito, dirigido por Jacques Toulemonde.

En este momento, Janus Films está desarrollando los proyectos de largometraje *Anna* y *Cariño*.

LARGOMETRAJES

Cariño – En desarrollo – Director: Jacques Toulemonde – 2010-2011
Encuentro de productores de Cartagena 2012, Iberoamerican Films-Crossing Borders del Festival de cine de Guadalajara (México, 2012)
Oaxaca Screenwriters' Lab (México, 2012), Festival del Cine Pobre, en competencia, sección de guiones inéditos (Cuba, 2012)

Anna – En desarrollo – Director: Jacques Toulemonde – 2009-2013
Avance sur recettes (estímulo a la producción) del Centre National de la Cinématographie, CNC (Francia, 2012)

Participación en el XV Taller Colón de Análisis de Proyectos Cinematográficos de la Fundación TyPA (Argentina, 2008), I Asturias Screenwriters' Lab auspiciado por el Sundance Institute (España, 2009), XV Fondo de desarrollo de guión de Amiens (Francia, 2010), 13ª Sesión de *émergence*, programa de apoyo a primeros largometrajes (Francia, 2011).

Mercado Nuevas Miradas (Cuba, 2008), III Encuentro de coproductores de Cartagena (Colombia, 2009), Iberoamerican Films – Crossing Borders del Festival de cine de Guadalajara (México, 2010).

Selección oficial del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de la Habana, sección guiones inéditos (Cuba, 2008)

CORTOMETRAJES

Un juego de niños – Director: Jacques Toulemonde – Bogotá / París 2010

Con el apoyo a los cortometrajes Ciné93 de Seine-Saint-Denis (Francia), con el apoyo del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico de Colombia, con el apoyo de France3.

Festival de Clermont-Ferrand 2011, Premio de l'ACSE (Francia) – Premio a la Calidad del Centre National de la Cinématographie, CNC 2011 (Francia) – Festival Internacional de Cine de Pasto 2011, Mención a mejor actor (Colombia) – Festival de Cine de Villa de Leyva 2011, Gran Premio del Jurado (Colombia) – Festival Internacional de Cortometrajes La Noche de los Cortos 2011, Premio a mejor director, Premio a mejor actor (Lima, Perú) – 9o Festival Signes de Nuit, Mención especial del jurado (Paris, Francia) – Un festival c'est trop court 2011, Gran premio del jurado, Premio a mejor actor (Nice, Francia) – Festival International du Court de Lille, Gran Premio del Jurado (Francia) – Best of Short Film Festival 2011, Premio Mar de Plata, Premio del Público (La Ciotat, France) – Festival de InVitro Visual 2011, Premio a Mejor Director (Bogotá)

Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias 2011 (Colombia) – Rencontres du cinéma d'Amérique Latine 2011 (Toulouse, Francia) – Festival du Cinéma Européen de Lille 2011 (Francia) – Curtocircuito, Festival Internacional de Cortometrajes de Santiago de Compostela 2011 (España) – Festival Séquence Tous Courts 2011 (Toulouse, Francia) – Sarajevo Film Festival 2011 (Croacia) – Expresión en Corto, Festival de Cine de Guanajuato 2011 (México) – Festival de Cine de Monterrey 2011 (México) – Festival Cinecita (Colombia) – Festival Cinemadamare 2011 (Italia) – Festival Internacional de Cortometrajes de Sao Paulo 2011 (Brasil) – Festival Cinémas de Contis 2011 (Francia) – Festival de Cine Francés 2011 (Colombia) - Festival Saint-Paul-Les-Trois-Châteaux 2011 (Francia) – Festival Internacional de Cine de Huelva 2011 (España) – Festival de Cine Latinoamericano de Flandes (Amberres, Bélgica / Xalapa, México) – 7o Festival du film d'éducation (Evreux, Francia) – III Festival Internacional de Cine de Cali (Colombia) – Festival Premiers Plans 2012 (Angers, Francia)

Créalo, mi so – Crack Family feat Cariñito – Director: Jacques Toulemonde – Video-clip – Bogotá 2010

Muestra InVitro Visual 2011 (Bogotá)

http://www.youtube.com/watch?v=hGIJ9o_yoKY

Drogadicto en serie – Crack Family feat Cariñito – Director: Jacques Toulemonde – Video-clip – Bogotá 2011

<http://www.youtube.com/watch?v=UqomyP7RTu8>

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

HOJA DE VIDA DEL DIRECTOR

JACQUES TOULEMONDE VIDAL

Jacques Toulemonde, de ascendencia francesa, nació el 10 de agosto de 1983 en Bogotá. Estudió en el Liceo Francés Louis Pasteur de donde se graduó con honores antes de partir a Francia en agosto del 2001. En París, cursó estudios de Ciencias Humanas y de Literatura en La Sorbona, asociándose enseguida en una decena de proyectos de la escuela de cine pública La fémis.

Su experiencia como director surge a través de su participación en proyectos de otros autores, siempre dentro del área de la dirección. En el 2003, empezó su carrera como preparador de los actores naturales colombianos en *Travaux, on sait quand ça commence...* (*Atención, colombianos trabajando*) de Brigitte Rouan. Se ha desempeñado desde entonces como primer asistente de dirección en varios cortometrajes, video-clips y largometrajes como *Los Viajes del Viento* de Ciro Guerra, seleccionada en un Certain Regard 2009, *La Sociedad del Semáforo* de Rubén Mendoza y *Roa* de Andi Baiz, entre otros.

Paralelamente fue desarrollando su camino como director. En el 2007, dirigió su primer largometraje, *Dérive*, producido y filmado en París. En enero 2010, dirigió el cortometraje *Un juego de niños*, filmado en Bogotá y post-producido en París. Esta película, seleccionada en más de veinticinco festivales, consiguió más de diez premios, entre los cuales se destaca el galardón de l'ACSE, el tercer premio de la competencia nacional del Festival de Clermont-Ferrand 2011.

Actualmente, está desarrollando con Janus Films dos proyectos de largometraje. *Anna*, que ya cuenta con el apoyo a la producción del Centre National de la Cinématographie en Francia, coproducida también por Noodles Production, relata el viaje de una mujer muy inestable emocionalmente que parte de París hacia Colombia junto con su mejor amigo alcohólico y su hijo de siete años, con el objetivo de demostrarse que puede ser la madre ideal. El segundo proyecto, *Cariño* describe la espiral de violencia en la que se sumen dos raperos underground al tratar de alcanzar sus sueños en la ciudad de Bogotá.

EXPERIENCIA

Director y guionista

Cariño – Guionista y director – en desarrollo

Largometraje – Janus Films – Noodles Production

Laboratorio de escritura de guiones de Oaxaca (México, 2012), Festival del Cine Pobre, sección guiones inéditos (Cuba, 2012), Iberoamerican Films – Crossing Borders (Guadalajara, 2012), VII Encuentros Internacionales de Productores de Cartagena (Colombia, 2012)

Anna – Guionista y director – en desarrollo

Largometraje – Janus Films – Noodles Production

Avance sur recettes del Centre National de la Cinématographie CNC (Francia)

Participación en el XV Taller Colón de Análisis de Proyectos Cinematográficos de la Fundación TyPA (Argentina, 2008), I Asturias Screenwriters' Lab auspiciado por el Sundance Institute (España, 2009), XV Fondo de desarrollo de guión de Amiens (Francia, 2010), 13ª Sesión de *émergence*, programa de apoyo a primeros largometrajes (Francia, 2011). Selección oficial del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de la Habana, sección guiones inéditos (Cuba, 2008)

El Abrazo de la Serpiente – Co-guionista – en desarrollo

Largometraje – Ciudad Lunar

Drogadicto en serie – Crack Family & Arte y Lenguaje « Cariñito » - Director
Video-clip – Janus Films – Bogotá, 2011

Créalo mi so – Crack Family & Arte y Lenguaje « Cariñito » - Director
Video-clip – Janus Films – Bogotá, 2010

Un juego de niños – Guionista y director

Cortometraje – Janus Films – Noodles Production – Bogotá/París, 2010

Con el apoyo a los cortometrajes Ciné93 de Seine-Saint-Denis (Francia), con el apoyo del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico de Colombia, con el apoyo de France3.

Festival de Clermont-Ferrand 2011, Premio de l'ACSE (Francia) – Premio a la Calidad del Centre National de la Cinématographie, CNC 2011 (Francia) – Festival Internacional de Cine de Pasto 2011, Mención a mejor actor (Colombia) – Festival de Cine de Villa de Leyva 2011, Gran Premio del Jurado (Colombia) – Festival Internacional de Cortometrajes La Noche de los Cortos 2011, Premio a mejor director, Premio a mejor actor (Lima, Perú) – 9o Festival Signes de Nuit, Mención especial del jurado (París, Francia) – Un festival c'est trop court 2011, Gran premio del jurado, Premio a mejor actor (Nice, Francia) – Festival International du Court de Lille, Gran Premio del Jurado (Francia) – Best of Short Film Festival 2011, Premio Mar de Plata, Premio del Público (La Ciotat, France) – Festival de InVitro Visual 2011, Premio a Mejor Director (Bogotá)

Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias 2011 (Colombia) – Rencontres du cinéma d'Amérique Latine 2011 (Toulouse, Francia) – Festival du Cinéma Européen de Lille 2011 (Francia) – Curtocircuito, Festival Internacional de Cortometrajes de Santiago de Compostela 2011 (España) – Festival Séquence Tous Courts 2011 (Toulouse, Francia) – Sarajevo Film Festival 2011 (Croacia) – Expresión en Corto, Festival de Cine de Guanajuato 2011 (México) – Festival de Cine de Monterrey 2011 (México) – Festival Cinecita (Colombia) – Festival Cinemadamare 2011 (Italia) – Festival Internacional de Cortometrajes de Sao Paulo 2011 (Brasil) – Festival Cinémas de Contis 2011 (Francia) – Festival de Cine Francés 2011 (Colombia) – Festival Saint-Paul-Les-Trois-Châteaux 2011 (Francia) – Festival Internacional de Cine de Huelva 2011 (España) – Festival de Cine Latinoamericano de Flandes (Amberres, Bélgica / Xalapa, México) – 7e Festival du film d'éducation (Evreux, Francia) – III Festival Internacional de Cine de Cali (Colombia) – Festival Premiers Plans 2012 (Angers, Francia) – Cinéma au Collège (Seine-Saint Denis, Francia)

Beach Boys – Guionista y director

Cortometraje – Estudios Babel – Bogotá, 2008

Dérive – Guionista, director y productor

Largometraje – París, 2007

Festival de Cine de Bogotá 2009 (Colombia), Festival de Cine de Villa de Leyva 2009 (Colombia)

Asistente de dirección – Director de casting – Script

Tierra en la lengua – de Rubén Mendoza
Primer asistente de dirección
Dia-Fragma – En post-producción

Roa – de Andi Baiz
Primer asistente de dirección
Dynamo – Bogotá, 2013

Lecciones para un beso – de Juan Pablo Bustamante
Primer asistente de dirección
Talleres Uchawi – Cartagena, 2011

El Paseo – de Dago García, dirigida por Harold Trompetero
Primer asistente y director de casting
Dago García Producciones – Colombia, 2010

La Sociedad del Semáforo – de Rubén Mendoza
Primer asistente de dirección
Laberinto/ Diafragma – Bogotá, 2010

Los Viajes del Viento – de Ciro Guerra –
Primer asistente de dirección
Ciudad Lunar – Colombia, 2009

Muertos de susto – de Dago García, dirigida por Harold Trompetero – Segundo asistente de dirección y director de casting
Dago García Producciones – Bogotá, 2008

Otros

Riverside – de Harold Trompetero
Gaffer
La Máquina Corp. – New York, 2006

Travaux, on sait quand ça commence... -
de Brigitte Roüan
Tercer asistente de dirección, preparador de
actores y asistente de post-producción
Ognon Pictures – París, 2004

ANNA
Guión

1 INT. APARTAMENTO DE ANNA- PARIS - NOCHE

1

La canción de Paulina Rubio, *Mío*, suena en la radio de la cocina del apartamento. Es un estudio bonito y ordenado, a pesar de la falta de muebles.

ANNA, una bella mujer de treinta y cinco años, canta utilizando una cuchara como si fuera un micrófono. Con gestos exagerados y divertidos, se acerca a su hijo de ocho años, NATHAN, sentado frente a la mesa de la cocina. Le toca la nariz con su índice, dedicándole la canción.

ANNA

Ese hombre es mío, para siempre mío,
Con otra pero mío, mío, mío, para
siempre mío...

El niño espera a tenerla a su alcance antes de tomar su rostro con sus manos untadas de Nutella. Se echa a reír ante la reacción de su madre que descubre el chocolate en su rostro. Divertida, ella frota su mejilla contra la de Nathan para ensuciarlo a su vez. El niño se ríe, se zafa y agarra una cuchara que sumerge en el tarro de Nutella.

Detrás suyo, sentada en una esquina, JULIE, la joven baby-sitter de veinte años, le sonríe incómodamente a Anna.

Esta, molesta, se esmera en contestar esa sonrisa. Se abstrae un corto instante. Pero vuelve a sí misma cuando recibe el chocolate que Nathan catapultaba contra ella.

ANNA (CONT'D)

Ah, quieres guerra.

Anna persigue a Nathan alrededor de la mesa y logra apoderarse del tarro. Le bota pedazos de chocolate a Nathan. Pero no apunta bien y ensucia toda la habitación.

Julie, divertida, se levanta para esquivar esos bombardeos. Nathan, muerto de la risa, se refugia detrás suyo.

Anna se acerca a ellos.

ANNA (CONT'D)

Te voy a agarrar.

NATHAN

(en francés)

No, Mamá...

La niñera, bloqueada entre ellos, no toma partido. Anna logra atrapar a Nathan. Lame el chocolate de la mejilla de su hijo. Este hace una mueca de asco.

ANNA

Miam, miam.

Nathan se libera, corre hasta la mesa y amenaza con tirarle a Anna la torta que acaban de preparar.

ANNA (CONT'D)

No para, para. Hagamos las paces, mico.

Nathan ostenta una sonrisa victoriosa. Deja la torta sobre la mesa y extiende una mano hacia su madre.

ANNA (CONT'D)

(en francés, con fuerte acento latino)

Paz. (a Julie) Quedas de testigo, hacemos las paces.

Julie asiente mientras Anna y Nathan se dan la mano. Pero la mano de Anna ensucia a Nathan que se limpia en su camiseta. Mira a su madre con falsa dureza. Ella no puede contener su risa y le muestra sus manos llenas de chocolate.

ANNA (CONT'D)

¿Un abrazo?

NATHAN

(en francés)

¡No! ¡No! ¡No!

Alguien toca la puerta. La expresión de felicidad de Anna se tiñe de inquietud. Se voltea hacia Julie. La niñera le devuelve una sonrisa compasiva.

JULIE

(en francés)

¿Abro?

Anna niega. Le da un beso a su hijo en la frente.

NATHAN

(en francés)

¿Ya?

Ella suspira antes de ir hasta la entrada bajo la mirada decepcionada de Nathan. Le abre la puerta a PHILIPPE, un hombre imponente con aires de arquitecto de unos cuarenta años. A él no le hace gracia ver a Anna cubierta de chocolate, menos aun descubrir el estado de Nathan.

PHILIPPE
(en francés)
Hola, Nathan.

Nathan le da un beso a Philippe. Pero ensucia el rostro de su padre de Nutella. Anna contiene la risa y le lanza una mirada cómplice a su hijo. Julie, incómoda, agarra rápidamente su cartera y se alista a salir del apartamento.

JULIE
(a Philippe, en francés)
Los espero afuera.

PHILIPPE
(en francés)
No, todo bien. Puedes irte.

NATHAN
(en francés)
Chévere. ¿Nos quedamos un rato más?

Philippe niega. Le pasa un billete a Julie que sale del apartamento.

PHILIPPE
(en francés)
Hasta el sábado, Julie. Gracias.

NATHAN
(en francés)
Hicimos un ponqué de chocolate.

PHILIPPE
(molesto, en francés)
Ve a buscar tus cosas.

Nathan baja la cabeza pero no obedece.

ANNA
(en francés)
¿Quieres un pedazo?

PHILIPPE
(en francés)
No, gracias.

Nathan mira a su padre con ojos de ternero degollado, pero Philippe sigue inflexible. Triste, Anna impulsa a su hijo a obedecer. Va a guardar sus materiales del colegio en su maleta.

Philippe mira a Anna, desaprobando. Ella se molesta y habla en voz baja para esconderle sus palabras a Nathan.

ANNA

¿Qué pasa?

PHILIPPE

(en francés)

Mira como está. No es normal, Anna.

ANNA

(en francés)

Qué importa, la pasamos bueno.

PHILIPPE

(en francés)

¿Hizo sus tareas?

ANNA

No.

PHILIPPE

(en francés)

¿Ves?

ANNA

(en francés)

Si lo dejaras dormir aquí, haría sus tareas.

PHILIPPE

(en francés)

¿Y Julie?

ANNA

(en francés)

Julie, nada. Necesito tiempo sola con mi hijo.

PHILIPPE

(en francés)

No. Julie debe estar siempre.

ANNA

(en francés)

Pero ya estoy bien.

PHILIPPE

(en francés)

No parece.

Anna deja de insistir al ver a Nathan que los alcanza.

PHILIPPE (CONT'D)

(en francés)

Nos vamos.

ANNA

Beso esquimal.

Madre e hijo frotan sus narices.

ANNA (CONT'D)

Hasta el sábado.

Philippe toma la mano de su hijo y sale del apartamento.
Nathan echa un vistazo hacia su madre.

ANNA (CONT'D)

Te amo.

El niño sonríe. Ella cierra la puerta.

2 INT. APARTAMENTO DE ANNA- PARIS - NOCHE**2**

Anna está sentada frente a la mesa de la cocina donde reposa la torta. Mira tristemente al frente. Su imagen se refleja en las ventanas del apartamento.

3 INT. BAR LE BIRON- PARIS - NOCHE**3**

Los muros del bar están cubiertos de grandes fotos de los años cuarenta. Un grupo de música toca viejas canciones rockabilly. Los clientes, de todas las edades y orígenes, bailan y conversan.

Anna atiende detrás de la barra. Se esmera en disimular su tristeza. A pesar del número importante de clientes, desempeña bastante bien su trabajo.

GERARD, un borracho cincuentón, entra al bar y saluda a Anna de beso. Pide una cerveza haciendo chistes. Anna le sirve entre risas.

ANNA

(en francés)

Regalo de la casa. Pero sólo este,
¿listo? Después, a dormir.

BRUNO, un hombre de treinta y cinco años, en uniforme de cocinero, trae un plato de calamares que posa en una esquina de la barra junto a Anna. Ella le acaricia la mano.

Bruno va a sentarse frente a una mesa vacía donde lo espera su plato. Limpia sus cubiertos con una servilleta antes de comer. Cena solo, sin despegar la mirada de Anna.

Ella le sonríe, sirve dos copas más y ve a JOSEPH, otro cliente recurrente de dicción enredada por la borrachera.

ANNA (CONT'D)
(en francés)
¿A dónde vas?

JOSEPH
(en francés)
Ya pagué todo.

ANNA
(en francés)
Yo sé. ¿Pero cómo vuelves a tu casa?

JOSEPH
(en francés)
En moto.

ANNA
(en francés)
Estás loco. Dame las llaves.

Pero Joseph se niega y sigue zigzagueando hacia la salida.
Anna mira a FREDO, el dueño del bar, trabajando junto a ella.

ANNA (CONT'D)
(en francés)
No se puede ir así.

FREDO
(en francés)
Me da igual. Si se quiere matar es su problema.

Anna fulmina a Frédo con la mirada. Llama a Joseph.

ANNA
(en francés)
Oye, Jo. Te regalo un último.

Sorprendido, el borracho se devuelve y recibe el trago que le sirve Anna. Ella se inclina entonces sobre la barra, esculca sus bolsillos y encuentra las llaves de la moto. Las guarda en un cajón.

ANNA (CONT'D)
(en francés)
Mañana las recoges.

Joseph se queja.

Anna cruza la mirada de Bruno que sigue observándola desde su mesa. Le sonríe.

4 INT. APARTAMENTO DE BRUNO- PARIS - NOCHE

4

Anna se lava los dientes en el baño de Bruno y se divierte moviendo objetos que se encuentran perfectamente ordenados sobre el mesón. Se enjuaga la boca.

ANNA
(en francés)

Tenemos que pensar en el nombre del restaurante. Algo francés...

Pero Bruno no contesta. Ella se asoma al cuarto de un pequeño apartamento de dos espacios que mezcla un mobiliario Ikea con objetos e imágenes del Antiguo Régimen. Descubre que Bruno se quedó dormido.

Anna llena entonces un vaso de agua y se acerca a la cama. Moja a Bruno abundantemente. Este despierta de un brinco.

ANNA (CONT'D)
¡Te estoy hablando!

Bruno le coge las manos, tratando de agarrar el vaso. Pero ella riega el agua sobre él y se aleja corriendo hacia la cocina. Bruno la persigue. Anna abre la llave del lavaplatos y le tira agua. El se detiene a dos metros de distancia.

BRUNO
(en francés)
¡Para! Estás volviendo todo mierda.

ANNA
(en francés)
Te estaba diciendo cosas importantes.

BRUNO
(en francés)
Me voy a vengar, ¿sabes?

Anna amenaza con mojarlo de nuevo.

ANNA
Trata a ver.

BRUNO
(en francés)
Bueno, bueno. ¿Qué decías?

ANNA
(en francés)
¿Pensaste en un nombre?

BRUNO
 (en francés)
 ¿Por qué? ¿Estás embarazada?

Anna lo amenaza de nuevo. Bruno se ríe y cierra la llave.

BRUNO (CONT'D)
 Le Petit Duc.

ANNA
 (en francés)
 Pero nadie puede pronunciar eso en Colombia.

BRUNO
 (en francés)
 Le Petit Duco, entonces.

ANNA
 (en francés, riéndose)
 Eres un idiota. ¿No tienes nada mejor?

BRUNO
 (en francés)
 Todavía nos queda por lo menos un año...

ANNA
 (en francés)
 Sí, pero ya hay que empezar.

Durante este diálogo, Bruno se interpone entre Anna y el lavaplatos. De repente, la levanta de la barriga y se la pone al hombro. Ella grita mientras él la lleva al cuarto.

5 INT. APARTAMENTO DE ANNA- PARIS - DIA

5

Frente a la mesa de la cocina, Nathan hace sus tareas. Anna le pasa una taza de café a Julie, sentada junto al niño.

NATHAN
 (en francés)
 Mamá, no entiendo.

Anna se acerca a Nathan e intenta leer su cuaderno.

ANNA
 Escribes peor que yo. (Lee, en francés) Mohamed tenía 18 sacos de 27 canicas... ¿te gustan las canicas? ¿Por qué hablan siempre de canicas?

El niño se encoge de hombros

ANNA (CONT'D)

(en francés)

...y 3 cajas de 16 lápices. Le da 8 canicas y 4 lápices a Amandine. ¿Cuántas canicas y cuántos lápices tiene ahora?... ¿Tu sabes dividir?

NATHAN

(en francés)

No, no me han enseñado eso.

Anna suspira. Coge el banano de las onces de Nathan.

ANNA

Bueno, entonces... Imagínate que este pedazo de banano es uno. Si lo rompo en dos, tenemos dos mitades...

Mientras Anna trata de explicar, Julie vuelve a leer el ejercicio. Duda antes de intervenir.

JULIE

(en francés)

Anna, no hay que dividir...

Anna, irritada, se detiene de un tajo.

ANNA

(en francés)

¿Cómo así?

JULIE

(en francés)

Hay que multiplicar y después restar...

Anna relea el problema. Julie está muy incómoda.

ANNA

(en francés)

Dale, muéstrale cómo es.

La niñera ayuda a Nathan. Anna la mira de mala manera.

ANNA (CONT'D)

(en francés)

¿Sabes qué? Se acabaron las tareas por hoy. Y Julie se va para su casa.

Esta propuesta alegra a Nathan, pero la partida impuesta de Julie lo sorprende.

JULIE

(en francés)

Pero Philippe...

ANNA
(en francés)
No me importa.

JULIE
(en francés)
No puedo.

ANNA
(en francés)
Sí puedes. Así que por favor...

Anna le muestra la puerta a Julie. Esta duda.

JULIE
(en francés)
Tengo que llamar a Philippe.

ANNA
(en francés)
Dale, hazlo, pero afuera.

JULIE
Anna...

ANNA
(en francés, autoritaria)
Ya no más. Vete.

Julie se levanta, agarra su cartera y se dirige a la salida.
Anna la acompaña hasta la puerta.

ANNA (CONT'D)
Gracias.

Julie esboza una sonrisa amarga y sale. Anna cierra la puerta
y se voltea hacia Nathan, satisfecha y victoriosa.

6 EXT. PARQUE DE DIVERSIONES- CARRITOS CHOCONES- PARIS - DIA

6

Golpes eléctricos ensordecedores se sobreponen a gritos
alegres de niños sobre un fondo de música pop: una pista de
carritos chocones. Nathan y Anna se divierten como locos. El
niño gira el timón y acelera todo lo que puede.

ANNA
¡Uno, dos, tres!

Madre e hijo se inclinan hacia delante para acompañar el
golpe que dan sobre otro carrito. El conductor se sorprende
por la fuerza del estrellón. Se ríen.

7 EXT. PARQUE DE ATRACCIONES- PARIS - DIA

7

Anna y Nathan están frente a una caseta donde hay que tumbar una pirámide de latas con una bola de tenis. Ella da saltitos en el mismo lugar, como un boxeador. El niño la imita. Mueven enseguida los hombros y los brazos.

Le pasa la bola a Nathan. El EMPLEADO, del otro lado del mostrador, está tan divertido por Anna como el niño.

ANNA

Separa las piernas. Ponte derecho. (al empleado, en francés) Así, ¿no?

EMPLEADO ATRACCIONES

(en francés)

Ajá. Voltéate un poco hacia mí. Bien.

Nathan sigue esas instrucciones.

ANNA

Listo, mico. Concéntrate. Respira y... Espera, espera...

Coge un pedazo de algodón de azúcar.

ANNA (CONT'D)

¿Barba o bigote?

NATHAN

(en francés)

Barba.

Hábilmente, Anna pega un chivera de algodón de azúcar en el mentón de su hijo.

ANNA

Ahora sí listos. Exhala. ¡Dale!

Nathan lanza la bola. Hace caer la mitad de las latas. Grita de alegría. Anna y el empleado aplauden. Cuando el niño se voltea hacia su madre, sonrío ante el bigote que se pegó sobre el labio.

ANNA (CONT'D)

(forzando una voz de hombre)

Me toca a mí.

El niño y el empleado se ríen.

8 INT Y EXT. BAR LE BIRON- PARIS - NOCHE

8

Anna y Nathan entran al bar. El niño parece contento a pesar de su cansancio. Su madre, en cambio, trata de esconder su preocupación.

El lugar está vacío, a excepción de Bruno, Joseph y dos clientes habituales que toman junto a la barra. La expresión del primero se ilumina al ver llegar a Anna y a su hijo.

Le muestra a Anna el interior del bar. Ella se resigna con tristeza al ver a quién señala Bruno.

BRUNO

(en francés)

Te está esperando.

Philippe se levanta de su mesa y alcanza a Anna. La fulmina con la mirada y abraza a Nathan. Bruno y sus amigos observan ese encuentro indiscretamente.

Philippe se da cuenta de ello.

PHILIPPE

(en francés)

¿Nos esperas un minuto, Nathan?

BRUNO

(en francés)

Háganle. Yo me ocupo de él.

Anna le agradece con una sonrisa conforme Philippe la lleva a la terraza del bar. Mientras tanto, Bruno invita a Nathan a sentarse sobre un butaco.

BRUNO (CONT'D)

(en francés)

¿Quieres algo?

Nathan acepta automáticamente, concentrado en sus padres que discuten afuera.

Philippe se esmera en mantener la calma.

PHILIPPE

(en francés)

¿Quieres quitarme a Nathan?

ANNA

(en francés)

No. Te llamé para que vinieras a recogerlo.

PHILIPPE
(en francés)
No me puedes hacer esto.

ANNA
(en francés)
También es mi hijo.

PHILIPPE
(interrumpiéndola, en
francés)
Hablé con un abogado. Quiero la
custodia exclusiva de Nathan.

Esas palabras tienen el efecto de una ducha fría sobre Anna.

ANNA
(en francés)
No, por favor, no hagas eso. Te
prometo que...

PHILIPPE
(en francés)
Ya no puedo más. A cada vez hay algo.
Así no se puede.

ANNA
(en francés)
Mañana será mejor. Habrás cambiado de
parecer.

PHILIPPE
(en francés)
No, Anna. Mañana será lo mismo. Voy
por Nathan y te pido el favor de
evitarle un escándalo. ¿Puedes hacer
eso por él?

ANNA
No me lo vas a quitar.

Philippe mira a Anna a los ojos un largo rato.

PHILIPPE
(en francés)
¿Vas a controlarte?

ANNA
(en francés)
No me lo vas a quitar.

Philippe se encoge de hombros. Suspira y vuelve a entrar al
bar. Le hace una seña a Nathan que espera frente a la barra.
El niño sigue a su padre hasta la terraza.

NATHAN

(en francés)

Papá, ¿podemos ir donde mi mamá?

Anna sonríe amargamente. Philippe niega con la cabeza.

PHILIPPE

(en francés)

Dile adios a tu mamá.

Anna trata de aguantar las lágrimas. Nathan la abraza durante un largo rato. Philippe se ve obligado a interrumpirlos.

PHILIPPE (CONT'D)

(en francés)

Bueno, nos vamos.

Philippe coge la mano de su hijo.

ANNA

Chao, mico. Hasta el miércoles.

Esas últimas palabras molestan a Philippe, pero guarda silencio. Se pone en camino.

Anna observa a su hijo alejarse.

Philippe para un taxi y se sube con Nathan.

Anna se deja caer en una silla de la terraza. Está profundamente afectada. Se voltea hacia Bruno dentro del bar. Fuerza una sonrisa triste.

9 EXT. BAR LE BIRON- TERRAZA- PARIS - NOCHE

9

Bruno lleva dos vasos a la terraza. Se sienta junto a Anna quien, abstraída, mira al frente.

BRUNO

(en francés)

¿Estás bien?

Ella no contesta. Bruno le pasa un juego de llaves.

BRUNO (CONT'D)

(en francés)

Ten. Se le quedaron a tu hijo.

Anna coge las llaves. Bruno le tiende un vaso de whisky que ella vacía. El prende un cigarrillo.

ANNA
(en francés)
Regálame uno.

BRUNO
(en francés)
¿Tu fumas?

Anna se encoge de hombros. Fuman un instante en silencio, mirando a la calle.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
Mañana todo estará mejor.

Anna no logra contenerse y empieza a llorar. Bruno la abraza. Ella se calma un poco y se miran a los ojos. El le acaricia la mejilla. Ella lo besa.

10 INT. APARTAMENTO DE BRUNO- PARIS - NOCHE

10

En la cama de Bruno, Anna y él hacen el amor. Se agita sobre ella dulcemente, acariciando su cara.

Pero ella llora.

Bruno se detiene. No sabe qué hacer, conmovido y sorprendido.

ANNA
No pares...

Bruno obedece. Al cabo de un rato, ella tiene un orgasmo donde se mezcla el placer con la tristeza. Bruno la observa, fascinado.

11 INT. APARTAMENTO DE BRUNO- PARIS - NOCHE

11

Bruno se levanta. Desnudo, va hasta la estantería que se levanta en el muro frente a él. Ese mueble contrasta en ese espacio ordenado, con un gran equipo de sonido junto a numerosos acetatos y libros.

Pone un disco en el tornamesas. El prelude de la primera suite para cello de Bach comienza a sonar. Bruno sube el volumen y agita sus manos al ritmo de la música, como si fuera un director de orquesta. Alza la voz para hacerse oír.

BRUNO
(en francés)
Escucha, es bellissimo. Cuando estoy deprimido, lo oigo una y otra vez.

Anna escucha.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)

Ves, es como la vida. Un ciclo... Todo es bello y se repite.

Sigue moviendo las manos hasta la pausa cuando la música se vuelve un poco más triste.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)

Enseguida hay crisis... Pero después de la lluvia sale el sol... Y vuelve a empezar.

En efecto, el cello retoma el tema del comienzo.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
Hasta el final.

La pieza se detiene. Anna, sentada en la cama, sonríe.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
¿La vuelvo a poner?

Ella asiente.

12 EXT. CALLE- PARIS - DIA 12

Anna camina por la calle. Está preocupada y pensativa, ajena a los carros que pasan a su lado.

13 INT. APARTAMENTO DE PHILIPPE- CORREDOR Y SALON - DIA 13

Anna sube los últimos escalones de un edificio burgués. Arregla su vestimenta antes de timbrar en un apartamento.

Ninguna respuesta. Ansiosa, toca de nuevo.

Philippe, recién salido de la ducha, abre por fin. Ver a Anna lo sorprende y lo molesta.

ANNA
Hola.

Philippe no responde. Nathan, en la sala, ve a su madre.

NATHAN
¡Mamá!

El niño corre a abrazar a Anna. Philippe está iracundo.

PHILIPPE
(en francés)
Ve a tu cuarto, Nathan.

NATHAN
(en francés)
Es miércoles. Voy a salir con Mamá.

PHILIPPE
(en francés)
Hoy no van a salir. ¡Ve a tu cuarto!

Pero el niño no se mueve. Lágrimas corren por sus mejillas. Philippe alza la voz.

PHILIPPE (CONT'D)
(en francés)
Ya hablamos de esto. ¡Ve a tu cuarto!

Nathan sigue inmóvil. Philippe lo carga. El niño forcejea.

ANNA
¡Para!

Philippe la ignora y encierra al niño en el cuarto antes de volver donde Anna.

PHILIPPE
(en francés)
Pero, ¿qué estás haciendo? ¿Me crees idiota o qué? ¿Cómo hago para que entiendas?

ANNA
(en francés)
No puedes quitarme a Nathan.

PHILIPPE
(en francés)
Sí puedo.

ANNA
Soy su mamá.

PHILIPPE
(en francés)
Y yo su papá. Y no estoy chiflado.

Anna le da una cachetada a Philippe. Este la mira con odio.

PHILIPPE (CONT'D)
¿Ves?

ANNA
(frágil y sincera)
 Perdón, discúlpame. Pero no lo hagas,
 no me separes de Nathan.

Philippe niega. Va a cerrar la puerta pero Anna le coge el brazo.

ANNA (CONT'D)
 Por favor...

PHILIPPE
(en francés)
 Suéltame.

Anna lo sigue agarrando.

PHILIPPE (CONT'D)
(en francés)
 Que me sueltes.

Obliga a Anna a soltarlo y le cierra la puerta en la cara. Ella queda sola en medio del corredor.

14 INT. APARTAMENTO DE BRUNO- PARIS - DIA

14

Bruno tiene puesto al nivel del ombligo un pantalón de pijama de rayas. Abre la puerta de su casa. Sonríe al ver a Anna.

BRUNO
(en francés)
 ¿Todo bien?

Ella niega. En su cara se perciben rastros de lágrimas. Pero al descubrir la pinta de Bruno, no puede reprimir una carcajada.

Su risa se mezcla a algunos sollozos. Bruno la invita a entrar.

15 INT. APARTAMENTO DE BRUNO- COCINA- PARIS - DIA

15

En la cocina, Bruno exhala el humo de su cigarrillo.

BRUNO
(en francés)
 Ese man es un hijo de puta.

Anna asiente, determinada.

ANNA

(en francés)

Tenemos que adelantar el viaje, Bruno.

BRUNO

(en francés, sorprendido)

¿Cómo así?

ANNA

(en francés)

Tenemos que ser más rápidos que él. Si nos vamos mañana o pasado, sólo verá un chispero.

BRUNO

(en francés)

¿Y qué pasa con nuestros planes?

ANNA

(en francés)

Los planes cambian, Bruno.

BRUNO

(en francés)

Ajá... ¿Y la plata?

ANNA

(en francés)

Hablaré con mi hermano.

Bruno piensa en silencio. Ella insiste.

ANNA (CONT'D)

(en francés)

Mira. Yo me quiero ir contigo. En serio. Pero o vienes o te quedas.

Bruno mira a su alrededor. Su apartamento no le parece muy excitante.

BRUNO

(en francés)

¿Y cómo haríamos?

16

INT. BAR LE BIRON- PARIS - NOCHE

16

Bruno destapa una botella de champaña. Anna, Frédo, Joseph y Gérard aplauden. Ya están bien tomados.

ANNA

(en francés)

Imagínense;

(MORE)

ANNA (CONT'D)
 la playa de arena dorada, el mar azul...
 Cuando uno se mete al agua, puede ver
 los picos nevados...

Bruno vuelve a llenar los vasos y hace un brindis.

BRUNO
 (en francés)
 ¡Un brindis, un brindis! ¡A los
 parceros! ¡Fondo blanco!

Joseph los mira con extrañeza. Le habla a Anna en voz baja.

JOSEPH
 (en francés)
 ¿En serio te vas a ir con Bruno?

ANNA
 (en francés)
 Pues sí. ¿Te molesta?

JOSEPH
 (en francés, de mala fe)
 No. Me alegro por ustedes.

Frédo llama la atención de Anna.

FREDO
 (en francés)
 ¿Y cómo se va a llamar el bar?

BRUNO
 (en francés)
 El restaurante, por favor.

FREDO
 (en francés)
 Discúlpame, el restaurante.

ANNA
 (en francés)
 No sabemos todavía. Necesitamos un
 nombre que parezca francés pero que se
 pueda pronunciar allá.

FREDO
 (en francés)
 Le Biron. Es lo justo, les enseñé
 todo.

Anna pone su brazo en el hombro de Frédo. Pero su propuesta
 no la convence.

BRUNO
(en francés)
Yo sé: Le Paradis.

JOSEPH
(en francés)
¿Como el bar?

BRUNO
(en francés)
Ajá. (a Anna) ¿No te gusta?

ANNA
(en francés)
Sí, es bonito.

Frédo levanta su copa.

FREDO
(en francés)
¡Entonces a Le Paradis!

ANNA
(en francés)
¡A Le Paradis!

GERARD
(en francés)
¡A Anna!

Se levanta de su butaco para recibir el beso que le da Anna mientras los otros toman. Pero se cae al volver a sentarse. Todos ríen.

17 INT. APARTAMENTO DE ANNA- BAÑO- PARIS - DIA 17

Anna, con el pelo mojado, se mira al espejo. Abre una caja de pastillas, agarra dos y se sirve un vaso de agua. Pero al cruzar su propia mirada, tira las pastillas al lavamanos.

18 EXT. CALLE FRENTE AL EDIFICIO DE PHILIPPE- PARIS - DIA 18

Anna habla por su celular. Cada cinco segundos, vigila frente a ella.

ANNA
Sí... Todo bien, ya lo hice... Esta tarde...
Te lo juro...

En la otra acera se levanta el edificio de Philippe. Ella se esconde de repente en la culata de un paradero de bus. Su imagen se refleja en el vidrio.

Veinte metros más lejos, Philippe sale del edificio. Lleva a Nathan cogido de la mano. El niño carga su maleta y se dirige visiblemente al colegio.

Anna los sigue con la mirada hasta que voltean en la esquina. Se apura enseguida en concluir su llamada.

ANNA (CONT'D)

Chévere, ¿no?... Gracias... Hasta muy pronto entonces... Te quiero, Fernando.

Cuelga y reúne sus fuerzas antes de cruzar la calle. Mira a su alrededor y entra al edificio de su ex-marido.

19 INT. APARTAMENTO DE PHILIPPE- CORREDOR, SALA Y CUARTO- PARIS -19 DIA

Anna llega al corredor frente al apartamento de Philippe. Nerviosa, busca en su cartera y saca las llaves de Nathan. Suspira y abre la puerta. Mira a su alrededor y se introduce en el apartamento. Cierra la puerta con cuidado.

Se encuentra en un agradable apartamento, ordenado y limpio, a pesar de algunos juguetes de Nathan en la sala. Anna va a la habitación de Philippe y abre los cajones de una cómoda. Pone mucho cuidado en dejar todo en su puesto, pero no encuentra lo que busca. Examina entonces el armario.

Encuentra una caja de madera al fondo del cajón de medias. La abre y coge el pasaporte de Nathan, que guarda en su cartera.

20 INT. ESCUELA PRIMARIA- CORREDOR Y SALON DE CLASES- PARIS - DIA 20

Anna sigue a la SECRETARIA del director por un corredor de escuela. Hace su mejor esfuerzo para parecer tranquila. secretaria se detiene frente a la puerta de un salón de clases. Le lanza una mirada desconfiada a Anna. Esta contesta con una tímida sonrisa.

**SECRETARIA
(en francés)**

Espéreme un minuto.

Anna asiente y la secretaria entra al salón.

Anna se asoma discretamente por la puerta. Ansiosa, ve cómo la funcionaria habla con la maestra antes de dirigirse a Nathan. El niño, sorprendido, ve a Anna bajo el umbral de la puerta, vacila un momento y recoge sus cosas.

Anna respira con más calma.

21

INT Y EXT. ESCUELA PRIMARIA- RECEPCION Y FACHADA- PARIS - DIA

21

La secretaria observa a Nathan y a Anna que, cogidos de la mano, se alejan hacia la salida del colegio. Por razones distintas, ambos están bastante inquietos.

NATHAN

(en francés)

¿Qué pasa, Mamá?

ANNA

Ahorita te cuento.

NATHAN

(en francés)

Cuando sacaron a Julien de clase, era porque su papá se había accidentado.

ANNA

Tranquilo, no es eso.

Pero el tono de Anna contradice sus palabras. Se percata de ello y se asegura de que nadie los pueda oír.

ANNA (CONT'D)

(en voz baja)

Estamos capando clase.

NATHAN

(en francés)

Cool.

ANNA

Pero no te acostumbres.

Nathan niega con la cabeza, mientras salen del colegio. Afuera, Anna mira de manera circunspecta a su alrededor. Voltean rápidamente en la esquina.

Detrás del colegio, Anna se detiene y respira con mayor tranquilidad.

ANNA (CONT'D)

Te tengo una sorpresa.

Saca un peluche en forma de caballo de su cartera. El niño sonríe más por cortesía que por felicidad.

ANNA (CONT'D)

¿No te gusta?

NATHAN

(en francés)

Sí pero los peluches son para los niños pequeños.

ANNA

Es que se me olvida que ya eres un niño grande. Si quieres lo devuelvo.

Pero Nathan dice no con la cabeza y sonrío. Anna lo abraza.

ANNA (CONT'D)

Te amo, mico. Ven, vámonos.

NATHAN

(en francés)

¿A dónde?

ANNA

Sorpresa.

Apurados, reanudan su camino.

22

INT. TREN DE CERCANIAS B- SUBURBIOS DE PARIS - DIA

22

En una esquina del vagón, Anna mira a Nathan, sentado a su lado. Por las ventanas, desfilan los edificios y los hangares de los suburbios.

NATHAN

(en francés)

Mamá, ¿dónde vamos?

Ella lo corrige automáticamente.

ANNA

(en francés)

¿A dónde vamos?

NATHAN

(en francés)

¿A dónde vamos?

ANNA

(buscando las palabras)

¿Te acuerdas de las fotos que te mostré de la casa de la playa?

Nathan asiente.

ANNA (CONT'D)

Vamos allá.

NATHAN
(sorprendido, en francés)
¿A Colombia?

ANNA
Sí.

NATHAN
(en francés)
¿En tren?

ANNA
No, vamos primero al aeropuerto. Nos
vamos después en avión.

La referencia al avión le gusta a Nathan. Sonríe.

ANNA (CONT'D)
Chévere, ¿no?

NATHAN
(en francés)
¿Y el colegio?

ANNA
No hay colegio. Será como las
vacaciones de verano, pero antes.

NATHAN
(en francés)
Pero voy a perder el año.

Anna, enternecida, improvisa.

ANNA
No. Yo te daré clases.

Nathan piensa antes de preguntar de nuevo.

NATHAN
(en francés)
¿Y mi papá?

ANNA
El fue el de la idea. Dice que los dos
deberíamos pasar un tiempo juntos.

El niño se cree a medias esa respuesta.

ANNA (CONT'D)
Vendrá a visitarnos en unos días.

Nathan se calla, dudando todavía.

ANNA (CONT'D)

¿Entonces te quieres venir a Colombia conmigo?

Nathan se encoge de hombros. Mira a su alrededor. No tiene realmente muchas opciones.

ANNA (CONT'D)

¿Sí?

El niño se ríe por las cosquillas propinadas por su madre.

NATHAN

Oui.

ANNA

En español...

Nathan grita entre dos carcajadas.

NATHAN

¡Sí! ¡Sí! ¡Sí!

Los otros pasajeros del tren se voltean hacia ellos al oír los gritos del niño.

Anna se detiene, como tratando de pasar desapercibida. Intercambia una sonrisa con una señora negra, sentada en otra silla. Abraza enseguida a Nathan con fuerza.

ANNA

Vas a ver, la vamos a pasar bomba.

23 INT. AEROPUERTO CHARLES DE GAULLE- ESTACION DEL TREN- ROISSY -23 DIA

Anna y Nathan se bajan del tren. Ella cuelga su celular y va hacia las escaleras eléctricas. No es capaz de sostener la mirada de los militares que vigilan el lugar.

24 INT. AEROPUERTO CHARLES DE GAULLE- CORREDOR- ROISSY - DIA

24

Anna y Nathan caminan por una cinta transportadora. El niño está fascinado por los aviones que divisa a lo lejos a través de las ventanas.

NATHAN

(en francés)

¿Así es el avión que vamos a coger?

Anna asiente, forzando una sonrisa, vigilando a su alrededor.

Nathan sigue la mirada de su madre y ve a Bruno que los espera al final de la cinta. Tres maletas reposan a su lado. El niño se sorprende.

BRUNO
(en francés)
Hola.

Va a darle un beso en la boca a Anna, pero ella le voltea la cara para darle un beso en la mejilla. Bruno entiende.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
¿Todo bien, Nathan? Choca cinco.

Más por educación que por ganas, Nathan responde su gesto.

ANNA
(en francés)
¿Tienes los tiquetes?

BRUNO
(en francés)
Sí. Sólo hay que registrar las maletas...

Bruno coge las maletas y va hacia los mostradores. Anna toma la mano de Nathan. Pero el niño la detiene.

NATHAN
(en francés)
Mamá, ¿él viene?

ANNA
Sí.

NATHAN
(en francés)
¿Por qué?

ANNA
(rápidamente)
Porque cocina bien.

NATHAN
(en francés)
Pero tu también cocinas.

ANNA
No tan bien.

Esa respuesta no convence al niño, pero acepta seguir a su madre y a Bruno hacia un mostrador.

25 INT. AEROPUERTO CHARLES DE GAULLE- PUESTO DE ADUANAS-ROISSY -25
DIA

Bruno, Anna y Nathan se acercan a la fila de espera donde unas veinte personas avanzan hacia la emigración. Un vigilante distribuye a los pasajeros. Anna se detiene a unos cuantos metros de la cola. Toma aire.

BRUNO
(en francés)
Vamos.

Anna asiente. Coge la mano de su hijo y se une a la fila. Trata de esconder su ansiedad frente al vigilante. Bruno los sigue.

Nathan se percata de la inquietud de su madre y se voltea hacia Bruno cuya compañía no le gusta.

Este, inquieto, le sonrío.

Pero Nathan no responde. Hala la manga del saco de su madre para llamar su atención.

NATHAN
(en francés)
Quiero llamar a Papá antes de irnos.

Bruno abre los ojos como platos. Sólo tres personas los separan del puesto de control. Anna se inclina hacia su hijo.

ANNA
Lo llamamos desde allá.

NATHAN
(en francés)
Pero quiero decirle adios.

ANNA
No podemos.

NATHAN
(en francés)
¿Por qué?

Ya es su turno de presentarse frente a la emigración.

ANNA
Porque sí, Nathan.

NATHAN
(en francés)
Pero...

ANNA

Pero nada. Vienes ya.

A pesar del forcejeo de su hijo, Anna le agarra la mano y sigue a Bruno hasta el vigilante. Este les indica una cabina de control de migración.

Mientras caminan, Anna se voltea hacia Nathan que tiene los ojos llorosos.

ANNA (CONT'D)

En Colombia tu tío tiene un pony. Tal vez te deje montarlo.

Pero el niño logra soltarse de su madre y se detiene de nuevo a unos pasos de la cabina. Ella lo obliga a continuar.

ANNA (CONT'D)

¡Ven!

Llegan frente al puesto de control. Anna y Bruno le pasan sus pasaportes al GENDARME que los observa con cuidado. Comprueba la identidad de los tres pasajeros.

Anna y Bruno se esmeran en guardar la calma, mientras que Nathan llora en silencio.

GENDARME

(en francés)

¿Todo bien, pelado?

Nathan no contesta.

ANNA

(en francés)

Contéstale al señor, Nathan.

Nathan asiente. El gendarme, desconfiado, examina el pasaporte de Bruno.

GENDARME

(en francés)

¿Es su hijo?

Bruno mira a Anna con preocupación. Duda antes de contestar.

BRUNO

No.

GENDARME

(en francés)

¿Y el padre?

ANNA
 (en francés, tanto al
 gendarme como a Nathan)
 Vendrá a vernos en unos días...

GENDARME
 (en francés)
 ¿Tienen el permiso de salida del
 territorio?

ANNA
 (en francés, segura)
 Nos dijeron que no era necesario
 mientras tuviera su pasaporte.

El gendarme asiente a regañadiente y se asoma hacia el niño.

GENDARME
 (en francés)
 ¿A dónde vas?

NATHAN
 (en francés)
 A Colombia.

El gendarme escribe algo en su computador.

Esos segundos le parecen infinitos a Anna y a Bruno.

El gendarme los observa una última vez antes de devolverles
 sus pasaportes. No se hacen rogar y siguen a la zona de
 embarque.

26 INT. AEROPUERTO CHARLES DE GAULLE- PUERTAS DE EMBARQUE- ROISSY26 - DIA

Anna, cogiendo la mano de Nathan, se aleja rápidamente del
 puesto de control. El niño se hace arrastrar.

Detrás de ellos, Bruno trata de ponerse el cinturón mientras
 camina, enredándose con el maletín que carga en sus brazos.

Sólo después de haber atravesado tres salas de espera, Anna
 respira. Se gira hacia Bruno.

Este logra al fin apretarse el cinturón. Le sonríe a Anna,
 dirigiéndose hacia ella. Pero, distraído, se tropieza con una
 maleta. Cae al piso con estruendo.

Anna lanza una carcajada. A pesar de su mal humor, a Nathan
 se le escapa una sonrisa.

A Bruno no le gusta hacer el ridículo. Pero cambia de actitud al ver el efecto que causa en sus compañeros su caída. Se levanta, da dos pasos y se deja caer de nuevo.

Nathan ríe a carcajadas. Cruza la mirada de su madre y trata sin éxito de mostrarse serio.

Bruno se levanta de nuevo. A dos metros de distancia de Anna y de su hijo, finge perder el equilibrio de nuevo antes de empezar a correr y adelantárseles.

ANNA
(a Nathan, sonriendo)
¿Vamos?

NATHAN
(en francés)
¿Es verdad que mi tío tiene un pony?

Anna le da un beso en la frente a su hijo. Lo carga y persigue a Bruno que los espera un poco más lejos. Detrás suyo, se percibe el ballet de los aviones en la pista.

27

EXT. AEROPUERTO EL DORADO- BOGOTA - DIA

27

Bogotá: una multitud de personas esperan a sus familiares en un ambiente ruidoso y desordenado. En medio de esa actividad, Anna, alegre, mira a su alrededor. A su lado, Bruno fuma, fascinado por el lugar. Nathan se voltea hacia su madre. Ella le acaricia la cabeza. Oye de repente alguien que la llama.

Descubre entonces a FERNANDO, un hombre en sus cuarentas que se le parece vagamente y que le hace gestos al lado de un carro.

Anna corre hacia él y se tira en sus brazos.

ANNA
¡Nando!

Se abrazan con alegría. Bruno y Nathan los alcanzan.

ANNA (CONT'D)
Fernando, te presento a Bruno y pues a Nathan ya lo conoces.

Fernando le da la mano a Bruno con una sonrisa irónica. Este, intimidado, no sabe cómo contestar ese gesto. Fernando se agacha frente al niño.

FERNANDO
Pero yo conocí a un bebé, no a un pelaito como tú.

ANNA

Dale un beso a tu tío.

Nathan, incómodo, obedece.

FERNANDO

¿Te acuerdas de mí?

El niño mira a su madre antes de negar.

FERNANDO (CONT'D)

Vas a ver, nos vamos a volver muy amigos.

Nathan se encoge de hombros.

FERNANDO (CONT'D)

Bueno, súbanse que me van a poner una multa.

Nathan se sube en la parte de atrás. Bruno va a seguirlo, pero Anna le señala el puesto de adelante. Él obedece y ella se sienta junto a su hijo. Fernando arranca.

FERNANDO (CONT'D)

¡Qué bueno verlos!

28 INT/EXT. CARRO DE FERNANDO EN AVENIDA- BOGOTA - DIA 28

Por el panorámico del carro, desfilan los edificios modernos del Norte burgués de Bogotá. Anna parece feliz. Sonríe al percibir las montañas que dominan la ciudad.

29 INT/EXT. CARRO DE FERNANDO EN CARRETERA RURAL 1- BOGOTA - DIA 29

El carro avanza por una pequeña carretera a las afueras de la ciudad. Casas agradables se levantan sobre pequeñas colinas separadas por cañadas. Bruno observa ese paisaje.

En el asiento de atrás, Anna le acaricia la pierna a Nathan.

NATHAN

(en francés)

¿Estamos yendo a la playa?

ANNA

Todavía no. La playa está lejos.

NATHAN

(en francés)

¿Y entonces cuándo vamos?

ANNA

En unos días.

NATHAN

(en francés)

¿Entonces vamos a ver al pony?

ANNA

Mañana.

30 INT/EXT. CARRO DE FERNANDO FRENTE A SU CASA- BOGOTA - DIA 30

Por el panorámico, Anna ve cómo el carro atraviesa un gran portón. Llegan entonces ante una cómoda casa y se parquean al lado de un viejo jeep amarillo de los ochentas. ALICIA, una bella mujer apenas más joven que Fernando, sale a recibirlos al porche. Anna corre a abrazarla. Su cuñada, tomada por sorpresa, la abraza ligeramente incómoda.

31 INT. CASA DE FERNANDO- SALON- BOGOTA - ATARDECER 31

En la sala, la chimenea prendida lucha contra el frío lugar. Bruno, Fernando, Alicia y NATALIA, una Lolita dieciséis años, están sentados alrededor de una mesa centro, tomando vino. La joven le hace ojitos a Bruno, intenta no cruzar su mirada. del de de de

FERNANDO

(en inglés, con excelente acento británico)

Pero, ¿estás seguro de que puedes cocinar allá? No hay nada.

BRUNO

(en inglés, con mucho acento)

Al comienzo improvisaremos un poco.

FERNANDO

(en inglés, escéptico)

Ajá... Todo esto me parece un poco... ¿cómo decirlo? Extravagante.

BRUNO

(en inglés)

Tal vez. Pero va a funcionar.

ALICIA

(en un inglés correcto)

Con su hijo de ocho años...

Fernando le lanza una mirada de desaprobación a su esposa.

BRUNO
 (en inglés, con una
 agresividad latente)
 Se va a divertir.

Un instante de silencio es interrumpido por la llegada de Anna y de Nathan. Ella lleva puesto un saco de lana y el niño una ruana que le llega a las rodillas. Se sientan en el sofá junto a Fernando. Anna lo abraza.

Bruno se siente aliviado de encontrarse en compañía de Anna.

FERNANDO
 Estábamos hablando de ese plan que
 tienen de montar un hotel en la casa
 de Buritaca.

ANNA
 Es buena idea, ¿no?

FERNANDO
 Eso está muy pesado por allá.

Anna se aleja de su hermano. Nathan aprovecha ese silencio.

NATHAN
 (en francés)
 Mamá ¿cuándo vamos a llamar a Papá?

Fernando entiende la pregunta. Le lanza una mirada sorprendida a su hermana. Ella se levanta.

ANNA
 ¿Sabes qué? Mañana hablamos de todo
 eso. Hoy celebremos. ¿Cada cuánto nos
 vemos?

Coge la botella de vino y llena las copas de todos los comensales. Le sirve incluso a Nathan.

ANNA (CONT'D)
 Sólo un sorbito para ti, Nathan. Sólo
 porque estamos de fiesta.

Los otros la observan tan inquietos como divertidos.

FERNANDO
 Tranquila, Anna.

ANNA
 Estoy tranquila. Mírame.

Da una vuelta sobre sí misma, abriendo los brazos. Cuando vuelve al punto inicial, hace una mueca de loca, mirando fijamente a su hermano con los ojos muy abiertos, como si se fueran a desorbitar. Se ríe de su propia broma.

ANNA (CONT'D)

En serio, estoy tranquila. Estoy bien.
Normal. Sólo quiero que la pasemos
bien.

Va hasta el equipo de sonido y pone una emisora de salsa.

ANNA (CONT'D)

¡Esto está mejor! Bueno, párense,
vamos a bailar.

Fernando le lanza una mirada irónica a Bruno. Este decide ayudar a Anna. Pero apenas se levanta, Natalia se para de un brinco de su silla. Bruno se arrepiente y se vuelve a sentar.

ANNA (CONT'D)

¡Muy bien, Natalia! Vamos, Bruno, tú
también.

Bruno se resigna y baila solo.

ANNA (CONT'D)

No, Bruno, así no se baila.

Natalia se ofrece como voluntaria para enseñarle.

NATALIA

(en inglés)

Ven, yo te muestro.

Fernando observa a su hermana con una tierna condescendencia.

ANNA

¿Bailamos, señor Nathan?

NATHAN

(en francés)

No, no quiero.

ANNA

Ay dale. Un momentico.

NATHAN

(en francés)

Cinco segundos.

ANNA

(en francés)

Dos minutos.

NATHAN
(en francés)
Un minuto.

ANNA
(sonriente)
Bueno, un minuto, ven.

Nathan se levanta de su asiento y baila con Anna moviendo los brazos cómicamente mientras anuncia cada segundo que pasa. Ella mira a Fernando y a Alicia.

ANNA (CONT'D)
No, ¡ustedes son muy aburridos!

Alicia se levanta entonces. Arrastra a Fernando que acepta bailar, a regañadientes.

Anna nota entonces el entusiasmo de su sobrina y la incomodidad de Bruno. Cambia de pareja.

Natalia baila con Nathan que sigue contando segundos.

Alicia y Fernando bailan también. La mujer ostenta una gran sonrisa; su esposo se divierte.

Bruno intenta torpemente seguir los pasos de Anna hasta que Nathan se separa de su prima.

NATHAN
(en francés)
Ya se acabó.

Natalia le da un beso a su primo en la mejilla. Este gesto no le gusta mucho a Nathan.

Anna, enternecida por su hijo, va a apagar la música.

ANNA
Muy bien. Ahora vamos a hacer mímica.

NATHAN
(en francés)
¡Qué bien!

Al ver la felicidad de Nathan, los adultos deciden seguirle la corriente. Anna sigue dirigiendo las actividades, satisfecha con su éxito.

Anna le pasa una pijama nueva a Nathan.

ANNA

¿Te gusta?

El niño asiente. Su madre quiere ayudarlo a ponérsela, pero él se opone.

NATHAN

(en francés)

Puedo ponérmela solo.

ANNA

Yo sé pero quiero ayudarte.

NATHAN

No.

Nathan, de manera divertida, le señala la puerta a su madre.

ANNA

(siguiendo el chiste)

¿Seguro?

NATHAN

No.

ANNA

Entonces puedo ayudarte..

NATHAN

(en francés)

¡No!

ANNA

Bueno, entonces me voy.

Pero se voltea hacia el niño antes de salir.

ANNA (CONT'D)

¿Seguro seguro?

NATHAN

(en francés)

¡Sí!

33

INT. CASA DE FERNANDO- CUARTO DE HUESPEDES- BOGOTA - NOCHE

33

Anna entra al cuarto mientras Bruno guarda sus cosas en el armario. Lo mira divertida.

ANNA

(en francés)

¿Te vas a quedar mucho tiempo?

BRUNO
(en francés)

No me gusta vivir entre maletas.

Bruno coge su pijama a rayas.

ANNA
(en francés)

Espera. Te compré una. Esa la tienes que tirar a la basura.

Le muestra una pijama más sobria y elegante.

BRUNO
(en francés)

Pero a mí me gusta.

ANNA
(en francés)

Sí, pero no. No puedes. Póntelo.

Bruno se cambia.

ANNA (CONT'D)

Mucho mejor.

Bruno sonríe. Nathan sale del baño y mira al otro con sorpresa.

NATHAN
(en francés)

¿Vas a dormir aquí?

Bruno asiente. A Nathan no le gusta mucho esa noticia.

NATHAN (CONT'D)
(en francés)

¿Qué cama quieres?

Contra el muro frente a ellos, se encuentran dos camas sencillas, separadas por mesitas de noche.

BRUNO
(en francés)

La de la izquierda.

Nathan analiza la situación. Niega y señala la otra cama.

NATHAN
(en francés)

No. Duerme en esta. Mi mamá y yo dormimos en la otra.

Bruno mira a Anna. Frente a ese dilema, ella sonríe.

Las dos camas están pegadas, formando una cama doble. Una sábana cubre a Anna, Nathan y Bruno. Una carpa improvisada.

Sólo los ilumina la linterna que Anna mantiene bajo su cara, sentada junto a Nathan. Se la pasa a Bruno.

ANNA

Te toca.

BRUNO

(en francés)

Pero yo no me sé ninguna historia.

ANNA

(en francés)

Inventátela.

NATHAN

(en francés)

Que no sea de miedo.

Nathan mira a Bruno, como desafiándolo. Este coge la linterna y piensa un momento antes de empezar.

BRUNO

(en francés)

Bueno. Cuando tenía tu edad, tenía un gato.

NATHAN

(en francés)

¿Cómo se llamaba?

BRUNO

(en francés)

Vito. Y el pobre se cayó por la ventana y se rompió la rodilla.

Nathan se interesa por la historia.

BRUNO (CONT'D)

(en francés)

Entonces tuve que hacerle fisioterapia al pobre bicho durante seis meses. Tenía que meterlo al agua. ¿Sabes qué hace un gato en el agua?

Nathan niega. Bruno imita las garras de un gato y gruñe. El niño se ríe.

BRUNO (CONT'D)

(en francés)

Nos volvimos super amigos, pero se le dificultaba saltar...

NATHAN

(en francés)

Espera, vuelve a hacer como el gato.

Bruno lo imita de nuevo.

BRUNO

(en francés)

Entonces seis meses más tarde...

NATHAN

(en francés)

Otra vez, otra vez...

35 INT. CASA DE FERNANDO- CUARTO DE HUESPEDES- BOGOTA - NOCHE 35

Es de noche. Nathan abre los ojos. Ve a su madre que duerme a su lado. Le acaricia la mejilla con mucha ternura. Ella abre los ojos y le sonríe. Le acaricia también el rostro.

Juegan un largo rato, tocándose las caras, como si se descubrieran por primera vez.

Oyen a Bruno que, entre ronquidos, da un brinco y gruñe una expresión incomprensible. Se ríen.

ANNA

¿Dormimos otro rato?

Nathan asiente. Apoya la cabeza sobre el hombro de su madre y vuelve a cerrar los ojos.

36 INT/EXT. CASA DE FERNANDO- TERRAZA- BOGOTA - AMANECER 36

El sol se levanta entre las montañas.

Anna, sentada en un banco, contempla el paisaje con una taza de café en las manos. Lleva puesto su gran saco de lana que le cubre las rodillas dobladas. Parece serena.

Al cabo de un rato, Fernando, recién levantado, la alcanza.

ANNA

Es precioso. No sabes cuánto lo extraño.

FERNANDO

Te puedes quedar todo el tiempo que quieras.

Fernando se sienta a su lado.

FERNANDO (CONT'D)

Como ha crecido Nathan.

Ella asiente con una sonrisa. Fernando duda antes de hablar.

FERNANDO (CONT'D)

Anna, ¿dejaste de tomar tus pastillas?

ANNA

No me jodas.

Fernando niega. Cambia de tema después de un silencio.

FERNANDO

Hablé con Philippe.

ANNA

Claro. ¿Qué le dijiste?

FERNANDO

Que no sabía nada.

ANNA

Gracias. Igual no importa. Ya no puede hacer nada aquí.

FERNANDO

(indignado)

Pero ¿te das cuenta de lo que estás haciendo?

ANNA

(levantándose, molesta)

Entonces llama a la policía. Nathan es feliz conmigo. Y no tengo por qué darte explicaciones. Dame mi plata y nos vamos de una.

FERNANDO

No es un problema de plata, Anna.

ANNA

Entonces no me la des. Ya me las arreglaré.

Se alista a partir, pero Fernando la agarra del brazo.

FERNANDO

Espera, siéntate.

ANNA

Suéltame.

Fernando se levanta y le ruega a su hermana sin soltarla.

FERNANDO

Discúlpame.

Anna le lanza una mirada fulminante. Él insiste.

FERNANDO (CONT'D)

Ven, siéntate, tranquila.

ANNA

¿No me ves? Estoy tranquila.

En efecto, Anna no se ha alterado.

FERNANDO

Okey, entonces sonríe y dame un abrazo.

Anna se deja convencer la dulzura de su hermano.

ANNA

Eres un marica.

FERNANDO

¿Te vas a quedar unos días?

ANNA

No, quiero llegar allá lo antes posible.

FERNANDO

El lunes te doy la plata.

Anna asiente. Se sientan de nuevo. Después de unos instantes, ella lanza una pequeña risa.

FERNANDO (CONT'D)

¿Qué pasó?

ANNA

Le dije a Nathan que tenías un pony y está emocionadísimo.

Fernando acaricia la pierna de su hermana.

37 INT/EXT. CARRO DE FERNANDO EN CARRETERA RURAL 2- BOGOTA - DIA 37

Nathan, sentado atrás junto a Bruno, se asoma entre su madre y Fernando que conduce.

NATHAN
(en francés)
¿Y lo voy a poder montar?

ANNA
(sonriendo)
No sé de qué me hablas.

NATHAN
(en francés)
Pues del pony.

ANNA
Yo nunca dije nada acerca de un pony.

Pero Nathan no se deja engañar por las mentiras de su madre y permanece convencido de la sorpresa que le espera.

38 EXT. FINCA- BOGOTA - DIA 38

Fernando, Anna y Nathan caminan al lado de GILDARDO, el mayordomo de la finca, por un pequeño sendero. El niño está feliz. Bruno los sigue, algunos metros más atrás.

Llegan a un potrero rodeado de alambre de púas en el cual pastan algunos caballos. Nathan salta de la alegría.

ANNA
Con cuidado, Nathan.

Fernando señala a un potro entre los caballos.

FERNANDO
Mira, ahí está el pony.

NATHAN
(en francés)
Pero está muy flaco.

BRUNO
(en francés)
Pues claro...

Anna le lanza una mirada furibunda a Bruno.

BRUNO (CONT'D)

(en francés)

Pero los ponys colombianos son más
flacos.

ANNA

Sí.

Afortunadamente, Nathan está demasiado contento para darse
cuenta del engaño de los adultos. Se voltea hacia su madre.

NATHAN

(en francés)

¿Lo puedo montar?

ANNA

No, ya estás muy grande. Pero puedes
acariciarlo, (a Gildardo) ¿cierto ?

GILDARDO

No sé. Hay que tener cuidado con la
yegua.

Nathan baja la cabeza, decepcionado. Anna se da cuenta.

ANNA

Usted nos ayuda.

Gildardo asiente. Coge unos frenos y se los pone a la yegua.

Anna se mete al potrero entre los alambres de púas que
Fernando levanta. Bruno carga a Nathan y se lo pasa a su
madre por encima de la cerca.

Anna coge la mano del niño y se acercan sigilosamente al
potro. A unos metros del animal, ella extiende la mano y hace
unos ruiditos que lo calman. El animal le olfatea la mano y
se deja acariciar. Nathan, en cambio, no se atreve a tocarlo.

ANNA (CONT'D)

No tengas miedo.

Le toma la mano a su hijo y acarician al animal. Nathan se
sobresalta un poco al primer contacto con el potro, pero su
alegría no tiene límites.

Bruno y Fernando observan a Anna y a su hijo con ternura.

Nathan y Anna están sentados en la mesita de la terraza. Ella
escucha con gran atención la historia que le cuenta su hijo.

NATHAN
(en francés)

...y entonces la profesora me preguntó si yo le había copiado a Julien, pero le dije que no, y además era verdad...

ANNA
Espero que sea realmente verdad.

NATHAN
(en francés)
Verdad verdad. Te lo juro...

El niño junta su índice con su pulgar y los lleva a la boca como un gesto de mafioso italiano.

ANNA
(divertida)
Pero, ¿de dónde sacaste ese gesto?

NATHAN
(en francés)
No sé. Pero escucha, escucha, y cuando Julien dice que no era verdad...

Mientras Nathan sigue contando su anécdota, Anna, sin dejar de escucharlo, mira hacia el interior de la casa.

Ve que Alicia la observa desde la puerta de la oficina con una mirada triste. Detrás suyo, Fernando habla por teléfono.

Anna le lanza una mirada interrogativa a su cuñada. Pero Nathan reclama de nuevo su atención.

40 INT. CASA DE FERNANDO- COMEDOR- BOGOTA - NOCHE

40

La familia come. Anna, sentada al lado de Nathan, corta el pedazo de carne de su hijo.

ANNA
Te tienes que comer por lo menos la carne. Y tres cucharadas de espinacas.

NATHAN
(en francés)
No, no quiero.

ANNA
No me importa que quieras. Comes y ya.

Nathan hace una mueca de desacuerdo.

Mientras tanto, una complicidad se ha establecido entre Fernando y Bruno. Este último sirve el resto de la botella de vino en sus copas. Ya están ebrios; echan chistes y hablan fuerte.

FERNANDO

Come, Nathan. Y no me contestes en francés.

ANNA

(falsamente autoritaria)

Bueno, te me vas calmando. (luego a Bruno, en francés) Y tú también.

Anna se da cuenta de que Natalia mira fijamente a su amigo.

ANNA (CONT'D)

Mira, tu primita se comió todo.

Natalia se detiene y le muestra su plato al niño.

NATALIA

Sí, mira. Estaba buenísimo.

ANNA

¿Ves? Dos cucharadas más.

Bruno tira discretamente el corcho de la botella contra el muro frente a él. El ruido llama la atención de los otros. Aprovecha para coger comida del plato de Nathan. Le pica el ojo. Nathan hace como si estuviera masticando.

Anna se da cuenta de ello. No puede reprimir una sonrisa.

ANNA (CONT'D)

(en francés)

Los vi.

Bruno y Nathan se ríen.

BRUNO

(en inglés)

Ya no hay más vino.

FERNANDO

(en inglés)

Claro que hay. Alicia, ¡más vino!

ALICIA

Ve tu por él.

Alicia no aprecia el chiste de su marido. Fernando, como un niño regañado, se levanta y va por otra botella.

ANNA

Bueno, ¿y entonces, Nathan?

El niño, que se creía salvado por esta distracción, se resigna a comer otra cucharada de espinacas.

41

INT. CASA DE FERNANDO- COMEDOR- BOGOTA - NOCHE

41

Los platos de la cena están apilados en un borde de la mesa. Nathan está sentado en el regazo de su tío, a su derecha se encuentra Anna, a su izquierda Alicia y Natalia. Fernando le explica al niño las reglas del póker. Frente a ellos, Bruno recoge las fichas que acaba de ganar.

FERNANDO

Y él gana con su bluff. ¿Entiendes lo que es un bluff ?

Nathan niega, muy atento a las explicaciones de su tío.

BRUNO

(en inglés)

Ningún bluff. Destreza.

FERNANDO

Un bluff es cuando se dicen mentiras.
¿Cómo se dice mentiras en francés,
Anna?

ANNA

Mensonges.

Nathan le lanza a Bruno una mirada de desaprobación mientras que Natalia reparte. Fernando descubre su mano y se la muestra a Nathan. Apuesta varias fichas.

FERNANDO

Esta la ganamos.

Fernando llena su vaso y el de Bruno.

ALICIA

Fernando... Suave.

Fernando suspira y le significa a su esposa que lo deje tranquilo. Alicia desaprueba.

Natalia pone tres cartas sobre la mesa: un as, una dama y un dos. Fernando revisa sus cartas y se las muestra de nuevo a Nathan. El niño las examina con mucha seriedad.

FERNANDO

Si gano, te quedas con nosotros una semana pase lo que pase.

ANNA

¿Tienes algo previsto?

FERNANDO

Me gusta tenerte aquí.

Anna sonríe. Pero Alicia no aprueba esta apuesta.

ALICIA

Apuesten sin mí.

Fernando la observa con dureza.

ANNA

Si Bruno o yo ganamos, nos prestas tu carro.

FERNANDO

Okey. Yo gano con Natalia.

Alicia se levanta de la mesa, indignada. Fernando la ignora. Los otros se sorprenden de su actitud.

FERNANDO (CONT'D)

(a Nathan)

Apuesta cinco negras.

El niño cuenta cinco fichas y las pone en medio de la mesa. Anna le habla en voz baja a su hermano.

ANNA

¿Todo bien?

FERNANDO

No te preocupes.

Anna apuesta entonces. Bruno sigue.

ANNA

(en francés)

Tenemos que ganar, Bruno.

BRUNO

(en francés)

Así será.

Natalia pone otra carta sobre la mesa, otra dama. Fernando le murmura algo a Nathan que sonríe. Aumenta su apuesta. Anna y Bruno lo siguen sin dudar.

Natalia descubre la última carta: un rey.

Fernando apuesta varias fichas, pero esta vez no pasa por Nathan. El niño lo mira con decepción. Anna duda un instante y apuesta todo su pozo. Bruno hace como ella. Natalia abandona la mano. Fernando se lo reprocha en silencio y decide irse **all in**. Bruno lo sigue.

BRUNO (CONT'D)

(en inglés)

Veamos...

Bruno muestra su juego, un full de reyes y reinas. Anna sonríe aunque su juego no supera el de Bruno. Fernando se toma su tiempo antes de mostrar su juego. Un par de ases.

Natalia y Nathan sonríen. Anna, buena perdedora, propone un brindis.

ANNA

Que sea una buena semana.

Fernando brinda, evitando mirar a su hermana a los ojos.

FERNANDO

Me alegra que te quedes.

Bruno llena de nuevo los vasos.

42 INT/EXT. CASA DE FERNANDO- CUARTO DE HUESPEDES Y PORCHE-42
BOGOTA - DIA

Anna, recién vestida, sale del baño. Observa a Nathan y a Bruno que duermen, cada uno de su lado de la cama. Oye ruidos afuera y va hasta la ventana. Ve a Fernando que se despide de Alicia y se sube a su carro.

ANNA

¡Fernando!

Se voltean hacia ella. Fernando la saluda con la mano.

ANNA (CONT'D)

¡Espera!

Pero Fernando la ignora y arranca. Anna sale del cuarto.

43 INT. CASA DE FERNANDO- COCINA- BOGOTA - DIA

43

Anna se encuentra con Alicia en la cocina. Su cuñada parece incómoda.

ANNA

¿Por qué no me esperó?

ALICIA

Estaba apurado. Pero vuelve ahorita.
¿Quieres un café?

ANNA

Pero dijimos que esta mañana íbamos
juntos al banco.

ALICIA

Seguro se le olvidó. Pero no importa.
¿No te vas a quedar con nosotros una
semana más?

Anna se queda pensativa.

ANNA

¿Qué fue a hacer?

ALICIA

No sé. Una vuelta urgente. Ven,
siéntate y desayunamos.

Anna da un paso atrás.

ANNA

¿Hablaron con Philippe?

ALICIA

No, ¿qué te pasa? Tranquila.

Anna se esmera en guardar la calma.

ANNA

No me creas güevona. Ya llega, ¿no?

Alicia no logra mantenerle la mirada a Anna. Baja la cabeza.
Anna necesita un momento para asimilar esa traición.

ALICIA

Algún día van a tener que verse. Mejor
aquí con nuestro apoyo que quién sabe
dónde. Fernando y yo estamos de tu
lado.

Anna le da la espalda a su cuñada. Se dirige a la salida,
pero Alicia la alcanza y le coge el brazo.

ALICIA (CONT'D)

Quería decírtelo...

Anna la empuja y sale, indignada. Alicia se queda en la cocina mientras Anna atraviesa la casa hacia el cuarto de Nathan.

44 INT. CASA DE FERNANDO- CUARTO DE HUESPEDES- BOGOTA - DIA

44

Anna entra al cuarto. Da un portazo que despierta de un brinco a Bruno y a Nathan.

ANNA
(tratando de parecer
tranquila, en francés)
Tenemos que irnos.

No entienden lo que pasa, todavía entredormidos.

ANNA (CONT'D)
Vamos, vístanse.

Pierde la paciencia y apura a Nathan.

ANNA (CONT'D)
Que te vistas.

El niño obedece. Anna mira por la ventana. Se asegura de que Fernando no haya vuelto. Bruno se pone un pantalón y la alcanza.

BRUNO
(en francés)
¿Qué pasa?

ANNA
(en voz baja, en francés)
Ya llega.

Bruno palidece mientras que Anna hace las maletas.

BRUNO
(en francés)
Cojamos el jeep.

Anna asiente. Bruno se sienta de nuevo en la cama para ponerse los zapatos. A su lado, Nathan sigue sin entender.

NATHAN
(en francés)
¿Qué pasa?

BRUNO
(calmado, en francés)
Nada. Vamos a llegar antes a la playa.
Chévere, ¿no?

Anna ayuda a Nathan ponerse el saco.

NATHAN
(en francés)
Puedo hacerlo solo.

Bruno coge el peluche que reposa sobre la cama.

NATHAN (CONT'D)
(en francés)
Hey, eso es mío.

BRUNO
(en francés)
Es para que no se te olvide.

Anna le quita el peluche de las manos a Bruno y se lo da a Nathan. A pesar de la resistencia del niño, ella le pone los zapatos. Lo alza y sale del cuarto. Bruno los sigue, cargando las maletas.

**45 INT Y EXT. CASA DE FERNANDO- CORREDOR, ENTRADA Y FACHADA-45
BOGOTA - DIA**

Anna sale del cuarto con Nathan en los brazos. Bruno los sigue. Atraviesan la casa hasta la entrada. Alicia los alcanza.

ALICIA
No te vayas, por favor.

Anna ignora a su cuñada y le señala a Bruno la mesa.

ANNA
(en francés)
Coge las llaves en el cajón.

Bruno obedece. Pero Alicia le corta el paso frente la puerta de entrada.

ALICIA
No se vayan.

BRUNO
(en inglés)
¡Para!

Alicia, asustada por la actitud de Bruno, se resigna y los deja pasar. Bruno le lanza una mirada decepcionada antes de sonreírle a Natalia que los observa desde el fondo del corredor. Sale de la casa, seguido por Anna que no puede evitar mirar a Alicia con odio.

Corren enseguida hasta el viejo jeep y se suben dentro del vehículo. Bruno arranca rápido. Maneja fuera del terreno de la casa y desemboca en la pequeña carretera destapada. Se alejan de la casa de Fernando.

46 INT/EXT. JEEP SOBRE CARRETERA RURAL 1- BOGOTA - DIA

46

Bruno maneja por la estrecha carretera. Anna, preocupada, mira al frente, al acecho. Al cabo de un rato, Nathan, sentado entre ella y Bruno, pregunta:

NATHAN
(en francés)
¿Qué pasa, Mamá?

Anna no contesta. Bruno tranquiliza al niño.

BRUNO
(en francés)
¿Ya has hecho rallies? ¿Sabes que son?

Nathan niega. Anna sonríe, agradeciéndole a Bruno.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
Es como una carrera. Como el París-Dakar. El París-Colombia. Lo que importa no es la velocidad sino la capacidad de navegación.

El niño se cree a medias el cuento de Bruno.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
Yo soy el piloto y tu el navegador.
¿Quieres jugar?

Nathan se encoge de hombros.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
¿Entonces qué? ¿Quieres jugar?

NATHAN
(en francés)
Sí.

BRUNO
(en francés)
Primero hay que hacer un check-list.
Pásate atrás.

Nathan se gira hacia su madre que asiente.
divertido, va a la parte de atrás del jeep.

El niño,

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
¿Tenemos todas las maletas?

NATHAN
(en francés)
Sí.

BRUNO
(en francés)
Tienes que decir check.

NATHAN
Ccheck.

BRUNO
(en francés)
¿Agua?

Nathan ve una vieja botella plástica llena de agua bajo uno de los bancos traseros.

NATHAN
Check.

BRUNO
(en francés)
¿Un jeep?

NATHAN
Check.

BRUNO
(en francés)
Muy importante: ¿un mapa?

NATHAN
(en francés)
No, no tenemos.

Bruno señala a Anna con la cabeza.

BRUNO
(en francés)
Ella es nuestro mapa.

NATHAN
Check.

A través del parabrisas, ven la carretera principal.

BRUNO
 (en francés)
 Ven, vuelve adelante. Tienes que mostrarme el camino.

Nathan obedece mientras Bruno se detiene en el cruce.

BRUNO (CONT'D)
 (en francés)
 ¿Hacia dónde volteamos?

NATHAN
 (adivinando, en francés)
 A la derecha.

Bruno mira a Anna. Ella niega, todavía inquieta pero divertida por el juego.

NATHAN (CONT'D)
 (en francés)
 A la izquierda.

BRUNO
 (en francés)
 Muy bien. Pero antes hay que ponerse el cinturón.

Mientras Nathan se pone el cinturón de seguridad, Bruno coge esa carretera pavimentada de dos carriles. Anna le sonríe y acaricia la pierna del niño.

47 INT/EXT. JEEP FRENTE A MIRADOR LA PALOMA- BOGOTA - DIA 47

Entre las curvas de la carretera que baja entre las montañas, se descubre la ciudad de Bogotá, extendiéndose por el valle.

48 EXT. HIPERMERCADO- PARQUEADERO- BOGOTA - DIA 48

El jeep está detenido en una bomba dentro del parqueadero de un hipermercado. Un empleado se alista a echarle gasolina.

Nathan se voltea hacia su madre quien está todavía afectada.

NATHAN
 (en francés)
 Mamá, tengo hambre.

ANNA
 (en francés)
 ¿No quieren ir a comer algo adentro y ya los alcanzo?

BRUNO
(en francés)
¿Y vas a parquear el carro tú?

ANNA
(en francés)
Le pido el favor al man.

Bruno abre la puerta. Pero Nathan se opone.

NATHAN
(en francés)
Quiero quedarme contigo, Mamá.

Anna entiende. Reúne sus fuerzas.

ANNA
Bueno vamos.

Se bajan los dos del carro y entran al establecimiento.

49 INT. HIPERMERCADO- BOGOTA - DIA

49

Anna y Nathan suben al segundo piso por una escalera eléctrica. El niño se dirige hacia los estancos de comida pero Anna lo detiene.

ANNA
Espera, vamos a hacer una cosa antes.
Vamos a comprar un montón de cosas.

Nathan hubiera preferido comer algo. Pero Anna le coge la mano y lo lleva a la sección de juguetes. Sin detenerse, agarra un teclado con forma de guitarra que lo pasa a Nathan.

ANNA (CONT'D)
Este nos lo llevamos.

Examina diferentes objetos que no se molesta en volver a poner en su lugar.

ANNA (CONT'D)
Es chévere, ¿no?

Nathan va a contestar, pero Anna imita un hocico con su mano y gruñe como un tigre. El niño se ríe y su madre lo persigue, tratando de pellizcarle las nalgas. Se cruzan a un VENDEDOR que duda en detenerlos.

Corren algunos metros y se detienen frente a las decoraciones de fiesta. Nathan agarra un volcán, un tubo de cartón lleno de confettis, y lo apunta hacia su madre.

Anna levanta los brazos, rindiéndose, pero acercándose todavía a Nathan. A dos pasos del niño, imita de nuevo al tigre. El niño gira la parte atrás del tubo que explota con estruendo. Confettis y guirnaldas vuelan por el aire.

Los clientes del almacén se voltean hacia Anna y Nathan, sorprendidos y asustados. Madre e hijo están cubiertos de decoraciones de fiesta. El niño no sabe cómo reaccionar, pero su madre se ríe. Ríe con ella.

El vendedor corre hacia ellos, así como un VIGILANTE.

VENDEDOR

Señora, ¿qué hace?

ANNA

Qué pena, yo lo pago.

VENDEDOR

Claro que sí, acompáñeme a la caja.

Anna agarra otro volcán y amenaza al vendedor.

ANNA

Ya vamos pero déjenos terminar.

El vendedor no puede reprimir una sonrisa. Le hace un gesto al vigilante, significándole quedarse atrás.

VENDEDOR

(simpático)

A mí me da igual, pero el jefe nos está viendo.

ANNA

¿Dónde está?

VENDEDOR

(sin voltearse)

Es el man de rojo, a la izquierda de la caja.

En efecto, un hombre severo de camisa roja los observa. Anna se corre de tal manera que el ADMINISTRADOR no logre ver su cara.

ANNA

Un minuto... Haga como si me regañara.

(a Nathan) Escoge rápido cosas para decorar el carro.

Anna agita los brazos mientras Nathan obedece. El vendedor le sigue la corriente, haciendo gestos exagerados, como si le pidiera a Anna calmarse.

ANNA (CONT'D)

Pero créaselo. (el vendedor ajusta su actitud) Mejor. ¿Listo, Nathan?

Nathan, con los brazos llenos de guirnaldas, gorros de cartón y bolsas de confettis, asiente. El vendedor se ríe.

ANNA (CONT'D)

(a Nathan)

Haz como si te hubieran regañado y ven. No, no dejes las cosas.

Nathan exagera las órdenes de su madre que le sonríe.

ANNA (CONT'D)

Pero sin reírte.

Nathan la alcanza, bajando la cabeza para esconder su risa. Anna, el niño y el vendedor van a la caja. Se cruzan al vigilante y al administrador mientras intercambian entre ellos sonrisas cómplices.

50

INT/EXT. JEEP EN GRAN AVENIDA- BOGOTA - DIA

50

La ciudad de Bogotá avanza por las ventanas del jeep decorado con guirnaldas. Anda por una gran avenida en medio de un barrio de clase media con mucha vida pero sin ninguna gracia.

En la cabina, los tres llevan puestos gorros de fiesta. Anna, sentada en el medio, con una caja de pizza en las piernas, le pasa un chocolate a Nathan. Bruno come mientras maneja. El carro llega a un cruce.

BRUNO

(en francés)

Muy buen desayuno. Muy equilibrado.
¿Por dónde cojo?

ANNA

(en francés)

Derecho. ¿No te han dicho que no hay nada como una pizza mañanera? Hoy estamos de fiesta.

Le guiña el ojo a Nathan que aprieta en su mano un pequeño objeto plástico. Se oye el sonido de un pedo. Bruno se sorprende. Nathan contiene rápido una carcajada.

ANNA (CONT'D)

¡Bruno! Qué asco.

BRUNO

(en francés)

Pero no hice nada. Es Nathan.

NATHAN

(en francés)

Yo no hice nada.

ANNA

No tienes de qué apenarte, pero estás podrido por dentro. Apesta. Abre la ventana, Nathan.

Nathan ventila un olor imaginario frente a su cara.

BRUNO

(en francés)

Yo no huelo nada. El primero que lo huele...

NATHAN

(en francés)

Sí, apesta.

Anna y Nathan, cómplices, se tapan la nariz. El niño vuelve a oprimir su juguete. Otro pedo.

ANNA

¡Bruno!

Bruno entiende el chiste.

BRUNO

(en francés)

Qué idiotas.

Nathan se ríe, así como Anna que reconoce el lugar.

ANNA

(en francés)

Mierda, era a la izquierda.

Bruno suspira.

51

EXT. JEEP EN LA SALIDA DE LA CIUDAD- BOGOTA - DIA

51

El jeep pasa debajo de un gran puente de bambú que atraviesa la autopista, y sale al fin de la ciudad.

El carro sigue andando, pasando junto a gasolineras, hangares y fábricas de la carretera del Altiplano.

Una carretera deteriorada bordea las montañas de vegetación frondosa. Bruno sortea una curva de 180 grados. Anna juega con Nathan a seguir el movimiento del carro, empujándose de un lado al otro según la inclinación de la carretera. El niño empuja fuertemente a su madre contra Bruno.

El jeep entra entonces en otra curva hacia la izquierda y Anna aprovecha para empujar suavemente a Nathan hacia la puerta. Pero el niño la detiene.

NATHAN

(en francés)

Para, Mamá, tengo mareo.

Anna piensa que es un ardid de su hijo y sigue empujándolo.

NATHAN (CONT'D)

(en francés)

En serio, Mamá, para. Me siento mal.

BRUNO

(en francés)

¿Paro?

ANNA

No. Concéntrate en la carretera,
Nathan.

Nathan obedece, pero sigue igual de pálido. Anna abre la ventana.

ANNA (CONT'D)

Ya va a pasarte la maluquera. Respira,
mico...

Hace un ejercicio de respiración con su hijo. La carretera sigue sin embargo volteando.

BRUNO

(en francés)

¿Tienes ganas de vomitar?

Nathan asiente. Anna se resigna a parar.

ANNA

(en francés)

Bueno, dale, para.

Pero no hay dónde detenerse sin que sea peligroso.

NATHAN
(en francés)
¡Para el carro!

BRUNO
(en francés)
Aquí no puedo. Tan pronto pueda, paro.

ANNA
Saca la cabeza por la ventana, Nathan.

Antes de que Bruno pueda parquearse, el niño, incapaz de contenerse, vomita dentro del carro.

Bruno ve una berma para detenerse.

53

EXT. BERMA DE LA CARRETERA- GUADUAS/HONDA - DIA

53

El jeep se parquea al borde de la carretera. Anna se baja del carro con su hijo que vuelve a vomitar afuera.

ANNA
Tranquilo, tranquilo, no importa.

Bruno se mete en la parte de atrás del carro y encuentra una caja de kleenex. Le pasa varios pañuelos a Anna antes de limpiar la silla del carro con una toalla. Por poco se vomita del asco, así que sale del carro. Se toma un sorbo de una botella de agua.

BRUNO
(en francés)
¿Quieres agua, Nathan?

Un poco mejor, Nathan asiente. Anna le da de tomar a su hijo. Bruno prende un cigarrillo mientras Anna limpia al niño.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
¿Y un pedacito de pizza?

Ni a Nathan ni a Anna les hace gracia esa broma.

ANNA
(en francés)
Ven, vamos a cambiarnos.

Anna lo lleva detrás del carro.

54 INT/EXT. JEEP EN CARRETERA- HONDA - ATARDECER

54

A través del panorámico, Anna, Nathan y Bruno ven la carretera que sale al fin de las montañas, desembocando en un valle que atraviesa un río inmenso.

El jeep entra en un largo puente de estructura metálica pintada de amarillo. Honda, una pequeña ciudad de edificios coloniales, se levanta sobre una colina, dominando el valle.

Bruno está fascinado por el paisaje.

ANNA
(a Nathan)

¿Entonces, mi navegador, paramos aquí?

Nathan asiente.

El carro entra a la ciudad, atravesando una calle donde se mezclan edificios de arquitectura dudosa con casonas coloniales.

55 INT. CUARTO DE HOTEL- HONDA - NOCHE

55

En un cuarto de hotel, Nathan, en pijama, juega con un carrito. Se imagina un recorrido sobre los muros que llega hasta su madre y que recorre sus piernas.

Anna le sonríe al niño. Nathan sigue haciendo avanzar el carro sobre ella. Con un gesto rápido, le levanta un poco la camisa y le sopla en la barriga.

Anna grita por las cosquillas. Nathan se ríe. Vengándose, ella lo coge por las axilas y le hace cosquillas.

La entrada de Bruno interrumpe el juego. Se voltean hacia él. Lleva una bolsa plástica en las manos.

BRUNO
(divertido, en francés)

No había muchas opciones. ¿Te gustan las hamburguesas, Nathan? Con doble adición de queso.

Bruno se sienta en la cama y saca la comida de la bolsa.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)

Picnic en la cama.

Nathan y Anna, alegres, se sientan frente a Bruno que reparte la comida.

56

EXT. CORREDOR DEL HOTEL- HONDA - NOCHE

56

Nathan duerme sobre la cama. Anna lo observa a través del marco de la puerta.

BRUNO

(en francés)

No se va a ir, ¿sabes?

Anna se voltea hacia él. Se encuentran en un corredor externo que da a una piscina, tres pisos más abajo. Anna se acerca a Bruno que fuma con los brazos apoyados en la baranda.

ANNA

(en francés)

Bruno, ¿crees que Nathan está bien?

BRUNO

(en francés)

Vomita fácil.

ANNA

Ponte serio...

BRUNO

(en francés)

No, mentiras. Parece feliz.

ANNA

(en francés)

¿Crees que está mejor aquí que en París?

BRUNO

(en francés)

Sí, está con su madre.

Anna sonríe. Al cabo de un rato:

ANNA

(en francés)

¿Qué vamos a hacer?

BRUNO

(en francés)

Seguimos. Seguimos con el plan.

ANNA

(en francés)

Fernando no me dio plata.

BRUNO
(en francés)

Haremos más con menos. Todavía tenemos algo.

Anna asiente.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)

Olvidémonos de las obras y del hotel por el momento. Levantémonos tres mesas y un horno y ahorremos. Vas a ver, va a funcionar.

ANNA
(en francés)

Pero ¿sabes que van a llegar allá?

BRUNO
(en francés)

No vinimos hasta aquí para devolvernos. Ellos se darán cuenta de que tenemos la razón.

ANNA
(en francés)

¿Y si no?

BRUNO
(en francés)

Pues se irán a comer mierda.

La convicción de Bruno conmueve a Anna. Lo abraza.

57 INT. CUARTO DE HOTEL- HONDA - DIA

57

Nathan se despierta. Se voltea hacia su madre, pero no aprecia lo que ve.

Bruno y Anna están abrazados, de medio lado, en cucharita.

Nathan coge la mano de Bruno y se la quita de la cintura de Anna. Bruno abre los ojos.

NATHAN
(en francés)

Mamá.

Anna se despierta y se aleja de Bruno.

58

INT/EXT. JEEP EN CARRETERA- SANTANDER - DIA

58

El jeep atraviesa un valle bordeado de colinas de tierra roja con poca vegetación. Dentro del carro, el calor es palpable; todos sudan.

NATHAN

(en francés)

¿No puedes ir más rápido?

BRUNO

(en francés)

No en esta guanabana.

Nathan mira a Bruno de mala manera.

NATHAN

(en francés)

Bruno, ¿sabes qué es un palíndromo?

BRUNO

(en francés)

Una palabra que se puede leer en los dos sentidos.

NATHAN

(en francés)

Como Anna. O como Nathan. Bruno no es palíndromo.

ANNA

Nathan...

BRUNO

(en francés)

¿Tu nombre no tiene una h?

NATHAN

(en francés)

Sí, pero no se pronuncia.

Bruno sonrío y cambia de tema.

BRUNO

(en francés)

Bueno, navegador, mira el mapa y dime cuál es el próximo pueblo.

NATHAN

(en francés)

No quiero jugar.

BRUNO

(en francés, conciliando)

Yo sé que el viaje es largo. Pero vas a ver que vale la pena.

Nathan no le cree. Anna insiste.

ANNA

(en francés)

Vas a ver, va a ser lo máximo. Haremos castillos de arena, nos meteremos al mar. A ti te gusta el mar, ¿no?

Nathan asiente a medias.

59 EXT. GASOLINERA ABANDONADA- SANTANDER - DIA 59

El jeep está parqueado frente a una gasolinera abandonada. Sólo quedan unos tanques de los años ochenta y la estructura metálica y oxidada.

Bruno se estira mientras se fuma un cigarrillo. Sonríe.

Anna persigue a Nathan que corre por el terreno abandonado.

60 EXT. JEEP EN CARRETERA- BAJO CESAR - ATARDECER 60

El jeep atraviesa un paisaje de pequeños lagos en medio de potreros del Bajo Cesar. Con la luz del atardecer, las formas se llenan de reflejos azulados que vuelven ese lugar sublime.

61 INT/EXT. JEEP EN PUEBLO- SAN ALBERTO - NOCHE 61

El jeep anda por la calle principal de un pueblo en plena efervescencia. Disfrutando del fresco de la noche, las familias conversan, sentadas en mecedoras en los porches de sus casas. Algunos niños juegan fútbol sobre los andenes.

Más que manejar, Bruno zigzaguea, esquivando peatones, rodeado de bicicletas y de motos conducidas por adolescentes muchas veces menores de quince años.

Un ADOLESCENTE EN MOTO se acerca a la ventana del lado de Nathan.

ADOLESCENTE EN MOTO

Hotel, hotel.

Anna conforta a Nathan, asustado por el ambiente caótico del pueblo y por el acoso de sus habitantes.

A pesar del rechazo sistemático de Anna, los adolescentes siguen el carro con la esperanza de recibir algo de plata.

Llegan a la plaza principal del pueblo. Bruno se parquea.

62 EXT. PLAZA PRINCIPAL- SAN ALBERTO - NOCHE

62

Bruno se baja del carro. Inmediatamente, jóvenes que proponen hoteles y restaurantes diferentes, lo rodean. Trata de dispersarlos a punta de rechazos. Pero ellos insisten. Se ve obligado a ignorarlos.

Anna se baja también del carro con Nathan. El adolescente en moto, de no más de trece años, llama su atención.

ADOLESCENTE EN MOTO

Mami, le tengo hotel.

ANNA

Muchas gracias pero todo bien. Yo consigo por mi lado.

El adolescente se alista a partir cuando Anna ve, del otro lado de la plaza, un GRUPO DE MILITARES que requisan a los transeúntes. Vuelve a llamar al joven.

ANNA (CONT'D)

Oye. Llévanos. (a Bruno) Nos vamos.

Bruno obedece. Los jóvenes que lo acosaban se dan cuenta de que perdieron y se dispersan, decepcionados. El adolescente se sube en su moto. El jeep arranca detrás suyo.

63 INT. HOTEL- CUARTO DE ANNA- SAN ALBERTO - NOCHE

63

Anna, Nathan y Bruno entran al cuarto de hotel. Descubren un cuarto de limpieza dudosa con una cama doble y un catre, un ventilador de techo y un televisor. Ninguna puerta separa el baño del cuarto. Una ventana da al corredor, una diminuta celosía deja ver el exterior.

Bruno se dispone a dejar sus cosas en la cama doble, pero Nathan se le adelanta y se tira sobre el colchón.

NATHAN

(en francés)

Yo duermo aquí.

Bruno se decepciona al ver que Anna le da la razón a su hijo. Se sienta entonces en la cama junto al niño. Nathan lo mira de mala manera.

Anna pone el interruptor del ventilador a su máxima potencia. El ruido es infernal y el aparato parece poder caerse en cualquier momento. Lo apaga.

ANNA
(en francés)

Vamos a buscar algo de comer.

Bruno no se hace esperar y se levanta.

64

INT. BILLAR- SALA PRINCIPAL- SAN ALBERTO - NOCHE

64

Algunas mesas de billar están desocupadas, varios grupos de personas, principalmente hombres, toman cerveza, sin jugar. Miran de reojo a los extranjeros.

A un lado del establecimiento, Bruno falla su tiro. Le toca jugar al niño. Apenas si puede coger el taco.

BRUNO
(en francés)

Coge el taco un poco más atrás y pon bien tu mano sobre la mesa. Apúntale al lado de la bola roja.

Pero Nathan hace exactamente el contrario de lo que Bruno le aconseja y su bola no toca ninguna de las otras dos. Le da un puño decepcionado a la mesa.

ANNA

Nadie te obliga a jugar, ¿sabes?

NATHAN
(en francés)

Me gusta.

BRUNO
(en francés)

Dale, juega de nuevo.

NATHAN
(en francés)

No, le toca a mi mamá.

Anna se alista a jugar. Hace varias carambolas seguidas.

Bruno juega y falla de nuevo. Nathan sonrío y se deja enseñar por su mamá. Hacen varias carambolas.

BRUNO
¡Bravo!

El niño, feliz, le muestra su superioridad a Bruno. Este se ríe de su actitud. Levanta su mano para chocar cinco, pero el Nathan lo ignora. Anna interviene.

ANNA

Nathan...

Nathan se resigna a responder el gesto de Bruno antes de volver a jugar.

65 INT. BILLAR- SALA PRINCIPAL Y BAÑOS- SAN ALBERTO - DIA

65

Es bastante más tarde. El billar está casi vacío. Nathan duerme, apoyado contra una mesa llena de botellas vacías. Bruno, entonado, mira fijamente a Anna frente a él.

Ella baila sensualmente al ritmo de la música del lugar. Le sonríe a Bruno antes de darle la espalda para jugar. No marca ningún punto y se le acerca. Lo besa y le deja el taco de billar en las manos, antes de dirigirse al baño.

Bruno, encantado, la ve alejarse. Se toma un trago y observa a Nathan dormido. Se levanta y sigue a Anna.

Ella lo espera en el pequeño espacio de los lavamanos. Cuando Bruno entra, lo abraza y lo besa apasionadamente. El responde con el mismo deseo y la arrincona contra el muro. La acaricia. Ella lo lleva hasta el diminuto baño.

Por poco se caen. Se ríen. Hacen el amor.

66 INT. BILLAR- BAÑOS Y SALA PRINCIPAL- SAN ALBERTO - NOCHE

66

Bruno se arregla la ropa y se echa agua en la cara. Por el espejo, ve a Anna que sale del baño. Comparten una sonrisa. Ella se peina rápidamente y le da un beso en la mejilla antes de salir.

Vuelve a la sala principal del billar. Su expresión se transforma completamente cuando mira hacia la mesa.

Nathan ya no está. Asustadísima, se acerca a una mesa vecina.

ANNA

¿Ustedes vieron adónde se fue el niño que estaba conmigo?

Pero no saben nada. Anna corre a la barra.

ANNA (CONT'D)

¿Vieron al niño con el que estaba?
Tiene ocho años, mide como este
tamaño, tiene puesta una camiseta
verde.

Pero nadie sabe nada. Bruno alcanza a Anna.

BRUNO

(en francés)

Cálmate, Anna. Seguro está por aquí.

Pero ella no lo escucha, desesperada.

ANNA

¿Se fue con alguien? ¿Saben algo?

Una MESERA vuelve de limpiar una mesa.

MESERA BILLAR

El pelado salió solo hace como tres
minutos...

ANNA

¿Y no lo paró?

La mesera se sorprende por la pregunta. Anna sale corriendo.
Bruno deja un billete en la barra y la sigue.

67 EXT. CALLE 1- SAN ALBERTO - NOCHE

67

Anna está en pánico. Mira a su alrededor. Sus gestos son
caóticos y desordenados. Va hasta la esquina que encuentra
desierta. Se devuelve enseguida.

ANNA

(gritando)

¡Nathan! ¡Nathan!

Bruno busca también, tan inquieto como ella. Anna lo alcanza
en la otra esquina de la calle.

BRUNO

(en francés)

Seguro se devolvió al hotel.

Corren en esa dirección.

68 EXT. CALLE FRENTE A HOTEL- SAN ALBERTO - NOCHE

68

Llegan frente a la calle de su hotel. Anna golpea a la
puerta. Bruno busca a los alrededores. La DUEÑA abre.

ANNA

¿Ha visto a mi hijo?

La dueña niega. Bruno alcanza a Anna que está desesperada.

ANNA (CONT'D)

(en francés)

Fueron los policías. Los policías se lo llevaron. Saben todo. Me lo quieren quitar.

BRUNO

(en francés)

Claro que no. Se perdió volviendo. Ven, busquémoslo.

Se devuelven al trote. Se separan en el primer cruce. Bruno recorre una calle paralela. Los gritos de Anna hacen eco a los llamados de Bruno.

BRUNO (CONT'D)

(off, lejos)

¡Nathan! ¡Nathan!

ANNA

¡Nathan!

69

EXT. PLAZA PRINCIPAL- SAN ALBERTO - NOCHE

69

Anna llega a la plaza principal del pueblo. Busca a su alrededor, llena de inquietud.

Bruno llega a la plaza por otra calle. Le hace señas a Anna, significando que no ha visto a Nathan.

De repente, Anna nota una pequeña silueta del otro lado de la plaza. Corre tan rápido como puede.

A pesar de su rabia, Nathan, sentado en el andén, se tranquiliza al ver a su madre. Ella confirma que su hijo está bien. El niño la mira con dureza.

ANNA

No me vuelvas a hacer eso, Nathan.

NATHAN

(en francés)

Me olvidaste, Mamá.

ANNA

No, no te olvidé. Perdóname, perdóname.

Anna abraza a Nathan y llora. Bruno los alcanza, aliviado.

70 INT. HOTEL- CUARTO DE ANNA- SAN ALBERTO - NOCHE 70

Anna y Nathan están acostados sobre sus propias toallas que cubren incluso las almohadas. La cama se encuentra ahora en medio del cuarto. Anna abraza Nathan que duerme. Mira el catre vacío.

71 INT. HOTEL- CUARTO DE BRUNO- SAN ALBERTO - DIA 71

Bruno duerme en otro cuarto. Suda a chorros a pesar del ventilador que gira ruidosamente y de las ventanas abiertas.

Abre los ojos cuando siente una mano que le acaricia la mejilla. Cansado y enguayabado, sonrío al ver a Anna. Trata de besarla, pero ella se aleja suavemente.

Descubre a Nathan parado junto a su cama. Sus maletas están detrás de ellos.

ANNA
(en francés)
Tenemos que irnos.

Bruno se sienta en la cama y se agarra la cabeza.

BRUNO
(en francés)
Me doy una ducho y salgo.

NATHAN
(en francés)
No, tenemos que irnos ya.

BRUNO
(autoritario, en francés)
Dije que me doy una ducha y salgo.

Anna se sorprende de la reacción de Bruno. Calma los ánimos.

ANNA
(en francés)
Vamos a desayunar. ¿Quieres algo?

Bruno niega mientras va al baño. Anna nota la manera antipática con la que Nathan mira a Bruno.

72

INT/EXT. JEEP EN CARRETERA 1- VALLE DEL CESAR - DIA

72

El jeep avanza por una carretera en medio de la planicie. El sol de la mañana calienta los potreros donde el ganado apacible mira los carros pasar.

Nathan, alegre y animado, sentado entre Anna y Bruno, grita señalando un carro.

NATHAN

(en francés)

¡3! ¡Ahí, el carro rojo! Cuatro puntos para mí y dos para ti.

Anna reacciona a su vez, mostrando otro carro.

ANNA

¡4! La camioneta azul.

Los gritos de sus compañeros parecen acentuar la resaca de Bruno. Anna le sonríe, pidiéndole un poco de paciencia.

ANNA (CONT'D)

¡5! El camión.

NATHAN

(en francés)

¿Dónde?

ANNA

Del otro lado.

Nathan se voltea contra el espaldar de la silla para ver por la ventana de atrás. Empuja un poco a Bruno.

BRUNO

(en francés)

Ten cuidado. Estoy manejando.

Nathan fulmina a Bruno con la mirada. Lo empuja de nuevo al volverse a sentar. Bruno se molesta pero guarda silencio.

Anna se preocupa de la rivalidad entre sus dos compañeros.

ANNA

Bueno, cambiemos de juego. ¿Quién soy?

Imita a Bruno manejando con una mueca de rabia exagerada. Nathan se ríe. Bruno no puede contener una sonrisa.

BRUNO

(en francés)

Te vi.

Anna se ríe a su vez. Su expresión cambia cuando descubre un retén de la policía en la carretera.

ANNA

Ponte el cinturón, Nathan.

Nathan no obedece.

ANNA (CONT'D)

¡Que te pongas el cinturón! Hagan como si nada.

El niño hace lo que le dicen, sorprendido por el grito de su madre. Bruno se sorprende de la actitud de Anna.

73

INT/EXT. JEEP EN CARRETERA 2- VALLE DEL CESAR - DIA

73

El carro se acerca al retén. Un POLICIA les hace señas para que se detengan.

ANNA

(en francés)

Sigue, sigue.

Bruno duda pero decide detenerse. Dos agentes, NUÑEZ y ERAZO, terminan de requisar un carro frente a ellos.

ANNA (CONT'D)

(en francés, ansiosa, en voz baja)

Arranca, Bruno.

BRUNO

(en francés)

No voy a escaparme de la policía.

ANNA

(en francés)

Dale, por favor.

BRUNO

(en francés)

Cálmate. Todo va a estar bien.

ANNA

(en francés)

¿Quieres ir a la cárcel?

BRUNO

(sorprendido, en francés)

Estás loca, no voy a meternos en una persecución.

Anna, furiosa, aprieta la mano de Nathan. El niño no entiende lo que ocurre.

Los policías llegan junto al jeep. Erazo, desconfiado, mira dentro de la cabina por la ventana.

ERAZO

Muéstrenme las manos.

Tratando de disimular el miedo, Anna fuerza una sonrisa y obedece. Del otro lado del carro, Núñez le habla a Bruno.

NUÑEZ

Muéstreme sus documentos y los del carro.

Bruno entrega los papeles.

ANNA

(en francés)

No los voy a dejar quitarme a mi hijo.

BRUNO

(en francés)

Nadie te lo va a quitar.

Nathan está quieto, asustado, mientras Núñez examina los documentos.

NUÑEZ

¿Adónde van?

BRUNO

No espagnol.

Núñez le hace señas para que se baje del carro. Le ordena enseguida poner las manos sobre el techo del jeep. Bruno hace lo que le dicen, pero se sorprende al ver a Núñez que agarra las llaves del carro y se las pasa a otro policía.

Anna trata de guardar la calma. Mira a su alrededor. Erazo está parado frente a su puerta y Núñez bloquea la otra salida. No puede escaparse.

Nathan está abrumado, la situación lo sobrepasa.

Núñez requisita a Bruno mientras que el tercer policía revisa el baúl. Al terminar, le devuelve las llaves a Núñez. Este le entrega las llaves a Bruno y le dice por señas de que ya se puede ir. Este no se hace rogar.

Anna suspira pero no responde la sonrisa de Bruno. Nathan, aliviado, respira al fin. Bruno prende el carro. Cuando va a arrancar, Núñez lo detiene de nuevo.

NUÑEZ

Espere.

Bruno trata de disimular su miedo al voltearse hacia el policía. Anna se asusta de nuevo.

NUÑEZ (CONT'D)

El cinturón de seguridad.

Bruno entiende el gesto que le hace el policía, sonríe idiotamente y trata de ponerse el cinturón de seguridad. Pero está atascado con la puerta. Bruno libera el cinturón, se despide de Núñez con un gesto y arranca de nuevo.

74

INT/EXT. JEEP EN CARRETERA DE PUEBLO- BOSCONIA - DIA

74

Anna mira por el retrovisor el retén que se aleja. Está furiosa. Se voltea hacia Bruno que maneja en silencio. Nathan no sabe qué hacer, afectado por la tensión que reina en la cabina. Duda antes de hablar.

NATHAN

(en francés)

Quiero llamar a mi Papá.

Anna no está en condiciones de manejar a su hijo. Se esmera sin éxito en controlar su rabia.

ANNA

Más tarde.

NATHAN

(en francés)

Siempre me dices lo mismo. Nunca cumples tus promesas.

ANNA

(alzando la voz)

¿Pero cómo quieres que hagamos Nathan?

Nathan, bravo, busca una respuesta. Pero Bruno interviene.

BRUNO

(en francés)

¿Saben qué? Estamos cansados. Hace calor. Vamos a parar un rato. Nos vamos a comer un helado. Los helados son lo mejor cuando uno está bravo. ¿De acuerdo?

Anna asiente. Nathan gruñe una afirmación.

Bruno se parquea al borde de la carretera. Están en un lugar muy desagradable; el ruido de los carros es ensordecedor. La polución de los exhaustos se mezcla al humo de las parillas de los restaurantes. El asfalto parece derretirse bajo ese sol infernal.

Bruno se baja del carro. Debe insistir para que Anna y Nathan lo sigan. Entran a un restaurante tan decaído como sus vecinos.

75

INT. RESTAURANTE DE PUEBLO- BOSCONIA - DIA

75

Es una sala cuya terraza está cubierta de un techo de zinc sostenido por columnas de cemento. Un pobre mostrador lateral se levanta junto a muros azules. Anna, Bruno y Nathan se sientan en una mesa libre junto a la calle.

BRUNO
(en francés)

Van a ver. Los helados siempre lo alegran a uno.

Anna fuerza una sonrisa. Una MESERA de apenas dieciséis años, se acerca a la mesa.

MESERA BOSCONIA
¿Qué van a ordenar?

BRUNO
(en francés)
Anna, ¿cómo se dice helado?

Anna vuelve a sí misma.

ANNA
Helado.

BRUNO
Helado. Tres.

MESERA BOSCONIA
Disculpe, pero en el momento no tenemos helados.

ANNA
¿Cómo así?

MESERA BOSCONIA
Pues se nos acabaron los helados. Ya no hay.

BRUNO
(en francés)
¿Qué pasa?

Anna ignora a Bruno. Mira a Nathan, todavía furioso.

ANNA
Pues consígame tres helados.

MESERA BOSCONIA
Pero es que no tenemos.

Anna se enfurece. Señala un cartel al lado de la caja donde promocionan diferentes conos y paletas.

ANNA
No sé si usted sepa leer, pero yo veo en ese cartel que hay helados, entonces usted tiene que venderme helados.

MESERA BOSCONIA
Pero es que se nos acabaron, señora.

Anna alza la voz.

ANNA
No me importan sus disculpas. Yo pedí un helado y quiero que usted me traiga un puto helado.

BRUNO
(en francés)
Anna, cálmate. No importa. Vamos al lado.

ANNA
(en francés)
No me digas que me calme. Queremos helados y nos van a dar helados.

Nathan está asustado por la reacción de su madre que regaña a la mesera.

ANNA (CONT'D)
¿Y usted qué mira? Solucione. ¿Quiere plata? Vea, aquí tiene.

Anna se levanta y pone algunos billetes en la mano de la mesera.

ANNA (CONT'D)
Bueno, ¡muévase! ¿O quiere que lo vaya a buscar yo?

Nathan hala a su madre por la camisa, invitándola a sentarse.

NATHAN
(en francés)
Para, Mamá.

Anna lo empuja con violencia y le grita. Todos los asistentes del lugar se voltean hacia ellos.

ANNA
(en francés)
¿Qué? ¿Tu también?

Nathan tiene lágrimas en los ojos. Bruno se levanta.

BRUNO
(en francés)
Déjalo, él no te ha hecho nada.

ANNA
(en francés, fuera de sí)
¡No me digas cómo educar a mi hijo!

BRUNO
(en francés)
Bueno, no digo nada. No digo nada.

ANNA
(en francés)
¿Me lo quieres quitar? Eso es, ¿no?

BRUNO
(en francés)
Claro que no, Anna.

ANNA
(en francés)
¿Hablaste con ellos? ¿Te dieron plata?

BRUNO
(en francés)
¿De qué hablas?

Bruno trata de agarrar el brazo de Anna para calmarla.

ANNA
(en francés)
¡No me toques!

El da un paso atrás, mostrando sus manos.

ANNA (CONT'D)
(en francés)
¡Te odio! ¡Eres un traidor!

Bruno baja la cabeza. La mesera, a su lado, está impresionada, así como la gente del restaurante. Anna les da la espalda y se dirige hacia la salida. Se voltea hacia la mesa donde Nathan se quedó sentado. Trata sin éxito de contener sus lágrimas.

ANNA (CONT'D)

¡Ven!

Se devuelve, agarra sus cosas y hala a su hijo. Pero Nathan, asustado, se aferra a la mesa. Obnubilada, Anna le da una cachetada. Bruno interviene y protege al niño.

BRUNO

(en francés)

¡No hagas eso, Anna!

Con la cabeza metida en el regazo de Bruno, Nathan explota en sollozos.

NATHAN

(en francés)

¡No puedo más! ¡Quiero volver a Francia! ¡Quiero volver donde mi Papá!
¡Ella es mala! ¡No la quiero!

Anna, descubriendo de repente lo que acaba de hacer, deja caer al piso su cartera. Su rostro se descompone. Mira a su alrededor: todos la observan, asombrados e indignados.

Mientras Bruno consuela a Nathan, Anna, con la mirada vacía, da unos pasos hacia atrás. Como un fantasma, se dirige a la carretera adyacente. Un chirrido de frenos. Un grito de un cliente. Se tira contra un carro.

BRUNO

¡Anna!

A pesar del reflejo del conductor, el carro estrella a Anna. Cae sobre el capot antes de rodar al piso.

Nathan, en pánico, se voltea hacia ella.

NATHAN

¡Mamá!

Nathan, muy inquieto, está junto a Anna, postrada en la cama de un pobre centro hospitalario, entredormida. Tiene algunos puntos de sutura en la frente.

El niño observa a Bruno que habla con el MEDICO, detrás de una cortina entreabierta. Se encuentran en un lugar bastante miserable, de muros manchados y de muebles viejos. Los pocos aparatos médicos están en un estado deplorable.

Bruno alcanza a Nathan junto a la cama.

BRUNO

(en francés)

Ven, vamos a tomarnos una Coca-Cola.

NATHAN

(en francés)

No quiero dejar a mi mamá sola.

BRUNO

(en francés)

No te preocupes, está en buenas manos.
Tengo que hablar contigo de hombre a hombre.

Nathan duda.

77

INT Y EXT. TIENDA- BOSCONIA - DIA

77

Bruno y Nathan miran los estantes detrás del mostrador de una tienda. Una TENDERA les entrega una tasa de café, una botella de Coca-Cola y un paquete de chicles.

BRUNO

(en francés)

¿Quieres algo de comer?

Nathan niega con la cabeza.

BRUNO (CONT'D)

(en francés)

¿Ni un chocolatico?

Nathan se niega de nuevo.

BRUNO (CONT'D)

(divertido, en francés)

Un chicle entonces.

NATHAN

(en francés)

No.

Bruno paga. Se sientan en una mesa. Bruno se mete medio paquete de chicles a la boca.

BRUNO
 (mascando, en francés)
 Vas a ver, es chistoso.

Nathan lo observa con severidad. Después de unos instantes de silencio, Bruno hace una bomba gigante. Nathan sonríe con cierta condescendencia.

Un instante de silencio.

NATHAN
 (en francés)
 Vuélvelo a hacer.

Bruno hace una bomba enorme. Nathan se la explota en la barba. Se ríen mientras Bruno se limpia el mentón.

BRUNO
 (en francés)
 Dale, trata.

Nathan niega. Se callan de nuevo. Bruno busca sus palabras.

BRUNO (CONT'D)
 (en francés)
 Tu mamá nos dio un buen susto, ¿no?

Nathan asiente, impaciente.

BRUNO (CONT'D)
 (en francés)
 El médico dice que puede salir esta tarde.

NATHAN
 (en francés)
 Entonces nos vamos a la playa...

BRUNO
 (en francés)
 Tu mamá está enferma de la cabeza...
 Está un poco nerviosa... ¿Entiendes?

Nathan responde afirmativamente con la cabeza.

BRUNO (CONT'D)
 (en francés)
 El médico dice que hay que llevarla a otro hospital... Pero yo creo que es mejor volver a Francia. Allá, cuidarán de ella. Estará mejor después...

NATHAN
(en francés)
No es verdad.

BRUNO
(en francés)
Podremos volver.

NATHAN
(en francés)
No. Tenemos que ir a la playa ahora.
Yo sé que mi mamá estará mejor cuando
lleguemos.

BRUNO
(simpático, en francés)
¿Y cómo sabes?

Nathan baja la cabeza. Piensa un instante.

NATHAN
(en francés)
Es por mi culpa que ella está así.

BRUNO
(en francés)
No, Nathan. No es tu culpa.

NATHAN
(en francés)
Será mi culpa si no vamos a la playa.

Bruno le sonríe tristemente a Nathan y piensa en silencio.

**78 INT/EXT. JEEP EN CRUCE DE CARRETERAS- INTERIOR DE LA COSTA78
ATLANTICA - ATARDECER**

El jeep está detenido frente a un cruce de dos carreteras del mismo tamaño. Anna duerme entre Nathan y Bruno. Ellos examinan un mapa.

BRUNO
(en francés)
Estamos en alguna parte entre aquí y
aquí... Creo que estamos en este
recodo y que habría que voltear a la
derecha. ¿Qué piensas, navegador?

NATHAN
(en francés)
Es derecho.

BRUNO
(en francés)
Pero me dijeron que había que voltear.

NATHAN
(en francés)
Es derecho.

BRUNO
(en francés)
Sí. Vamos a voltear a la derecha.

NATHAN
(en francés)
Es derecho.

BRUNO
(en francés)
Todo bien, Rainman. Escucha a los
grandes. Vas a ver.

Nathan observa a Bruno que gira por la carretera de la derecha. No está de acuerdo, pero se concentra en la vista. El jeep atraviesa un paisaje plano y árido al atardecer. A lo lejos se levanta la Sierra Nevada de Santa Marta.

79 INT/EXT. JEEP EN CARRETERA DESIERTA- INTERIOR DE LA COSTA79
ATLANTICA - NOCHE

Bruno y Nathan observan con cuidado la carretera destapada. Sólo la iluminan las luces del carro. Avanzan con prudencia en medio de un paisaje tenebroso de tierras abandonadas.

NATHAN
(en francés)
Bruno, creo que este no es el buen camino. Había que seguir derecho.

BRUNO
(en francés)
Yo sé, yo sé. ¿Pero qué hacemos? ¿Nos devolvemos?

Nathan se voltea hacia Anna que sigue durmiendo. El jeep se mete de repente en un hueco que se siente como un cráter.

Bruno se queja y Anna no reacciona. Nathan descubre un punto de luz a cien metros. Es una moto detenida.

NATHAN
(en francés)
Mira, Bruno.

BRUNO
 (chistoso, en francés)
 Nos salvamos.

El jeep se acerca a la moto que DOS HOMBRES tratan de hacer arrancar. A su lado, un chivo amarrado por las patas reposa en el piso. Al ver el carro, se incorporan, desconfiados.

Bruno se detiene junto a ellos. Los dos hombres se tranquilizan al ver a esa familia de turistas perdidos.

BRUNO (CONT'D)
 (a Nathan, en francés)
 Pregúntales dónde queda Santa Marta.

NATHAN
 ¿Santa Marta?

Los hombres, YEINER y JOSE MANUEL, se miran antes de contestar. Están bastante borrachos y comparten cierto aire de familia. Se ríen a carcajadas.

YEINER
 No, pelado, están perdidísimos. Tienen que devolverse hasta Bosconia o dar la vuelta por San Juan.

NATHAN
 (en francés)
 Dicen que...

BRUNO
 (en francés)
 Sí, ya entendí.

YEINER
 Si quieren les conseguimos dónde dormir en el pueblo.

NATHAN
 (en francés)
 Dicen que nos pueden dejar dormir en su pueblo.

BRUNO
 (en francés)
 Pues dale.

Bruno se baja del carro y abre la puerta trasera. Anna se despierta y le sonríe a Nathan que le acaricia la cabeza dulcemente. Vuelve a cerrar los ojos.

Yeiner carga al chivo sobre sus hombros y lo mete dentro del carro, empujándolo al fondo del baúl. José Manuel lo sigue, cargando una caja de whisky. Le dan la mano a Bruno.

Su sonrisa se borra al ver que Yeiner carga un revólver. Ayuda sin embargo a los hermanos a subir la moto al carro. Se montan enseguida, acomodándose como pueden. Bruno vuelve al puesto del conductor.

BRUNO (CONT'D)

(en francés)

Levanta el seguro de la puerta,
Nathan.

El niño obedece sin entender lo que quiere Bruno. Este mira a sus pasajeros con desconfianza a través del retrovisor.

YEINER

Siga derecho.

Bruno entiende la indicación y empieza a manejar.

80

INT/EXT. JEEP EN PUEBLO- LA JUNTA - NOCHE

80

Bruno conduce a través de un caserío desierto, iluminado sólo por los bombillos de los porches de algunas casas. Le sonríe a Nathan. El niño observa a su madre. Anna guarda los ojos cerrados. Cada veinte segundos, Bruno mira a los hermanos por el retrovisor, cada vez más inquieto.

Yeiner conversa con su hermano, tomando a pico de botella.

YEINER

¿Un trago?

Bruno acepta. Descubre una casa frente a la cual están parqueados varios carros, camperos en su mayoría. Se oye música y un ambiente de fiesta.

81

EXT. CASA EN FIESTA- LA JUNTA - NOCHE

81

El carro se detiene en una pequeña plaza de piso de tierra, frente a una casa. Yeiner y José Manuel salen apurados del carro. Avanzan hacia la edificación e invitan a Bruno a seguirlos. Este se voltea hacia sus compañeros de viaje.

BRUNO

(en francés)

Vamos.

Nathan despierta a su madre. Pero Anna se niega sin siquiera abrir los ojos. Nathan no quiere separarse de ella.

BRUNO (CONT'D)**(en francés)**

Okey. Ya vuelvo.

Bruno se baja del carro y alcanza a Yeiner y a José Manuel. Los sigue dentro de la casa hasta un jardín donde se levanta un kiosco de techo de paja. Cincuenta personas están sentadas por grupos en sillas de plástico. Un conjunto vallenato toca. La música es amplificada por un sistema de sonido artesanal.

La entrada de los hermanos y de su invitado causa una gran conmoción en la fiesta. Todos se voltean hacia ellos, niños se les acercan corriendo y voladores explotan en el cielo. Yeiner agarra el micrófono y canta algunos versos.

De repente, NAYIBE, una bella matrona de sesenta años y de rasgos indígenas, vestida de manera simple y elegante, entra al kiosco y se abraza con Yeiner y José Manuel. Lloro de felicidad. Algunos invitados lanzan gritos de alegría.

LUCKY, un hombre de sonrisa permanente y de borrachera avanzada, se acerca a Bruno y le sirve un trago en un pequeño vaso de plástico. Este lo vacía de un solo sorbo.

LUCKY

¡Salud! ¡Por la familia! ¡Y por la parranda!

Lucky se toma otro shot. Yeiner los alcanza, seguido por Nayibe.

YEINER

Sin este man no llegábamos nunca.

Bruno no entiende lo que dice. Nayibe le da la mano.

NAYIBE

Bienvenido. Esta es su casa.

Bruno sonríe tontamente mientras Nayibe lo invita a seguirla. Yeiner ya está tomando con otros amigos que arman un corrillo a su alrededor.

Nayibe y Bruno llegan frente una cocina improvisada.

NAYIBE (CONT'D)

Llegaron justo para el chicharrón.

Le pasa un plato a Bruno pero éste trata de comunicarle por señas que necesita un lugar donde dormir.

BRUNO

Dormir...

Nayibe hace una pequeña mueca de desagrado ante la falta de educación de su invitado. Pero le muestra el camino.

82

EXT E INT. CASA ABANDONADA- LA JUNTA - NOCHE

82

Nathan espera junto a su madre que sigue durmiendo. La llegada de Bruno lo alivia un poco.

BRUNO
(en francés)
Vengan.

Pero Anna se niega de nuevo. Bruno se irrita.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
Ya está, Anna, levántate ya.

Anna, sin ninguna voluntad ni emoción, se resigna a salir del carro con Nathan. Cojea.

Nathan, Anna y Bruno alcanzan a Nayibe a un lado de la plaza. La señora, sosteniendo una vela en la mano, se detiene frente a una pequeña cabaña derruida, con un techo de zinc que cubre un pequeña habitación. El rumor de la fiesta se oye todavía.

Al ver a Anna, Nayibe esboza una sonrisa compasiva.

NAYIBE
Ahí se pueden quedar.

Nayibe empuja la puerta que se abre con dificultad. Entra a la casucha. Descubre así un cuarto de cuatro metros cuadrados, con una cama doble y una estantería. Varios objetos quedan a medio guardar en unos baúles. Con cierta nostalgia, la señora recoge una pequeña imagen religiosa y la pone en la estantería.

Bruno, Anna y Nathan entran al cuarto. Es seguramente la primera vez tras la partida precipitada de sus dueños.

ANNA
No vamos a dormir aquí.

Bruno y Nathan se voltean hacia ella, sorprendidos. Nayibe se encoge de hombros y abre una puerta frente a la primera. Da a una destrozada cocina al aire libre y a una pequeña terraza con jardín. Una frágil construcción sin techo esconde un baño precario.

NAYIBE
Aquí pueden guindar hamacas.

Bruno espera una respuesta de Anna. Pero ella, ausente, mira a otro lado. Nathan traduce entonces.

NATHAN
(en francés)
Tiene hamacas.

BRUNO
Okey.

Nayibe asiente y se devuelve hacia la fiesta. Bruno suspira. Nathan mira al jardín.

Anna, en medio del lote, contempla el negro horizonte.

83

INT. CASA ABANDONADA- LA JUNTA - NOCHE

83

La fiesta se oye a lo lejos. En la terraza, iluminado por velas, Nathan se monta a la hamaca dónde está acostada Anna. Ella fuerza una sonrisa mientras su hijo le da un beso. Pero cierra enseguida los ojos y cae rendida.

Bruno se acerca a Nathan.

BRUNO
(en francés)
Ven, acuéstate en tu hamaca.

NATHAN
(en francés)
No, quiero dormir con mi mamá.

BRUNO
(en francés)
Ahí no van a poder dormir los dos.
Déjala descansar.

Nathan acepta y se va a acostar en la hamaca vecina. Bruno lo acobija con una toalla y le pasa su peluche. El niño no le pone cuidado al juguete.

NATHAN
(en francés)
Bruno, ¿crees que mañana estará mejor?

BRUNO
(en francés)
Eso espero... Ya veremos. Duérmete.

Nathan cierra los ojos.

Una explosión de pólvora despierta a Nathan. Mira a su alrededor. Anna no está. Bruno duerme en su hamaca. El niño se levanta, su peluche cae al suelo. Va hasta la puerta del cuarto. Está vacío. Despierta entonces a Bruno.

NATHAN

(en francés)

Bruno, no encuentro a mi mamá.

BRUNO

(sobresaltado, en francés)

¿Ya buscaste dentro de la casa?

El niño asiente. Bruno se levanta de su hamaca. Atraviesa el cuarto y sale de la casa. Nathan lo sigue. Buscando, llegan a la plazoleta donde DOS HOMBRES se alejan en moto. El pasajero carga algo que podría parecerse a un fusil.

Bruno y Nathan se dirigen a la casa de la fiesta. Llegan al kiosco donde siguen tomando Yeiner y dos hombres. Un poco más lejos, Lucky lanza pólvora. En la cocina, las mujeres preparan un pesado desayuno.

Bruno y Nathan se acercan a ellos.

NATHAN

Mi mamá...

Yeiner entiende y se une a su búsqueda.

NATHAN (CONT'D)

¿Mamá?

Bruno va hasta el carro y abre la puerta. Anna no está.

BRUNO

¡Anna!

Yeiner busca en la plaza. Nayibe también. Están casi tan inquietos como Nathan y Bruno que vuelven a la casa vacía.

Llegan de nuevo al jardín. Bruno mira en el baño donde Anna tampoco está. De repente, Nathan ve algo en el lindero del lote. Se acerca y descubre a Anna, escondida bajo un árbol. Está completamente desconectada, asustada, llorando y temblando.

NATHAN

Mamá...

Pero Anna no lo reconoce. Murmura frases incomprensibles y sin sentido.

ANNA

No puedo... no puedo... un árbol... una leona...

NATHAN

(asustado)

¡Bruno!

Bruno llega corriendo. Está impresionado por el estado de Anna pero recobra rápidamente su sangre fría; aleja a Nathan y se agacha frente a ella.

BRUNO

(en francés)

Anna. Anna. ¿Me reconoces?

Ella sigue perdida. Nathan, desamparado, observa por encima del hombro de Bruno.

NATHAN

(en francés)

¿Qué le pasa?

Bruno carga a Anna y se levanta.

BRUNO

(en francés)

Nada, sólo es una jaqueca.

Se devuelve hacia la casa, lanzándole una mirada a sus anfitriones. Nayibe y Yeiner, del otro lado de la cerca, lo observan en silencio, aliviados.

BRUNO (CONT'D)

(en francés)

Ve con ellos, pídeles desayuno.

Bruno se aleja con Anna en los brazos. Nathan mira a Nayibe y a Yeiner. Duda un instante y corre tras de Bruno. Yeiner vuelve a la fiesta. Su madre lo sigue a regañadientes.

85

INT. CASA ABANDONADA- LA JUNTA - DIA

85

Nathan alcanza a Bruno y a Anna dentro del cuarto. Bruno la acuesta en la cama y le toca la frente, sintiendo su temperatura.

Nathan se queda inmóvil frente a la cama.

BRUNO

(en francés)

Deberías ir al lado.

El niño se sube a la cama y abraza a su madre. Ella deja de delirar, abraza suavemente a su hijo y cierra los ojos, extenuada. Bruno, sin saber qué más hacer, se sienta en el borde de la cama.

NATHAN

(en francés)

¿Mi mamá por qué es así?

BRUNO

(en francés)

No sé.

Nathan baja la cabeza. Silencio.

86

INT. CASA ABANDONADA- CUARTO- LA JUNTA - DIA

86

El calor es casi visible y la música suena de nuevo en la casa vecina. Anna duerme en la cama con la cabeza sobre el regazo de Nathan. Bruno duerme frente ellos, sentado sobre un baúl, incómodo. Se despierta cuando alguien toca a la puerta.

Es Nayibe. Trae tres almuerzos en platos desechables, jugo en una bolsa plástica transparente y un brebaje de hierbas empacado de la misma manera. Nathan se levanta y va hacia ella. La señora no se atreve a entrar al cuarto.

NAYIBE

Friche.

Bruno los alcanza, Nathan le pasa los platos.

NAYIBE (CONT'D)

¿Está mejor?

NATHAN

Sí.

Le pasa el brebaje a Nathan.

NAYIBE

Dénle esto.

BRUNO

Gracias.

Bruno improvisa una mesa sobre el baúl mientras que Nayibe se devuelve a la fiesta. Nathan se acerca a la cama y trata de despertar a su madre.

NATHAN

(en francés)

Mira, Mamá. Vamos a comer.

Anna responde con un gruñido, le da la espalda y sigue durmiendo. Nathan la observa un instante, decepcionado. Coge enseguida la bolsa con el brebaje de Nayibe y despierta de nuevo a Anna.

NATHAN (CONT'D)

(en francés)

Tómate esto.

Anna, sin voluntad alguna, extenuada, se toma unos sorbos de esa especie de té. Nathan le sostiene la cabeza, ayudándola a tomar. Vuelve a dormirse, bajo la mirada maternal de su hijo.

Bruno le trae un plato a Nathan. El niño prueba la comida. No le gusta nada.

NATHAN (CONT'D)

(en francés)

¿Te gustó?

BRUNO

(en francés)

No, es horrible. Pero no nos vamos a hacer los difíciles, ¿no?

Nathan se resigna a comer.

87

INT Y EXT. CASA ABANDONADA- CUARTO Y JARDIN- LA JUNTA - NOCHE

87

El cuarto está sumido en la penumbra. Anna duerme. Se oyen voces en el jardín. La música de la fiesta se ha callado. De repente, explota una canción a todo volumen. En pánico, Anna abre los ojos y descubre a Nathan que le tiende la mano, de pie junto a la cama.

Sin entender realmente, agarra la mano de su hijo y lo sigue fuera de la casa.

Afuera, descubre al conjunto de la noche anterior, que le da una serenata. Yeiner canta acompañado del acordeón y de la caja. Bruno trata de seguir el ritmo con una guacharaca. La voz es amplificadora por grandes torres de sonido dentro de una camioneta de estacas. Nathan alcanza a Yeiner antes de cantar una melodía que le dedica a su madre.

Anna empieza a llorar, vencida por la emoción. Nathan sigue cantando con una torpeza que lo vuelve aún más tierno.

El niño termina el refrán. Anna corre hacia él y lo abraza, emocionada en lo más profundo de su ser. El acordeón toca un solo corto.

Bruno observa con emoción la alegría de Anna y de Nathan. Anna ve a Bruno y se levanta, impulsada por su hijo. Lo abraza. Tres cuerpos que forman una sola silueta a contraluz, frente a las exploradoras de la camioneta.

88 INT. LOCUTORIO DE PUEBLO- PALOMINO - DIA 88

Dentro de una cabina de vidrio, al interior de un locutorio pobre, Anna cuelga el teléfono, muy afligida. Espera en la cabina un rato, tratando de calmarse.

89 EXT. LOCUTORIO DE PUEBLO- FACHADA- PALOMINO - DIA 89

Anna sale del negocio, tratando de esconder su tristeza. Cojeando todavía un poco, se aleja del local y llega junto al jeep donde la esperan Bruno y Nathan.

BRUNO
(dulce, en francés)
¿Listo?

Anna fuerza una sonrisa y acaricia la mano de Bruno. Este, con amargura, le da la vuelta al carro y se sienta en su puesto. Nathan mira a su madre con cierta preocupación. Ella abre la puerta, invitándolo a subirse al carro. Le da enseguida un beso tierno.

90 INT/EXT. JEEP EN CARRETERA COSTERA- COSTA ATLANTICA - DIA 90

Anna observa el paisaje por la ventana del jeep. Parece disfrutar del viento que acaricia su rostro preocupado. A su lado, Nathan y Bruno escuchan música proveniente del radio del carro.

De repente, por el panorámico, la vegetación se abre para descubrir el mar, del lado izquierdo de la carretera, junto a un pequeño acantilado.

ANNA
Miren.

Nathan grita de alegría. Abraza a su madre. Ella lo agarra con fuerza. Bruno los observa con ternura mientras maneja.

91 INT/EXT. PLAYA- COSTA ATLANTICA - DIA 91

Anna, Bruno y Nathan miran la carretera destapada por la cual avanza el jeep, entre una vegetación exuberante. El rumor del mar se oye cada vez más fuerte. De repente, el paisaje se abre frente a ellos. Bruno detiene el carro.

Una playa paradisiaca se extiende varios metros antes de desembocar en un mar maravilloso.

Los tres pasajeros contemplan ese paisaje, conmovidos.

NATHAN
(en francés)
¿Llegamos?

Anna asiente, emocionada.

NATHAN (CONT'D)
(en francés)
¿Y la cabaña?

ANNA
Es más lejos.

Anna no se aguanta, salta del carro y sale corriendo hacia el mar. Bruno y Nathan se miran con emoción. Se bajan del carro y siguen a Anna que se desviste en su carrera antes de clavar entre las olas.

Nathan y Bruno se meten al agua y alcanzan a Anna. El niño nada hasta su madre y se agarra de su cuello. Ella lo besa en la frente. Su sonrisa se mancha de preocupación un instante, pero se controla y le guiña el ojo a su hijo. Le echa agua en la cara a Bruno que se acerca a ellos. Nathan la imita. Bruno se venga.

Siguen jugando en medio de ese mar magnífico.

92

EXT. PLAYA- COSTA ATLANTICA - DIA

92

El sol ha bajado bastante. Ya es la tarde. Bruno y Nathan construyen un castillo de arena que las olas acarician. Bruno cava alrededor de los muros un foso que se llena de agua rápidamente absorbida.

BRUNO
(en francés)
Habría que hacerle un puente...

Pero Nathan, distraído, no le pone cuidado. Mira atrás. A unos metros de ellos, Anna está sentada en la arena. Se coge las rodillas con los brazos, abstraída.

Bruno le da una palmada en la espalda al niño.

BRUNO (CONT'D)
(en francés)
Ve.

Nathan alcanza a Anna y abraza largamente a su madre.

NATHAN
(en francés)
¿Cuándo es que vamos a la cabaña,
Mamá?

ANNA
En un ratico.

Anna se separa de él y le señala la arena junto a ella. El se sienta y la observa con cierta preocupación. Ella mira fijamente al mar durante un largo rato.

ANNA (CONT'D)
(dulce)
Estoy contenta de estar aquí.

Nathan pone su cabeza en el hombro de su madre.

Bruno, unos metros más lejos, los observa con nostalgia.

93

EXT. PLAYA DE LA CABAÑA- COSTA ATLANTICA - DIA

93

Anna, Nathan y Bruno caminan por la playa. Ella tiene a su hijo cogido de la mano. Se acercan a una pequeña construcción que se divisa cada vez más claramente: su cabaña soñada se levanta frente a ellos. Es una pequeña casa bastante coqueta y agradable.

Bruno y Anna comparten una sonrisa manchada de amargura.

El niño se sorprende al ver a Anna cada vez más sombría. Reconoce entonces el carro de Fernando, parqueado detrás de la cabaña. Bajo el porche, dos siluetas se distinguen. Nathan se detiene de inmediato.

NATHAN
(en francés)
No, Mamá...

Pero Anna no transige y hala a su hijo por la mano. Pero el niño forcejea y se niega a caminar. Ella le suplica.

ANNA
Por favor...

NATHAN
(en francés, angustiado)
¿Qué pasa, Mamá?

Anna se arrodilla y le coge las manos. Su voz se rompe.

ANNA

Te amo, mico.

NATHAN

(en francés)

¿Qué pasa?

Anna abraza a su hijo. Mira a Bruno. El la alienta.

NATHAN (CONT'D)

(en francés, impaciente)

¿Qué vamos a hacer, Mamá?

ANNA

(buscando las palabras)

¿Te acuerdas cuando tenías un amigo imaginario?

Nathan asiente.

ANNA (CONT'D)

Un día te dijiste que no existía,
¿cierto?

NATHAN

(en francés)

Se fue.

ANNA

Sí. Pues el mío nunca se fue. Sigue ahí, en mi mente. Pero mi amigo imaginario es malo. Me obliga a hacer cosas que no quiero siempre hacer. ¿Entiendes?

NATHAN

(en francés)

¿No querías venir aquí conmigo?

ANNA

Claro que sí. Yo sólo quiero una cosa en la vida: estar contigo. Pero hubiera podido hacerlo mejor y es un poco culpa de mi amigo imaginario... Tengo que hacer que se vaya o al menos hacer las paces con él antes de poder estar contigo...

NATHAN

(en francés)

¿Vas a ir al hospital?

La lucidez de Nathan sorprende a Anna que trata de no llorar.

NATHAN (CONT'D)

(en francés)

Yo puedo ayudarte, Mamá. No tienes que ir al hospital.

ANNA

(sonriendo amargamente)

Perdóname.

Se levanta y comparte una mirada tristísima con Bruno. Coge al niño de la mano y trata de reanudar su camino. Pero Nathan se le opone. Ella le suplica con la mirada. El niño baja la cabeza y se resigna a caminar. Bruno los sigue, un poco rezagado.

Anna y Nathan llegan a algunos metros de la cabaña. Se detienen frente a Philippe que los espera afuera. Fernando se queda atrás, bajo el porche. Bruno guarda también cierta distancia.

Philippe le sonríe a su hijo y le lanza una mirada severa a Anna.

PHILIPPE

(en francés)

Hola, Nathan.

Nathan mira a su madre. Anna le sonríe, le suelta la mano y lo empuja suavemente hacia Philippe. El niño va donde su padre. Se abrazan tierna y fuertemente. Conmovido, Philippe alza a su hijo. Mira a Anna a los ojos durante un largo rato, casi perdonándola.

Ella baja la cabeza.

94

INT/EXT. PLAYA DE LA CABAÑA- COSTA ATLANTICA - ATARDECER

94

Fernando se acomoda en el puesto del conductor de su carro. Philippe está de pie junto a la puerta del copiloto.

Anna ayuda a Nathan a subirse en el puesto de atrás. Le sonríe a Fernando que no es capaz de sostenerle la mirada.

Bruno se agacha frente a Nathan. Le tiende la mano al niño. Nathan la coge pero lo sorprende al abrazarlo y al darle un beso en la mejilla. Bruno se conmueve profundamente.

BRUNO

(en francés)

Hasta pronto, parceró.

Nathan se separa de Bruno. Este se despide de Philippe y de Fernando con un gesto seco y se aleja, tratando de disimular su tristeza.

Anna se acerca a Nathan.

NATHAN

(en francés)

Mamá, ven con nosotros.

ANNA

Te prometo que en unos días volveremos a estar juntos.

El niño la mira a los ojos con una tristeza sin límites.

ANNA (CONT'D)

(con la voz partida, en francés)

No llores, por favor.

Nathan niega con la cabeza, tiene los ojos llorosos.

ANNA (CONT'D)

Abrazo de oso.

Se abrazan. Tras un instante, ella lo aleja a su pesar. Tiene que quitar los brazos de su hijo de sus hombros. Cierra la puerta y le tira un beso.

ANNA (CONT'D)

(sin voz)

Te amo.

Anna le hace una seña resignada a Philippe que se sube al carro. Fernando arranca rápidamente.

Dentro del vehículo, Nathan se voltea para ver por la ventana de atrás. Observa a su madre que se quedó en el camino de arena.

Bruno pone su mano sobre el hombro de Anna. Conteniendo las lágrimas, sin dejar de mirar a Nathan, ella lo abraza.

Dentro del carro, Nathan ve cómo Anna y Bruno se vuelven pequeños en la distancia.

FIN

Jacques Toulemonde Vidal
2013

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

NOTA DE INTENCION DEL DIRECTOR

Anna es una película sobre la maternidad y sobre la identidad; una película que explora temas reminiscentes del cine gringo de los años setenta. Al igual que *El Espantapájaros* de Jerry Schatzberg, *A Dog Day Afternoon* de Sidney Lumet o *Two-lane Blacktop* de Monte Hellman, *Anna* describe el recorrido de personajes marginados que buscan la redención en medio de una sociedad que no los entiende y que los aliena. Persiguen sueños ilusorios imposibles de alcanzar. *Anna* es una película sobre la obsesión de ser como los otros, sobre la angustia de no poder lograrlo.

Es una historia muy personal.

Crecí junto a una mujer como Anna. Ella es muy inestable emocionalmente, es un electrón libre siempre al borde de explotar en arranques de alegría y de felicidad que enamoran a quienes la rodean, pero también en crisis de angustia y de depresión en las que puede ser tan negra y agresiva como había sido bella y luminosa unos instantes antes.

Durante largos años, tuve sentimientos encontrados entre el amor más profundo y el odio más atroz por esta mujer que no lograba entender. Podía ser la mejor madre del mundo en un momento y herirme profundamente apenas unos minutos después. Tras una crisis muy aguda, fue internada en un hospital psiquiátrico. Cuando fue dada de alta, salió sin ganas de nada, sin deseos, sin energía. Parecía un robot, un ser que andaba en piloto automático. Poco a poco, tuve que volver a enseñarle a cuidarse por sí misma, a hacer las compras, a vivir. Y en ese momento preciso, la entendí. Toda su fuerza y toda su belleza provenían justamente de su condición y tal vez ese sufrimiento compartido era el precio a pagar por los momentos más bellos de nuestra vida juntos. Escribí esta historia para ella.

Pero esta película no se limita a la narración de una experiencia personal. Quienes hemos convivido con personas como Anna, conocemos la complejidad de las relaciones que tejemos con ellas, la dificultad de enfrentar muchas de las situaciones en las que nos enredan.

Ella es inestable, claro, pero es también una madre. Una madre maravillosa que puede ser dañina para su entorno, que puede ser peligrosa para sí misma. La pregunta que atraviesa esta película es ¿qué hacer con las personas como Anna? ¿Cargar su cruz y aguantar estoicamente? ¿Olvidarlas o encerrarlas en hospitales? No sé si esta historia encuentra una respuesta clara y concreta, pero su objetivo es obligarnos a hacernos estas preguntas.

Anna describe también un viaje entre Francia y Colombia. Como mi protagonista y como mi película, he tenido siempre un pie en cada uno de esos países. Nací en una familia francesa en Colombia y siempre me han considerado un extranjero tanto en Bogotá como en París. El motivo del *road movie* en esta película me permite describir diferentes lugares en los que he vivido a través del punto de vista del forastero, viendo a Francia por los ojos de Anna y a Colombia con la mirada de Bruno. De esta manera, la descripción de cada lugar que atraviesan los personajes

adquiere cierta novedad compartida por el espectador y por los personajes. A la manera de *Y tu mamá también* de Alfonso Cuarón, algunos personajes y algunos detalles significativos revelan aspectos propios de cada país: la crisis existencial que vive Francia o la histeria política y social de Colombia.

Quiero contar *Anna* de manera naturalista y dinámica.

Para mí, la veracidad y la fuerza de las actuaciones es la primera prioridad. Durante una primera etapa de ensayos y de improvisaciones con actores profesionales y actores naturales, trataré de borrar al máximo la frontera entre persona y personaje. Los actores deben descubrir la necesidad de las diferentes escenas de la película a través de la lógica propia de los personajes más que a través de la simple lectura del guión. El objetivo es lograr actuaciones verídicas y realistas, intensas, tal vez hasta ligeramente exageradas a causa de la naturaleza extrema de los personajes.

Durante el rodaje, todas las escenas serán actuadas y filmadas en continuidad. Estos planos secuencia, que serán después cortados durante la edición, deben permitirle a los actores desarrollar los sentimientos de los personajes, sentirlos y mostrarlos con una mayor intensidad. La puesta en escena y la dirección de actores preliminar (preparación y ensayos) será larga para enseguida rodar lo más rápido posible. De esta manera, espero preservar y capturar esa frágil energía que se va desvaneciendo poco a poco con la repetición de tomas.

Los actores nunca deberán preocuparse por el aspecto técnico del rodaje. La cámara está a su merced, librándose a una coreografía armoniosa y complementaria a su trabajo, tratando de agarrar una realidad que siempre está al borde de escapársele. Siempre al hombro, la cámara debe transmitir una impresión documental que le permitirá al espectador sumirse en el mismo torbellino de emociones que atraviesan los personajes, que le permitirá viajar con ellos.

Anna es para mí el resultado de un largo recorrido. En el 2006, dirigí y produje de manera independiente mi primer largometraje *Dérive* en el cual exploré el trabajo de dirección de actores, tratando de filmar la ficción como un documental. En el 2008, volví a Colombia donde trabajé como primer asistente de dirección en películas complejas como *Los Viajes del Viento*, un road movie de época en la misma región donde se desarrolla el tercer acto de *Anna*; o como *La Sociedad del Semáforo* de Rubén Mendoza, película en la cual desarrollamos un método de rodaje similar al que utilizaré en mi película, buscando el equilibrio entre la intimidad que ofrece un equipo mínimo y las necesidades de la puesta en escena.

Tras dos talleres de guión de prestigio internacional como el Taller Colón de Análisis de Proyectos Cinematográficos de la Fundación TyPA en Argentina y el Asturias Screenwriters' Lab del Instituto Sundance en España, he llegado a una versión del guión que me satisface.

Durante el primer semestre 2011, participé en París a la 13a sesión de *émergence*. Un reconocido taller dirigido a realizadores que preparan su primer o segundo largometraje, permitiéndoles hacer el casting de sus personajes principales y acercarse de manera práctica a la producción de la película, rodando dos escenas del guión. Encontré a mi protagonista, Juana Acosta, que interpretará a Anna junto a Bruno Clairefond en el papel de Bruno. Me dí cuenta de la necesidad de tener un stand-in para el personaje de Nathan de manera a evitarle esperas inútiles al niño. Y, sobre todo, entendí que, a pesar de las apariencias, el conflicto de Anna no

reposa en la oposición entre la felicidad y la depresión, sino entre la agitación y la calma.

Enriquecido por este recorrido y estas enseñanzas, me encuentro hoy listo y preparado para dirigir *Anna*.

Jacques Toulemonde

COMPLEMENTOS A LA NOTA DE INTENCION

Guión

Anna es una historia bastante compleja. No tanto por la complicación de la trama y por el número de personajes, sino por la complejidad de las situaciones en las que se encuentran que los obligan a tomar decisiones difíciles no siempre aceptables en condiciones normales. En efecto, Anna decide raptar a su hijo y llevárselo al extranjero ; Bruno acepta acompañar a una mujer inestable en un acto delictivo a un país que desconoce; y Nathan se deja llevar a Colombia.

Por ello, es muy importante explicar las relaciones entre los personajes al comienzo de la película. Demostrar que Anna no puede vivir sin su hijo y que no tiene opción cuando decide llevárselo, que Nathan ama a su madre profundamente y cree realmente que este viaje va a curarla, que Bruno decide acompañarlos porque está enamorado de Anna y ve en Colombia la posibilidad de un futuro mejor.

Durante este viaje, encontrar la coherencia emocional de Anna es todo un reto. A pesar de que ella es bipolar, quiero a toda costa evitar la ficha clínica. En realidad, da un poco lo mismo cuál es su mal. El espectador sólo tiene que entender que tiene una enfermedad mental. Pero tiene que creer en ella, por eso este tema es tan importante.

En París, ella deja de tomar sus ansiolíticos, esas pastillas que controlan su estado emocional, pero que también mitigan todas sus experiencias. Como ocurre en la realidad, ella se siente mucho mejor al comienzo y enfrenta las diferentes situaciones de manera lúcida y racional. Pero, poco a poco, las dificultades que encuentra la van afectando de manera exponencial. Primero, la resistencia de su hermano a su proyecto, seguida por su traición y la llegada de Philippe marcan un cambio de actitud. Ella trata desde entonces de contrarrestar su miedo de no lograr su cometido, que rápidamente se va convirtiendo en paranoia, forzando su alegría, inventando fiestas en supermercados, escondiéndose de las fuerzas del orden y seduciendo a Bruno. Pero, sin quererlo, agudiza los celos de su hijo por su amigo y las relaciones del trío se envenenan, incrementando su ansiedad hasta su clímax cuando golpea a Nathan.

Piensa que tiene la razón hasta que su hijo la confronta. Y pierde la esperanza, trata de suicidarse, cae en depresión. El espejo cóncavo de la manía que tenía. Para ella en ese momento levantarse de una cama es un esfuerzo sobrehumano y sólo lo hace en estado de delirio. Pero al ver los esfuerzos de su hijo y de su compañero que le arman una serenata, ella saca fuerzas de donde no tiene para llegar a su destino. Aunque sabe que tiene que asumir sus responsabilidades y encarar las consecuencias de sus actos, sabe que no podrá quedarse con Nathan no sólo por su padre, sino también por el estado en que se encuentra. Por eso lo llama para que se encuentren en la playa.

Anna se queda sola con Bruno. Entregó a Nathan, pero sabe que su padre entendió que no los puede separar. A pesar de encontrarse en depresión, está tranquila. Por eso dije más arriba que la lucha de Anna no se encuentra entre la manía y la depresión, sino entre la calma y la agitación. Las dos primeras son manifestaciones de un mismo estado, son opuestos iguales y causan reacciones similares. Anna no está bien ni en la felicidad forzada ni en la tristeza extrema. Está bien cuando encuentra la calma.

Dirección

El mayor reto de *Anna* reside en la dirección de actores. Si la actuación no funciona, la película será un fracaso. Por fortuna, pienso que ahí está mi fuerza como director y he ensayado diferentes técnicas para enfrentar esta apuesta. No sólo en el taller de *émergence*, sino también durante talleres de actuación que dicté junto al director de casting Juan Pablo Félix y que para mí fueron todo un laboratorio.

La idea es mezclar actores profesionales para los papeles protagónicos y algunos secundarios con actores naturales que interpretarán a los personajes de menor importancia. De esta manera, Anna y Bruno le aportarán a la película todos los matices emocionales de los personajes mientras que los no profesionales traerán realismo a la pantalla. El papel de Nathan evidentemente requiere un tratamiento particular.

Antes de entrar al rodaje, es para mí muy importante ensayar todas las escenas del guión con los actores. No tanto para llegar en ese momento a una buena actuación como para ensayar la verosimilitud de cada acción y encontrar pistas para dirigir a los actores durante el rodaje. Ellos me orientan tanto como yo los dirijo a ellos.

Cada actor requiere una dirección particular y más en esta película los tres protagonistas. Mi mayor dificultad con Juana Acosta, en el papel de Anna, es lograr una actuación sentida e interior, evitando siempre lo demostrativo. Sus sentimientos deben verse en sus ojos y en las pequeñas inflexiones de su expresión, no en las lágrimas y en los gritos. Este es un personaje que está en un constante esfuerzo por controlarse. Sus reacciones son muy contenidas durante la mayor parte de la película y sus acciones muchas veces contrarias a lo que piensa. Todo el interés del personajes reside en esta contradicción, en su vida interior. Tengo que dirigir su pensamiento más que sus acciones. Pienso lograrlo hablándole antes de cada toma, afectándola hasta el momento de la acción cuando ella debe obligarse a controlarse, a no mostrar lo que siente. Si hay algo de sadismo en esta manera de dirigir, ella lo ha aceptado, y hemos ya comprobado juntos que funciona.

Escribí el papel de Bruno pensando en Bruno Clairefond, el protagonista de mi anterior largometraje *Dérive*. Es el mejor actor con el que he trabajado. Al abordar este personaje nos hemos inspirado en Gene Hackman en *El Espantapájaros*, una figura más bien cómica que persigue sus sueños con una voluntad férrea, creyendo en ellos así todo esté en su contra. Un personaje que esconde siempre su fragilidad tras una convicción profunda. Otra manera de verlo, sería como un tren que siempre va para adelante, un poco a la manera del personaje de Sylvester Stallone en *Rocky*, a quien le importa, más que ganar, librar una pelea digna. Bruno entiende a Anna porque se parece a ella, de una manera más contenida. Por la cercanía entre el actor y el personaje y por nuestra relación, sé, como ya lo ensayamos, que el trabajo de preparación con él es mínimo y que tenemos que concentrarnos en el aquí y ahora del rodaje.

A mi juicio, el personaje más complicado de dirigir será Nathan. La manera de trabajar con él debe ser mucho más emocional que reflexiva. La preparación consistirá en conocernos, en cogernos confianza, en entender cómo funcionamos. Leeremos juntos un tratamiento, le explicaré todas las escenas, pero nunca tendrá acceso al guión dialogado para evitar que se lo aprenda de memoria. Durante el rodaje, todos los tiempos deben girar en torno a él. Un niño de ocho o diez años no puede trabajar más de seis horas diarias. No sólo por temas legales y de salud, sino también porque después no es capaz de concentrarse. Para ganar un poco más de

tiempo, se alternará con un stand-in que actuará durante las marcaciones y los planos donde esté de espaldas o en off. En las escena más difíciles tendré que hablarle durante las tomas, actuando con él fuera de cámara y repitiendo diálogos y acciones sin cortar.

Apoyado por mi experiencia de asistente de dirección, he ido desarrollando una técnica de dirección que he afinado durante mis trabajos como director y cuya explicación espero no sea demasiado aburrida.

Ya que mi primera prioridad son los actores, el aspecto técnico del set debe someterse a ellos y no al revés. De esta manera, hacemos una marcación de la escena y todo el equipo se prepara para rodarla. Sólo cuando todo está listo empiezo a ensayar para rodar tan pronto estemos cerca de una actuación satisfactoria y no perder la energía que se va creando en el plató. Cuando queda la toma, pido que rodemos el siguiente plano lo más rápido posible para que no se desvanezca la concentración.

Como en general hemos trabajado anteriormente con los actores y el fotógrafo, a pesar de llegar al set con una puesta en escena definida y una planimetría bastante precisa, doy marcas bastante libres en las marcaciones iniciales. Le doy a los actores espacio para improvisar tanto sus movimientos como sus diálogos. La cámara y el sonido deben seguirlos y adaptarse a ellos. Casi nunca someto a los actores a posiciones exactas ni a pisar marcas. Traduzco las necesidades técnicas en direcciones que se adaptan orgánicamente a la actuación. Cuando no es posible, la cámara y el sonido deben encontrar otra solución.

Sé que esta manera de proceder le puede causar problemas a la técnica y que tengo que aceptar algunos defectos de sonido o de foco. Por esa razón, ruedo las escenas en planos secuencia desde dos o tres ejes, antes de concentrarme en pick-ups de diferentes acciones o diálogos, rodados lo más en continuidad posible. Es muy importante para mí ir revisando el material que vamos rodando, de manera a ir confirmando que tengo todos los momentos que necesito para el montaje. Si algún beat de la escena requiere una especial atención o presenta una dificultad particular, lo aislamos en un plano aparte en el cual es posible que yo remplace al actor en off, para dirigir directamente al que está filmado.

Vale mencionar en la puesta en escena de *Anna* que esta película está construida sobre el motivo del doble y del espejo. Anna es un personaje doble, dividida entre dos hombres, que viaja entre dos países y que vive al final de la película lo mismo que vivió al comienzo de manera más extrema. Es una película sobre personajes que tratan de definirse, que reflexionan, etimológicamente verse al espejo.

Sin caer en excesos ni en discursos demasiado intelectuales, hay que aprovechar cada oportunidad de filmar a Anna en reflejo, ya sea en los espejos o en las ventanas. Pero también hay que explotar la simetría. En el encuadre cuando Anna es el eje que divide a Bruno y a Nathan. En la planimetría, a través del campo / contracampo o filmando de manera similar escenas parecidas como la primera noche donde Fernando y la compra en el hipermercado. Pero hay también que explotar las variaciones de ese motivo, cuando la simetría se rompe o se invierte, por ejemplo haciendo planos de composición inversa entre las escenas en que Anna contempla a Nathan durmiendo y cuando él se ocupa de ella.

Fotografía

Pienso que la cámara siempre es reveladora del punto de vista un personaje y más en *Anna* que en otras películas. Me gusta que se sienta la respiración de la imagen en movimiento, la imperfección del hombre. Creo que esta historia debe ser filmada con una cámara siempre al hombro que, a mi juicio, le da la sensación al espectador de estar presente. Pero ningún movimiento puede ser gratuito, tiene que ser justificado por las acciones de los personajes. Casi se podría decir que el manejo de la cámara en *Anna* sería la de un trípode que panea, sólo que al hombro.

No uso ni grúas ni rieles. La cámara debe estar lo más cerca posible al eje de las miradas de los personajes sin meterse en su campo de actuación. Debe tratar de convertirse en el punto de vista de alguno de ellos. Sin caer en excesos, sabiendo que no es más que una tendencia, la predominancia del punto de vista varía durante la película. Si el punto de vista predominante durante la primera mitad de la película es el de Anna, va moviéndose progresivamente a Bruno hasta la pelea con Nathan en Bosconia dónde es a través de sus ojos que vemos lo que ocurre hasta el final.

Creo que un director no dirige sólo a sus actores sino también a su equipo de trabajo. Me gusta pensar que dirijo a mi fotógrafo como dirijo a un actor. Así, hacemos un trabajo de preparación extenso, definiendo la planimetría de toda la película, para darle libertad durante el rodaje y permitirle improvisar dentro de un marco preciso. Algunas veces mis indicaciones se limitan a pedirle que siga a un personaje. Otras veces hay que corregir centímetros de un encuadre. Pero confío en el ojo del director de fotografía para captar la energía que estoy construyendo trabajando con los actores.

Por esa razón haré *Anna* con alguien tan meticuloso y preciso como Paulo Pérez, director de fotografía de *Los Viajes del Viento*, con quien he trabajado en tres largos como asistente y en repetidas ocasiones como director. Me encanta su manera de trabajar con la luz natural y admiro sus capacidades de operador de cámara.

No sólo para limitar los tiempos de montaje y para trabajar en equipo reducido, sino sobre todo para llevar el formato a sus límites, rodaremos esta película sin luces. De esta manera, la imagen adquiere un aspecto documental, lejos de la asepsia de las iluminaciones demasiado trabajadas, y se le da mayor libertad al actor. Esto no significa tener una fotografía plana, sino que implica un mayor cuidado en la escogencia de las locaciones, ayudarse de todas las fuentes naturales y rodar en horas específicas algunas escenas.

Tengo una preferencia por los primeros planos y por los planos medios pues siento que reproducen el punto de vista de la vida real en una conversación cercana y son más afines a captar los matices de la expresión de los personajes. Eso no impide usar otro tipo de planos, aunque quiero evitar crear la impresión de una película paisajística.

En este *road movie*, la luz y el tratamiento de la colorimetría variará durante el viaje de manera sutil. A pesar de lo que pueda pensarse a priori, la imagen debe ser relativamente parecida entre París y Bogotá para volverse más luminosa y saturada cuando cogen la carretera.

Sonido

El tratamiento sonoro de esta película es muy naturalista. Sin efectos sonoros notorios ni música de ambiente, el sonido debe dar la impresión de estar junto a los personajes. Por ende, la captación del sonido directo es de suma importancia. Hay que conseguir diálogos claros anclados en los ambientes de los lugares en los que se desarrollan las escenas. Prefiero siempre utilizar el sonido proveniente del boom, usando los micrófonos inalámbricos sólo como una seguridad. Necesito grabar ambientes de cada locación y hacer wildtracks de la mayoría de los diálogos en el set ya que no creo en la post-sincronización a menos de reconstruir toda la banda sonora. Pero eso iría en contra de lo que quiero hacer.

En el género del *road movie*, los paisajes del viaje van haciendo eco o contrastando el viaje interior de los personajes. Más que la imagen, el sonido, sin dejar de lado su realismo, cumple la función de apoyar el estado mental de Anna a través de la película.

París debe sonar de manera ruidosa durante el día pero con un sonido que proviene más del tráfico y de la electricidad que de la gente. En cambio, el sonido de Bogotá será mucho más caótico, con alarmas de carros, exhaustos ensorcedores y una presencia de gente mucho más fuerte. Durante el segundo acto, la fría naturaleza de la casa de Fernando debe volverse cada vez más ruidosa durante la carretera. A medida que calienta el clima, la presencia de insectos y chicharras va aumentando. Hasta llegar a Bosconia, el ambiente sonoro más cargado de la película, haciendo eco a la agitación de Anna, entre los gritos de los vendedores, el sonido de los camiones, la alharaca del pueblo. Después, en la Junta, cuando Anna está postrada, la música de la fiesta le llega siempre en sordina, alejada, como ella. Los personajes hablan en voz baja como lo acentúa sutilmente la mezcla. La serenata rompe esta impresión para permitirle a Anna y al espectador volver a oír todos los matices de la playa y del mar.

Arte

A mi juicio, la mejor dirección de arte es la que no se ve. Me molestan las paletas de colores pues esta estetización de la imagen va en contra del cine que quiero hacer. El arte en *Anna* debe ser absolutamente naturalista. El objetivo es rodar en locaciones reales, acomodándose a lo existente, sin hacer obras ni pintar muros. Puede haber elementos feos mientras se acomodan a los personajes a quienes pertenecen. La regla es que cada mueble, cuadro o accesorio debe ser coherentes, deben contar una historia del personaje o del lugar, mostrar una faceta de su personalidad. Muchas veces eso ocurre sin intervenir las locaciones escogidas, quitando más que poniendo.

Pienso que Anna se viste de una manera descomplicada y cómoda, sin preocuparse mucho por su apariencia física. Sin embargo, no quiero que parezca demasiado extravagante, no quiero que su manera de vestir denote su estado mental. En el mismo orden de ideas, conociendo la belleza de Juana, es importante que no se vea tampoco demasiado bella o sensual. No se usará entonces maquillaje en la película, a excepción de los efectos como las heridas que tiene en sus muñecas o sus moretones después de tirarse contra el carro.

Lo mismo ocurre con los otros personajes. En aras de realismo, quiero evitar cualquier cliché, describiéndolos demasiado con su vestuario. Quiero que parezcan

personas normales, comunes y corrientes, y no actores vestidos y maquillados para una película.

Montaje

El montaje debe pasar desapercibido. En *Anna*, su función es darle fluidez a la narración de la historia. Dentro de las escenas, los cortes en el sonido llegarán muchas veces antes o después de los cortes de imagen entre planos, para suavizar el cambio y garantizar la impresión de continuidad. Usaremos poco los efectos como las disolvencias a negro y nos abstendremos de emplear otro tipo de transiciones.

Entre las escenas, para marcar las elipsis, los cortes deben ser claros y fuertes. De esta manera, se irá marcando el ritmo de la película. Ritmo que debe oscilar entre escenas muy vivas y emocionales y momentos de pausa, para que el espectador respire como respira la película.

El montaje será la última reescritura de esta película que, con su ayuda, espero poder pronto filmar.

Jacques Toulemonde

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

Nota: Ya hemos avanzado con varias actividades que enumeramos a continuación:

1. Financiación:

Candidatura al CNC en Francia quien apoya el proyecto con alrededor de 450.000 euros. Acercamiento a inversionistas privados en Colombia. Hemos asegurado 150 millones de pesos.

2. Casting principal:

Hemos definido a los actores que interpretarán a Anna y a Bruno

3. Búsqueda de locaciones:

Tenemos definidas alrededor de 30% de las locaciones de la película

4. Equipo técnico:

Hemos conseguido a la mayoría de los jefes de departamento del equipo de la película

ABRIL 2013	MAYO 2013	JUNIO 2013	JULIO 2013
Acercamiento a inversionistas privados (Colombia)	Presentación al FDC 2013. Integración a la Ley de Cine (Colombia)	Integración a la Ley de Cine y acercamiento a inversionistas privados (Colombia)	Acercamiento a inversionistas privados (Colombia)
	Respuesta de distribuidores y de canales de televisión (Francia)		
AGOSTO 2013	SEPTIEMBRE 2013	OCTUBRE 2013	NOVIEMBRE 2013
	Respuesta del Fondo de Desarrollo Cinematográfico (FDC)	Búsqueda de locaciones (Francia y Colombia)	
	Casting de Nathan y de los personajes secundarios (Francia y Colombia)	Casting de Nathan y de los personajes secundarios (Francia y Colombia)	Cierre de la financiación
DICIEMBRE 2013	ENERO 2014	FEBRERO 2014	MARZO 2014
Visita de locaciones (Francia y Colombia)	Preproducción Colombia primera parte (5 semanas)	Preproducción París (4 semanas)	Rodaje París (2 semanas)
Ensayos con los personajes principales	Ensayos con actores	Ensayos con actores	Preproducción Colombia - Segunda parte (2 semanas)
ABRIL 2014	MAYO 2014	JUNIO 2014	JULIO 2014
Rodaje Colombia (4 semanas)	Rodaje Colombia (2 semanas)	Edición de imagen (4 semanas)	Edición de imagen (4 semanas)
AGOSTO 2014	SEPTIEMBRE 2014	OCTUBRE 2014	NOVIEMBRE 2014
Edición de sonido (5 semanas)	Mezcla (2 semanas)		
Foley (1 semana)	Transfert y colorimetría (4 semanas)		
DICIEMBRE 2014	ENERO 2015	FEBRERO 2015	MARZO 2015
Candidatura a festivales clase A	Candidatura a festivales clase A	Candidatura a festivales clase A	Candidatura a festivales clase A
ABRIL 2015	MAYO 2015	JUNIO 2015	JULIO 2015

Circuito de festivales	Circuito de festivales	Estreno y exhibición en Francia	Estreno y exhibición en Colombia
------------------------	------------------------	---------------------------------	----------------------------------

PRESUPUESTO MODELO FICCIÓN PROYECTO ANNA - FDC 2013

Este presupuesto esta completamente formulado por favor tenga cuidado al diligenciarlo, cualquier error afectaría el resultado total. Usted podrá añadir filas si lo considera necesario y/o dejar en blanco los ítems que no requiera su proyecto.

1 dólar = 1.900

COO.	Item	Unidad	Cantidad.	Vl. Unitario	Vl. Total en pesos	Total ítem en pesos	Subtotales en pesos	Totales en dólares
1	GASTOS GENERALES (todas las etapas)					390.027.993	364.182.993	191.675
	1.1 SEGUROS, ASPECTOS JURÍDICOS Y FINANCIEROS							177.638
1.1.1	Asesoría legal y gastos legales	Paquete	1	20.000.000	20.000.000			10.526
1.1.2	Gastos fiduciaria	Meses	6	1.500.000	9.000.000			4.737
1.1.3	Gastos de timbre y notaría	Paquete	1	2.000.000	2.000.000			1.053
1.1.4.1	Gastos de gravámenes financieros, transacciones, transferencias bancarias y otras - Colombia	Paquete	1	33.084.096	33.084.096			17.413
1.1.4.2	Gastos bancarios, financieros y notariales - Francia	Paquete	1	61.219.097	61.219.097			32.221
1.1.5	Seguros de responsabilidad civil	Paquete	1	10.658.200	10.658.200			5.610
1.1.6	Seguros de equipos	Paquete	1	10.658.200	10.658.200			5.610
1.1.7	Pólizas de cumplimiento	Selección	0	-	-			0
1.1.8.1	Retenciones y cargas sociales - Francia	Paquete	1	141.267.800	141.267.800			74.351
1.1.8.2	Retenciones y cargas sociales - Colombia	Paquete	1	37.540.600	37.540.600			19.758
1.1.9	Aduanas	Paquete	1	4.600.000	4.600.000			2.421
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
1.2	GASTOS ADMINISTRATIVOS Y DE OFICINA					24.725.000		13.013
1.2.1.1	Arriendo oficina - Francia	Meses	1	1.150.000	1.150.000			605
1.2.1.2	Arriendo oficina - Colombia	Meses	3	690.000	2.070.000			1.089
1.2.2	Servicios públicos (luz, agua, gas)	Meses	4	200.000	800.000			421
1.2.3	Teléfono fijo	Meses	4	50.000	200.000			105
1.2.4	Teléfono móvil	Paquete	1	5.485.000	5.485.000			2.887
1.2.5	Gastos de conexión a Internet	Meses	4	50.000	200.000			105
1.2.6	Módem de oficina	Paquete	1	1.220.000	1.220.000			642
1.2.7	Alquiler equipo de oficina	Selección	0	-	-			0
1.2.8	Gastos de correo y mensajería local e internacional	Paquete	1	8.770.000	8.770.000			4.616
1.2.8	Fotocopias e impresores	Paquete	1	4.830.000	4.830.000			2.542
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
1.3	PERSONAL ADMINISTRATIVO Y SERVICIOS					9.430.000		5.006
1.3.1	Secretaría (s)	Selección	0	-	-			0
1.3.2	Mensajero (s)	Selección	0	-	-			0
1.3.3	Contador (s) y asistente contable	Paquete	1	9.430.000	9.430.000			4.963
1.3.4	Aso y cabaletta	Selección	0	-	-			0
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
2	DESARROLLO					79.600.000	99.600.000	52.421
2.1	GUIÓN							41.895
2.1.1	Adquisición de derechos de adaptación de obras literarias	Selección	0	-	-			0
2.1.2	Adquisición de derechos de guion	Paquete	1	37.500.000	37.500.000			19.737
2.1.3	Honorarios de guionistas	Paquete	1	37.500.000	37.500.000			19.737
2.1.4	Asesoría y script doctor	Selección	0	-	-			0
2.1.5	Guion dibujado (Storyboard)	Selección	0	-	-			0
2.1.6	Traducciones	Paquete	2	2.300.000	4.600.000			2.421
2.1.7	Fotocopia guion / encuadernación	Selección	0	-	-			0
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
2.2	PRODUCTORES							6.842
2.2.1	Productor (es) ejecutor (s)	Paquete	1	3.000.000	3.000.000			1.579
2.2.2	Asistente productor (es) ejecutivo (s)	Selección	0	-	-			0
2.2.3	Jefe de desarrollo	Selección	0	-	-			0
2.2.4	Tarifa productora	Paquete	1	10.000.000	10.000.000			5.263
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
2.3	GESTIÓN					3.000.000		1.579

PRESUPUESTO MODELO FICCIÓN PROYECTO ANNA - FDC 2013

Este presupuesto esta completamente formulado por favor tenga cuidado al diligenciarlo, cualquier error afectaría el resultado total. Usted podrá añadir filas si lo considera necesario y/o dejar en blanco los ítems que no requiera su proyecto.

1 dólar=

1.900

COO.	Item	Unidad	Cantidad.	Vr. Unitario	Vr. Total en pesos	Total ítem en pesos	Subtotales en pesos	Totales en dólares	
2.3	2.3.1	Elaboración piezas audiovisuales para la construcción de parrotchí/cascer	Selecciónar	0	-	-	-	0	
	2.3.2	Elaboración e impresión portafolio y piezas gráficas	Selecciónar	0	-	-	-	0	
	2.3.3	Gastos de representación, presentaciones a inversionistas etc.	Pagarete	1	3.000.000	3.000.000	3.000.000	1.579	
	2.3.4	Invitaciones a talleres, festivales y mercados	Selecciónar	0	-	-	-	0	
	<i>Añada filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>						4.000.000		2.118
	2.4	LOGÍSTICA							
		2.4.1	Transporte por zonas rurales	Selecciónar	0	-	-	-	0
		2.4.2	Transporte por zonas aereas	Pagarete	1	2.000.000	2.000.000	2.000.000	1.053
		2.4.3	Transporte por zonas lluvial	Selecciónar	0	-	-	-	0
		2.4.4	Alimentación	Pagarete	1	1.000.000	1.000.000	1.000.000	526
2.4.5		Alojamiento	Selecciónar	0	-	-	-	0	
2.4.6	Gastos de viaje	Pagarete	1	1.000.000	1.000.000	1.000.000	526		
<i>Añada filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>									
3 PREPRODUCCIÓN									
3.1 PRODUCTORES									
3.1.1	Gerente de producción (Director de producción)	Semanas	8	2.271.581	17.772.648	272.818.938	155.581.522	81.885	
3.1.2	Productor de línea - Francia	Pagarete	1	9.094.192	9.094.192	9.094.192	4.786	9.354	
3.1.3	Asistente(s) de producción	Semanas	8	119.012	952.096	952.096	501	4.786	
<i>Añada filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>						19.560.399		11.044	
3.2 PRODUCCIÓN DE CAMPO									
3.2.1.1	Productor de campo - Francia	Semanas	1	1.983.033	1.983.033	1,983,033	1,044	1,044	
3.2.1.2	Productor de campo - Colombia	Semanas	6	1.574.350	9.446.100	9,446,100	4,972	4,972	
3.2.2.1	Asistente(s) de producción de campo - Francia	Pagarete	1	2.236.366	2.236.366	2,236,366	1,177	1,177	
3.2.2.2	Asistente(s) de producción de campo - Colombia	Semanas	1	598.000	598.000	598.000	315	315	
3.2.3	Locomista	Pagarete	1	2.251.700	2.251.700	2,251,700	1,189	1,189	
3.2.4	Productor de armazón	Semanas	4	761.300	3.045.200	3,045,200	1,605	1,605	
<i>Añada filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>						48.389.187		25,486	
3.3 DIRECCIÓN Y CABEZAS DE EQUIPO									
3.3.1	Director	Selecciónar	0	-	-	-	-	0	
3.3.2	Director de fotografía	Selecciónar	0	-	-	-	-	0	
3.3.3	Director de arte	Semanas	8	1.488.235	11.905.880	6,266	6,266	6,266	
3.3.4	Sonidista	Selecciónar	0	-	-	-	-	0	
3.3.5	Primer asistente de dirección	Semanas	8	1.230.938	9.847.504	5,183	5,183	5,183	
3.3.6.1	Segundo asistente de dirección - Francia	Semanas	1	1.230.500	1,230,500	648	648	648	
3.3.6.2	Segundo asistente de dirección - Colombia	Semanas	6	747.500	4.485.000	2,361	2,361	2,361	
3.3.7.1	Asistente de arte - Francia	Semanas	2	1.526.050	3.052.100	1,606	1,606	1,606	
3.3.7.2	Asistente de arte - Colombia	Semanas	6	690.000	4.140.000	2,179	2,179	2,179	
3.3.8	Ambientador - Francia	Semanas	2	1.632.425	3.264.850	1,718	1,718	1,718	
3.3.9.1	Ultilero - Francia	Semanas	1	1.473.533	1,473,533	776	776	776	
3.3.9.2	Ultilero - Colombia	Semanas	1	989.000	989.000	521	521	521	
3.3.10.1	Wesuarista - Francia	Semanas	1	1.466.940	1,466,940	776	776	776	
3.3.10.2	Wesuarista - Colombia	Semanas	3	1.200.000	3.600.000	1,895	1,895	1,895	
<i>Añada filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>						10.551.000		5,543	
3.4 CASTING									
3.4.1	Director de casting	Pagarete	1	5.750.000	5.750.000	3,026	3,026	3,026	
3.4.2	Asistente de casting	Pagarete	1	2.300.000	2.300.000	1,211	1,211	1,211	
3.4.3	Adquirir locaciones para casting	Meses	1	500.000	500.000	263	263	263	
3.4.4	Preparador de actores / Partner de actuación	Pagarete	1	2.001.000	2.001.000	1,053	1,053	1,053	
<i>Añada filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>									
3.5 ENSAYOS									
3.5.1	Pruebas maquillaje, vestuario y escenografía	Selecciónar	0	-	-	-	-	0	

PRESUPUESTO MODELO FICCIÓN PROYECTO ANNA - FDC 2013

Este presupuesto esta completamente formulado por favor tenga cuidado al diligenciarlo, cualquier error afectaría el resultado total. Usted podrá añadir filas si lo considera necesario y/o dejar en blanco los ítems que no requiera su proyecto.

1 dólar=

1.900

COO.	Item	Unidad	Cantidad	Vr. Unitario	Vr. Total en pesos	Total ítem en pesos	Subtotales en pesos	Totales en dólares
3.5.2	Alquiler locaciones para ensayo	Seleccionar	0	-	-	-	-	0
3.6	PRUEBAS CÁMARA					1.000.000		526
3.6.1	Pruebas cámara	Paquete	1	1.000.000	1.000.000	1.000.000		526
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
3.7	LOGÍSTICA					48.282.000		25.403
3.7.1	Transporte por sonas y carga terrestre	Paquete	1	2.400.000	2.400.000	2.400.000		1.263
3.7.2	Transporte por sonas y carga aéreo	Seleccionar	0	24.610.000	-	-		12.953
3.7.3	Transporte por sonas y carga fluvial	Paquete	1	1.725.000	1.725.000	1.725.000		0
3.7.3.1	Gasolina	Paquete	1	5.152.000	5.152.000	5.152.000		908
3.7.4	Alimentación	Paquete	1	12.075.000	12.075.000	12.075.000		2.712
3.7.5	Alojamiento	Paquete	1	2.300.000	2.300.000	2.300.000		6.355
3.7.6	Gastos de viaje	Paquete	1	2.300.000	2.300.000	2.300.000		1.211
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
4	PRODUCCIÓN					771.114.704	1.440.559.128	758.189
4.1	PERSONAL DIRECCIÓN							
4.1.1	Director(es)	Paquete	1	37.500.000	37.500.000	37.500.000		19.737
4.1.2	Primer asistente de dirección	Semanas	8	1.530.938	12.247.504	12.247.504		6.446
4.1.3.1	Segundo asistente de dirección - Francia	Semanas	2	1.230.500	2.461.000	2.461.000		1.295
4.1.3.2	Segundo asistente de dirección - Colombia	Semanas	6	787.500	4.485.000	4.485.000		2.361
4.1.3.3	Coordinador de extras - Francia	Paquete	1	3.691.000	3.691.000	3.691.000		1.943
4.1.3.4	Coordinador de extras - Colombia	Paquete	1	3.450.000	3.450.000	3.450.000		1.816
4.1.4	Cominista (scrip)	Semanas	8	1.660.025	13.280.200	13.280.200		6.990
4.1.5	Foto fija	Seleccionar	0	-	-	-		0
4.1.6	Danzas de cámaras	Seleccionar	0	-	-	-		0
4.1.7	Practicantes	Seleccionar	0	-	-	-		0
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
4.2	PERSONAL PRODUCCIÓN					138.854.544		72.525
4.2.1	Coordinador de Producción (Director de producción)	Semanas	8	3.221.581	25.772.648	25.772.648		13.565
4.2.2	Asistente coordinador de producción	Semanas	8	119.012	952.096	952.096		501
4.2.3.1	Productor delegado - Francia	Paquete	1	50.819.500	50.819.500	50.819.500		26.747
4.2.3.2	Productor delegado - Colombia	Paquete	1	46.310.500	46.310.500	46.310.500		24.374
4.2.4	Productor ejecutivo	Paquete	1	13.000.000	13.000.000	13.000.000		6.842
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
4.3	PERSONAL PRODUCCIÓN DE CAMPO					29.948.365		15.707
4.3.1.1	Productor de campo - Francia	Semanas	2	2.983.033	5.966.066	5.966.066		3.140
4.3.1.2	Productor de campo - Colombia	Semanas	6	1.574.350	9.446.100	9.446.100		4.972
4.3.2.1	Asistente de producción de campo - Francia	Semanas	2	1.756.433	3.512.866	3.512.866		1.849
4.3.2.2	Asistente de producción de campo - Colombia	Semanas	6	998.000	3.588.000	3.588.000		1.888
4.3.3.1	Otros asistentes de producción de campo - Francia	Paquete	1	1.749.533	1.749.533	1.749.533		921
4.3.3.2	Otros asistentes de producción de campo - Colombia	Paquete	1	1.118.000	1.118.000	1.118.000		588
4.3.4	Productor de animada - Colombia	Semanas	6	751.300	4.507.800	4.507.800		2.404
	<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
4.4	ELENCO					267.507.400		140.605
4.4.1	Protagonistas	Paquete	1	170.540.400	170.540.400	170.540.400		89.758
4.4.2	Secundarios	Paquete	1	17.456.000	17.456.000	17.456.000		9.182
4.4.3	Figurantes	Paquete	1	3.795.000	3.795.000	3.795.000		1.997
4.4.4.1	Extras - Francia	Paquete	1	41.289.600	41.289.600	41,289,600		21,731
4.4.4.2	Extras - Colombia	Paquete	1	6.472.200	6,472,200	6,472,200		3,406
4.4.5	Dobles	Paquete	1	1.403.000	1,403,000	1,403,000		738
4.4.6	Stand-in Nathan	Paquete	1	8.431.800	8,431,800	8,431,800		4,438

PRESUPUESTO MODELO FICCIÓN PROYECTO ANNA - FDC 2013

Este presupuesto esta completamente formulado por favor tenga mucho cuidado al diligenciarlo, cualquier error afectaría el resultado total. Usted podrá añadir filas si lo considera necesario y/o dejar en blanco los ítems que no requiera su proyecto.

COO.	Item	Unidad	Cantidad.	Vl. Unitario	Vl. Total en pesos	Total ítem en pesos	Subtotales en pesos	Totales en dólares
4.4.7.1	Agentes artísticos roles principales 10%	Paquete	1	17.052.200	17.052.200	8.975		
4.4.7.2	Agentes artísticos roles secundarios 10%	Paquete	1	1.067.200	1.067.200	562		
PERSONAL DEPARTAMENTO DE FOTOGRAFIA						119.270.241		
<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								
4.5.1	Director de fotografía	Selección	1	34.500.000	34.500.000	1.815,8		
4.5.2	Operador de cámara	Semanas	9	1.912.067	17.208.603	9.057		
4.5.3	Asistente de cámara I (fotovista)	Semanas	9	1.428.556	12.857.004	6.767		
4.5.4	Asistente de cámara II	Selección	0	-	-	0		
4.5.5	Asistente de cámara III (Video cross)	Selección	0	-	-	0		
4.5.6	Técnico de imagen digital (DIG)	Semanas	2	1.300.000	11.200.000	6.158		
4.5.7.1	Iluminación (Gaffer) -Francia	Semanas	6	1.772.900	3.555.800	1.871		
4.5.7.2	Iluminación (Gaffer) - Colombia	Semanas	6	2.201.100	13.206.600	5.036		
4.5.8	Asistente de luces I - Colombia	Semanas	6	1.594.667	9.568.002	1.745		
4.5.9	Asistente de luces II - Colombia	Semanas	6	1.552.000	3.312.000	1.420		
4.5.10	Otros asistentes de luces (conductor camión) - Colombia	Paquete	1	2.697.500	2.697.500	1.420		
4.5.11	Máquinista - Francia	Semanas	2	1.070.266	2.140.532	1.127		
4.5.12.1	Hectrista - Colombia	Semanas	2	1.294.900	2.589.800	1.363		
4.5.12.2	Hectrista - Colombia	Semanas	6	989.000	5.934.000	3.123		
4.5.13	Operador Steady Cam	Selección	0	-	-	0		
PERSONAL DEPARTAMENTO DE ARTE						51.206.374		
<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								
4.6.1	Director de arte	Semanas	8	1.488.235	11.905.880	6.266		
4.6.2.1	Asistente de arte I - Francia	Semanas	2	1.526.050	3.052.100	1.606		
4.6.2.2	Asistente de arte I - Colombia	Semanas	6	690.000	4.140.000	2.179		
4.6.3	Otros asistentes de arte	Paquete	1	786.000	786.000	414		
4.6.4	Productor de arte	Selección	0	-	-	0		
4.6.5	Coordinador de efectos especiales	Selección	0	-	-	0		
4.6.6	Escenógrafo	Selección	0	-	-	0		
4.6.7	Equipo de elaboración de escenografías	Selección	0	-	-	0		
4.6.8	Ambientador	Semanas	2	1.632.425	3.264.850	1.718		
4.6.9	Asistente(a) de ambientación	Selección	2	-	-	0		
4.6.10.1	Ufiero - Francia	Semanas	2	1.473.533	2.947.066	1.551		
4.6.10.2	Ufiero - Colombia	Semanas	6	989.000	5.934.000	3.123		
4.6.11	Asistentes de entera	Selección	0	-	-	0		
4.6.12	Operador de vestuario	Selección	0	-	-	0		
4.6.13.1	vestuarista - Francia	Semanas	2	1.466.940	2.933.880	1.544		
4.6.13.2	vestuarista - Colombia	Semanas	6	1.199.833	7.198.998	3.789		
4.6.14	Asistentes de vestuario	Selección	0	-	-	0		
4.6.15.1	Maquillador - Francia	Semanas	2	2.017.100	4.034.200	2.123		
4.6.15.2	Maquillador - Colombia	Semanas	6	834.900	5.009.400	2.637		
4.6.16	Asistentes de maquillaje	Selección	0	-	-	0		
<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								
PERSONAL DEPARTAMENTO DE SONIDO						39.020.600		
<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								
4.7.1	Sonidista	Semanas	8	3.750.000	30.000.000	15.789		
4.7.2	Asistente de sonido	Selección	0	-	-	0		
4.7.3.1	Microfonista - Francia	Semanas	2	1.543.300	3.086.600	1.625		
4.7.3.2	Microfonista - Colombia	Semanas	6	989.000	5.934.000	3.123		
EQUIPO DE RODAJE, ACCESORIOS Y MATERIALES						220.124.000		
<i>Añadir filas encima para agregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								
4.8.1	Alquiler Cámara y accesorios	Semanas	8	4.600.000	36.800.000	19.368		
4.8.2	Alquiler óptica y accesorios	Semanas	8	4.600.000	36.800.000	19.368		
4.8.3.1	Alquiler paquete de luces y grip -Francia	Semanas	2	14.145.000	28.290.000	14.889		

1 dólar=

1.900

PRESUPUESTO MODELO FICCIÓN PROYECTO ANNA - FDC 2013

Este presupuesto esta completamente formulado por favor tenga cuidado al diligenciarlo, cualquier error afectaría el resultado total. Usted podrá añadir filas si lo considera necesario y/o dejar en blanco los ítems que no requiera su proyecto.

1 dólar=

1.900

COO.	Item	Unidad	Cantidad.	Vl. Unitario	Vl. Total en pesos	Total ítem en pesos	Subtotales en pesos	Totales en dólares
4.8.5.2	Adquirir paquete de luces y arbo, Colombia	Semanas	6	15.180.000	91.080.000			47.937
4.8.4	Adquirir otros equipos (grúas, fijos, dobles, caberas, camera car, monturas vehiculos, otros)	Selecciónar	0	-	-			0
4.8.5	Adquirir planta o generador	Paquete	1	2.990.000	2.990.000			1.574
4.8.5.1	Gasolina planta	Paquete	1	2.070.000	2.070.000			1.089
4.8.6	Material virgen (lata)	Selecciónar	0	-	-			0
4.8.7	Discos duros u otros medios de almacenamiento	Paquete	1	4.600.000	4.600.000			2.421
4.8.8	Compras misceláneas de rodaje, accesorios y materiales	Semanas	8	655.500	5.244.000			2.760
4.8.9	Ulv Pad case	Paquete	1	12.250.000	12.250.000			6.447
	<i>Añada filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
4.9	MATERIALES DE ARTE, ESCENOGRAFÍA, UTILERÍA, MAQUILLAJE Y VESTUARIO					621.100.000		3.248
4.9.1	Fx (efectos especiales en escena: difusores, explosores, fuegos pirotecnicos, vehiculos, etc.)	Selecciónar	0	-	-			0
4.9.2	Compras y alquileres ambientación (incluye vehiculos en escena)	Paquete	1	18.400.000	18.400.000			9.684
4.9.3	Compras y alquileres escenografía	Paquete	1	11.500.000	11.500.000			6.055
4.9.4	Compras y alquileres utilería	Paquete	1	8.510.000	8.510.000			4.479
4.9.5	Compras y alquileres vestuario	Paquete	1	18.400.000	18.400.000			9.684
4.9.6	Compras y alquileres maquillaje	Paquete	1	2.070.000	2.070.000			1.089
4.9.7	Otros arte y bordado	Paquete	1	3.220.000	3.220.000			1.695
	<i>Añada filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
4.10	MATERIALES DE SONIDO					17.587.000		9.236
4.10.1	Adquirir paquete de sonido	Semanas	8	2.000.000	16.000.000			8.421
4.10.2	Compras misceláneas de sonido	Paquete	1	1.587.000	1.587.000			835
	<i>Añada filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
4.11	LOCACIONES					47.600.000		25.055
4.11.1	Adquirir de locaciones	Paquete	1	44.000.000	44.000.000			23.158
4.11.2	Reparación y daños en locaciones	Paquete	1	3.600.000	3.600.000			1.895
	<i>Añada filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
4.12	LOGÍSTICA					372.225.000		196.445
4.12.1.1	Transporte por zonas y carga terrestre - Colombia	Paquete	1	69.830.300	69.830.300			36.273
4.12.1.2	Transporte por zonas y carga terrestre - Francia	Paquete	1	26.507.500	26.507.500			13.951
4.12.1.3	Gasolina - Colombia	Paquete	1	3.498.300	3.498.300			1.841
4.12.1.4	Gasolina - Francia	Paquete	1	1.380.000	1.380.000			726
4.12.1.5	Papeles	Paquete	1	1.840.000	1.840.000			968
4.12.1.6	Escafoamiento, mantenimiento y arreglos transporte	Paquete	1	5.117.500	5.117.500			2.693
4.12.2.1	Transporte por zonas y carga aérea nacional - Colombia	Paquete	1	9.760.000	9.760.000			5.137
4.12.2.2	Transporte por zonas y carga aérea internacional	Paquete	1	48.875.000	48.875.000			25.174
4.12.3	Radios	Paquete	1	1.840.000	1.840.000			968
4.12.4	Entfermeria y primeros auxilios	Paquete	1	1.150.000	1.150.000			605
4.12.5	Seguridad	Paquete	1	4.750.000	4.750.000			2.500
4.12.6.1	Alimentación - Colombia	Paquete	1	72.624.000	72.624.000			38.273
4.12.6.2	Alimentación - Francia	Paquete	1	20.725.300	20.725.300			10.908
4.12.7.1	Alojamiento equipo de rodaje y actores - Colombia	Paquete	1	73.416.000	73.416.000			38.640
4.12.7.2	Alojamiento equipo de rodaje y actores - Francia	Paquete	1	17.710.000	17.710.000			9.321
4.12.8	Lavandería equipo de rodaje y actores	Selecciónar	0	-	-			0
4.12.9	Cafetería	Selecciónar	0	-	-			0
4.12.10	Aseo, baños portátiles	Selecciónar	0	-	-			0
4.12.11	Suministros producción de campo	Paquete	1	12.650.000	12.650.000			6.658
4.12.12	Suministros script	Semanas	8	69.000	552.000			291
	<i>Añada filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>							
5	POSPRODUCCIÓN					313.679.403		165.094

PRESUPUESTO MODELO FICCIÓN PROYECTO ANNA - FDC 2013

Este presupuesto esta completamente formulado por favor tenga mucho cuidado al diligenciarlo, cualquier error afectaría el resultado total. Usted podrá añadir filas si lo considera necesario y/o dejar en blanco los ítems que no requiera su proyecto.

COO.	Item	Unidad	Cantidad.	Vr. Unitario	Vr. Total en pesos	Total ítem en pesos	Subtotales en pesos	1 dólar=	Totales en dólares
	5.1 EDICIÓN					37324,400			9,567
	5.1.1 Edición o montaje (Honorarios editor)	Semanas	11	1.652,445	18.176,895				1.422
	5.1.2 Asistente de edición I	Semanas	24	1.126,042	2.702,501				545
	5.1.3 Otros asistentes de edición	Semanas	3	345,000	1.035,000				7.505
	5.1.4 Alquiler de equipos de edición	Semanas	11	1.296,364	14.260,004				605
	5.1.5 Suministros edición	Paquete	1	1.150,000	1.150,000				5,921
	<i>Abaddi Filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								5,921
	5.2 LABORATORIO					11.250,000			5,921
	5.2.1 Coordinador de postproducción	Selecciónar	1	11.250,000	11.250,000				0
	5.2.2 Revelado negativo 16. 35 mm.	Selecciónar	0	-	-				0
	5.2.3 Imbedido o transfer	Selecciónar	0	-	-				0
	5.2.4 Digitalización o escanear en alta resolución	Selecciónar	0	-	-				0
	5.2.5 Restauración y limpieza	Selecciónar	0	-	-				0
	5.3 FINALIZACION					31.215,200			1,211
	<i>Abaddi Filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								1,211
	5.3.1 Conformación	Paquete	1	7.600,000	7.600,000				4,000
	5.3.2 Corte de negativo	Selecciónar	0	-	-				0
	5.3.3 Etalonaje o doblado	Paquete	1	3.000,000	3.000,000				1,579
	5.3.4 Interpositivo. Internegativo	Selecciónar	0	-	-				0
	5.3.5 Colorización	Paquete	1	14.000,000	14.000,000				7,368
	5.3.6 Estereoscopia	Paquete	1	2.125,200	2.125,200				1,119
	5.3.7 Subtitulación (subtitulación DCC, sportring, etc. traducciones)	Paquete	1	1.500,000	1.500,000				789
	5.3.8 Composición (diseño de títulos y créditos)	Selecciónar	1	2.990,000	2.990,000				1,574
	5.3.9 Efectos visuales	Selecciónar	0	-	-				0
	<i>Abaddi Filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								1,211
	5.4 DELIVERY (Incluye película y tráiler)					26.050,000			5,263
	5.4.1 Data to film	Paquete	1	10.000,000	10.000,000				0
	5.4.2 Copia D y posteriores	Selecciónar	0	-	-				3,026
	5.4.3 Configuración DCP - DCI	Paquete	1	5.750,000	5.750,000				4,211
	5.4.4 Master DCP	Paquete	1	8.000,000	8.000,000				0
	5.4.5 Archivo master (HDCamR u otros)	Selecciónar	0	-	-				1,211
	5.4.6 Delivery formateados	Paquete	1	2.300,000	2.300,000				0
	<i>Abaddi Filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								5,263
	5.5 SONIDO (Incluye película y tráiler)					123.569,808			10,610
	5.5.1.1 Montaje/pedida de sonido (Honorarios editor de sonido)	Semanas	13	1.550,231	20.159,503				11,621
	5.5.1.2 Alquiler de equipos de edición de sonido	Paquete	1	22.080,000	22.080,000				4,964
	5.5.2 Grabación y edición Foley (Incluye artista y sala)	Paquete	1	3.967,500	9.432,500				2,615
	5.5.3 Doblaje	Paquete	1	4.968,000	4.968,000				4,539
	5.5.4 Mezcla final y codificación (Inventador)	Semanas	3	2.875,000	8.625,000				21,608
	5.5.5 Mezcla final y codificación (Sala de Mezcla)	Paquete	1	41.055,000	41.055,000				9,079
	5.5.6 Licencia codificación	Paquete	1	17.250,000	17.250,000				0
	<i>Abaddi Filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								10,610
	5.6 MUSICA					46.000,000			0
	5.6.1 Derechos música original (composición y producción, temas originales y música incidental)	Selecciónar	0	-	-				0
	5.6.2 Estudio de grabación (alquiler, honorarios personal de estudio, otros)	Selecciónar	0	-	-				0
	5.6.3 Honorarios músicos (intérpretes)	Selecciónar	0	-	-				24,211
	5.6.4 Derechos temas musicales existentes	Paquete	1	46.000,000	46.000,000				0
	<i>Abaddi Filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								0
	5.7 TRÁILER					17.250,000			9,079
	5.7.1 Elaboración tráiler	Paquete	1	17.250,000	17.250,000				9,079
	<i>Abaddi Filas encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar la sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>								9,079

PRESUPUESTO MODELO FICCIÓN PROYECTO ANNA - FDC 2013

Este presupuesto esta completamente formulado por favor tenga mucho cuidado al diligenciarlo, cualquier error afectaría el resultado total. Usted podrá añadir filas si lo considera necesario y/o dejar en blanco los ítems que no requiera su proyecto.

1 dólar=

1.900

COO.	Item	Unidad	Cantidad.	Vr. Unitario	Vr. Total en pesos	Total ítem en pesos	Subtotales en pesos	Totales en dólares	
5.8	LOGÍSTICA	5.8.1	Transporte personas aereo nacional o internacional	Paquete	1	4.650.000	4.650.000	2.447	
		5.8.2	Gastos de envío	Selección ar	1	3.000.000	3.000.000	1.579	
		5.8.3	Alojamiento nacional o internacional	Dias	20	95.000	1.900.000	1.000	
		5.8.4	Gastos de viaje	Paquete	1	3.420.000	3.420.000	1.800	
		5.8.5	Proyecciones	Paquete	1	8.050.000	8.050.000	4.237	
<i>Atado fijos encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>									
6 IMPREVISTOS						10%	2.373.033,05	237.360,305	124,926
7 TOTAL HASTA LA COPIA O SIN PROMOCION							2.610.963.350	1.374.191	
8 PROMOCION Y DISTRIBUCION							974.000,000	512.632	
8.1 COPIAS							511.000,000	269,200	
8.1.1	Copias para exhibición trailer	Paquete	80	2.500.000	200.000.000	105,263			
8.1.2	Copias para exhibición película	Paquete	40	7.000.000	280.000.000	147,368			
8.1.3	Flete transporte copias trailer y película	Paquete	20	700.000	14.000.000	7,368			
8.1.4	Gastos de aduana	Paquete	10	500.000	5.000.000	2,632			
8.1.5	Clasificación película	Paquete	1	12.000.000	12.000.000	6,316			
<i>Atado fijos encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>									
8.2 PUBLICIDAD Y PAUTA							310.000,000	163,427	
8.2.1	Publicidad y/o pauta medios impresos (periódicos y revistas)	Paquete	1	60.000.000	60.000.000	31,579			
8.2.2	Publicidad y/o pauta en radio	Paquete	1	60.000.000	60.000.000	31,579			
8.2.3	Publicidad y/o pauta en televisión	Paquete	1	20.000.000	20.000.000	10,526			
8.2.4	Publicidad y/o pauta en internet y medios alternativos	Paquete	1	10.000.000	10.000.000	5,263			
8.2.5	Diseño y montaje de página web	Paquete	1	2.500.000	2.500.000	1,316			
8.2.6	Impresión material promocional	Paquete	40	2.500.000	100.000.000	52,632			
<i>Atado fijos encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>									
8.3 HONORARIOS							58.000,000	30,526	
8.3.1	Diseño y/o producción de campaña	Paquete	1	15.000.000	15.000.000	7,895			
8.3.2	Concepto y diseño material impreso	Paquete	1	12.000.000	12.000.000	6,316			
8.3.3	Flete de prensa	Paquete	1	12.000.000	12.000.000	6,316			
8.3.4	Personal relaciones públicas	Paquete	1	7.000.000	7.000.000	3,684			
8.3.5	Personal prensa	Paquete	1	6.000.000	6.000.000	3,158			
8.3.6	Campaña digital redes sociales	Paquete	1	6.000.000	6.000.000	3,158			
<i>Atado fijos encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>									
8.4 PREMIERE							50.000,000	26,316	
8.4.1	Gastos logística, bebidas y pasabocas	Paquete	1	50.000.000	50.000.000	26,316			
<i>Atado fijos encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>									
8.5 DISTRIBUCION							10.000,000	5,263	
8.5.1	Inscripciones a los estudios y museos internacionales y mercados	Paquete	1	10.000.000	10.000.000	5,263			
<i>Atado fijos encima para entregar nuevos ítems. No olvide verificar su sumatoria en la casilla "Total ítem en pesos".</i>									
8.6 LOGÍSTICA							35.000,000	18,427	
8.6.1	Transporte personas y carga terrestre	Paquete	1	12.000.000	12.000.000	6,316			
8.6.2	Transporte personas nacional	Paquete	1	6.000.000	6.000.000	3,158			
8.6.3	Alojamiento nacional	Paquete	1	2.000.000	2.000.000	1,053			
8.6.4	Gastos de viaje	Paquete	1	15.000.000	15.000.000	7,895			
9 TOTAL DEL COSTO DE LA PELICULA CON PROMOCION							3.584.963.350	1.886.823	

PRESUPUESTO MODELO FICCIÓN PROYECTO ANNA - FDC 2013

Este presupuesto esta completamente formulado por favor tenga mucho cuidado al diligenciarlo, cualquier error afectaría el resultado total. Usted podrá añadir filas si lo considera necesario y/o dejar en blanco los ítems que no requiera su proyecto.

COD.	Item	Unidad	Cantidad.	Vr. Unitario	Vr. Total en pesos	Total ítem en pesos	Subtotales en pesos	Totales en dólares
							1 dólar=	1.900

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

Anexo 4 Discriminación del costo total de la película por etapas y coproductores

Favor diligenciar este cuadro en pesos colombianos.

EL FDC NO ES COPRODUCTOR. El estímulo del FDC debe incluirse en el aporte del Productor.

La columna de "Productor" es de obligatorio diligenciamiento.

Las columnas de "Coproductor 1" y "Coproductor 2", se deben diligenciar sólo en el caso que existan coproductores.

	Productor		Coproductor 1		Coproductor 2		Total
	\$	%	\$	%	\$	%	\$
Desarrollo	143.829.696	6%	319.953.297	12%	-		463.782.993
Preproducción	64.913.880	2%	90.667.642	3%	-		155.581.522
Producción	700.274.596	27%	740.284.532	28%	-		1.440.559.128
Posproducción	40.000.000	2%	273.697.403	10%	-		313.697.403
Imprevistos 10%	94.901.817	4%	142.460.287	5%	-		237.362.105
Promoción	-		-		-		
total	1.043.919.989	40%	1.567.063.161	60%	-		2.610.939.350

	Productor	Coproductor 1	Coproductor 2
Nacionalidad	Colombiano	Francés	-

Nota: Hemos dejado por fuera los gastos de promoción pues estos correrán por cuenta de los distribuidores.

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

PROPUESTA DE DESARROLLO

Anna es una película compleja. Su historia hace de ella una **coproducción natural** entre Francia y Colombia, y la financiación del proyecto debe hacerse de manera conjunta entre los dos países.

La estrategia de desarrollo de Janus Films, iniciada a mediados del 2008, consistió en fortalecer el proyecto paso a paso, tanto en cuanto al guión y a la dirección como del punto de vista de producción. Se empezó primero en Colombia y en América Latina, antes de asociarse en coproducción con la compañía francesa Noodles Production, que desarrolló el proyecto en Francia y en Europa.

De esta manera, el recorrido de desarrollo de *Anna* ha sido bastante exitoso y el proyecto ha obtenido varios reconocimientos. Del punto de vista de producción, ha participado en **varios encuentros de formación y mercados**:

- Mercado Nuevas Miradas/EICTV de la Habana (Cuba, diciembre 2008)
- IV Encuentro de Coproductores de Cartagena (Colombia, marzo 2009)
- Capacitación para Productores Audiovisuales de LATC – Programa Media – Egeda (Buenos Aires, Argentina, 2009)
- Iberoamerican Films / Crossing Borders – Fundación Autor – Festival de Cine en Guadalajara (México, marzo 2010)
- XV Fondo de ayuda al desarrollo de Amiens (Francia, noviembre 2010)

A través de estos mercados y encuentros, se fue dando a conocer el proyecto, se ha ido afinando la manera en que éste debe presentarse y se hicieron varios acercamientos con posibles socios en las etapas de distribución y exhibición de la película.

El guión de la película se ha fortalecido gracias al aporte de asesores de gran reconocimiento en dos ocasiones:

- XV Taller Colón de Análisis de Proyectos Cinematográficos – Fundación **TyPA** – Tutores: Bruno Bettati, Jorge Goldemberg y Rodrigo Moreno (Argentina, diciembre 2008)
- **Laboratorio de guionistas de Asturias** – Oasis Producciones con el auspicio del Instituto Sundance – Tutores: Laura Esquivel, Felipe Vega, Mateo Gil, Edward Pomerantz y Camille Thomasson (Gijón, España, septiembre 2009)

El guión de *Anna* hizo parte de la selección oficial del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana en la sección de guiones inéditos, durante su XXX edición en diciembre del 2008.

Por otra parte, Jacques Toulemonde fue seleccionado con *Anna* la 13ª sesión de *émergence* que se llevó a cabo en París durante el primer semestre del 2011. Este prestigioso taller organizado por Elisabeth Dépardieu y Dominique Besnéhard, premia después de un concurso, a seis jóvenes directores permitiéndoles filmar dos escenas de su primer largometraje. Además del sello

de calidad que le imprime este taller al proyecto, estas secuencias se convierten en un *teaser* (anexado en este dossier) que debe facilitar la financiación de la película.

De esta manera, se pudo efectuar, en Francia y en Colombia, el **casting de los protagonistas de la película**. Se definió entonces que Anna será interpretada por Juana Acosta, Bruno Clairefond actuará el papel de Bruno. El niño que interpretó a Nathan, Max Baissette de Malglaive, será lamentablemente demasiado grande cuando se rueda la película.

Estas escenas se filmaron en la región parisina en mayo del 2011. Esta etapa fue muy importante para el proyecto ya que le permitieron al director enfrentarse a una de las mayores dificultades del proyecto, la dirección de actores. De manera práctica se encontró el tono adecuado para la describir a estos personajes y se descubrieron algunas necesidades para el rodaje de la película tales como trabajar a dos cámaras o usar a un stand-in para el personaje del niño.

Además, durante el año 2013, se ha avanzado en la **búsqueda de locaciones**. Se tienen definidas entonces la mayoría de las locaciones del viaje entre Bogotá y la Costa Atlántica y algunas locaciones en París como el bar.

En cuanto a la financiación, la película *Anna* **ya cuenta con el apoyo del CNC** (*Centre National de la Cinématographie*) en Francia, que, a través de l'*avance sur recettes*, entregará un estímulo a la producción de **450 000 euros**.

En este momento, Noodles Production en Francia está esperando la respuesta definitiva de tres empresas de distribución interesadas en el proyecto. Debería cerrar la negociación con una de ellas a mediados del mes de mayo.

Paralelamente, Canal+ manifestó su interés en la película ya que este año destinará una parte de su presupuesto para precomprar primeros largometrajes. Tiene en este momento el proyecto en sus manos y está esperando que tengamos distribuidor para definir su participación en *Anna*. Deberíamos obtener alrededor de 250 000 euros a través de ellos.

En Colombia, estamos tramitando la resolución de proyecto nacional para poder darle a los inversionistas privados los incentivos tributarios de la Ley 814 de 2003. Ya tenemos **150 millones de pesos de inversión privada asegurados** y esperamos conseguir unos ciento cincuenta millones adicionales de esta manera.

Si obtenemos el apoyo del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico, aseguraríamos entonces nuestra participación colombiana de 40% en la película. Con este estímulo a la producción y lo que tenemos asegurado (CNC e inversión privada) habríamos financiado 70% del presupuesto. Eso **garantizaría la producción de Anna**.

Así, al ya tener la mayoría del casting definido, así como una gran parte de las locaciones, podríamos empezar la preproducción en octubre 2013 para rodar a final de año y a comienzos del 2014.

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

Anexo 5 Plan de financiación del proyecto

Nombre del proyecto: **ANNA**
 Nombre del concursante: **Janus Films**
 Presupuesto total de la película: **COPS 2.610.963.350**

	VALOR DEL APOORTE Especificar en pesos colombianos	ESTADO Escriba en la casilla una de estas opciones: Por iniciar En proceso Asegurado No aplica	OBSERVACIONES
Productor colombiano	4.000.000	Asegurado	
Coproductor (es) colombiano (s)	0	No aplica	
	0	No aplica	
	0	No aplica	
Coproductor(es) de otros países	4.000.000	Asegurado	(1) Noodles Production - Francia
	0	No aplica	
	0	No aplica	
Inversionistas	296.000.000	En proceso	
	0	No aplica	
	0	No aplica	
Donantes	0	No aplica	
	0	No aplica	
	0	No aplica	
Estímulos de fondos nacionales	700.000.000	En proceso	(2) FDC- Estímulos a la producción
Estímulos de fondos internacionales	1.035.000.000	Asegurado	CNC - <i>Avance sur recettes</i> (Estímulo a la producción)
Aportes en especie (valorar en pesos)	0	No aplica	(3)
Créditos bancarios	0	No aplica	
Preventas	571.963.350	En proceso	Canal de televisión francés
Otros	0	No aplica	(4)
TOTAL	2.610.963.350		

(1) Nacionalidad

(2) Nombre de los Fondos

(3) Descuentos, product placement, etc

(4) ¿Cuáles?

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

Anexo 6 Plan de recuperación del proyecto Especificar las cifras en pesos colombianos

		Colombia	Otros territorios
Theatrical	Nº copias	40	20
	Nº espectadores*	152.010	60.000
	Theatrical	\$409.222.000	\$414.000.000
Home Video	Alquiler	\$0	\$0
	Venta	\$5.000.000	\$11.500.000
Televisión	PPV/VOD	\$3.000.000	\$63.000.000
	Pay TV	\$0	\$0
	Free TV	\$50.000.000	\$90.000.000
Internet		\$5.000.000	\$9.000.000
Otros		\$0	\$0
total		472.222.000	587.500.000
Total		1.059.722.000	

* Promedio de espectadores de una película colombiana en los últimos cinco años.

Inversión a recuperar en efectivo	\$333.600.000
Utilidad antes de impuestos	\$726.172.000

Comentarios El proyecto es rentable aún con alguna de las siguientes situaciones

- No se logra ninguna venta por fuera de salas, o
- Su número de espectadores es sólo el 30% de lo proyectado.

Anexo 7 (1/2)

Autorización de uso de derechos de autor

CERTIFICACIÓN EMITIDA POR PERSONAS NATURALES

Debe tener reconocimiento de firma y contenido ante notario

Yo, Jacques Toulemonde identificado como aparece al pie de mi firma obrando en nombre propio y como titular único de todos los derechos de autor sobre la obra denominada ANNA, autorizo de manera previa, expresa e inequívoca la utilización de la obra ANNA, la cual se encuentra protegida por la legislación vigente sobre derechos de autor.

La presente autorización, se hace con la finalidad de ser incluida en el proyecto u obra cinematográfica titulada ANNA para ser producida por Janus Films S.A.S, con NIT. Número 900.277.165-0.

Se expide esta certificación, la cual es una autorización unilateral de uso sobre la obra, con destino a PROIMÁGENES COLOMBIA y al Consejo Nacional de las Artes y la Cultura en Cinematografía con el objeto de participar en la convocatoria del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico 2013.

Atentamente,



Firma del titular de los derechos de autor

Jacques Toulemonde

Nombre del titular de los derechos de autor

C.C. 80.110.991 de Bogotá

Nota: El presente anexo, parte de la base de que existe un acto de enajenación del derecho de autor mediante escritura pública o documento privado reconocido ante notario, instrumentos que, para tener validez ante terceros, deberán ser registrados en la oficina de registros de derechos de autor, con las formalidades que se establecen en la Ley 23 de 1982. Por lo tanto, será requisito indispensable a la firma del contrato la entrega del registro de guión emitido por la oficina de Derecho de Autor donde conste la cesión entre el guionista y el productor concursante.



DILIGENCIA DE PRESENTACION Y RECONOCIMIENTO

JOSE MIGUEL ROBAYO PIÑEROS, NOTARIO 18 DE BOGOTÁ, D.C. hace constar que el anterior escrito fue presentado personalmente por:

TOULEMONDE VIDAL JACQUES

Identificado con: C.C. 80110991

y declaró que la firma y la huella que aparecen en el presente documento son suyas y el contenido del mismo es cierto.

La huella se autentica por solicitud del interesado.

Bogota, D.C. 02/05/2013
 Hora: 12:26:39
 31xx1vwx1s1cs1xw

FIRMA: *[Firma manuscrita]*

Indice Derecho

NOTARIA
18
 Bogota D.C



EUKWY5GWYEQ1E44Y
 Verifique en
www.notariaenlinea.com

AMC





MINISTERIO DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA
DIRECCION NACIONAL DE DERECHO DE AUTOR
UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL
OFICINA DE REGISTRO

Libro - Tomo - Partida
10-175-247
Fecha de registro
09-Ene-2008

CERTIFICADO DE REGISTRO DE OBRA LITERARIA INEDITA

1. DATOS DE LAS PERSONAS		Page: 1 of 1	
AUTOR			
Nombre y apellidos	JACQUES TOULEMONDE VIDAL	No de identificación	20110591
Nacionalidad	COLOMBIA		
Dirección	CARRERA 61 #100-15 APTO 501	Ciudad	BOGOTÁ D.C.
2. DATOS DE LA OBRA			
Título original	ANNA, GUION CINEMATOGRAFICO		
Fecha de creación	2007		
Clase de obra	INEDITA		
Carácter de la obra	OBRA INDIVIDUAL		
Carácter de la obra	OBRA ORIGINAL		
Ámbito literario	INTERES GENERAL		
TITULO ANTERIOR DE LA OBRA			
3. DESCRIPCIÓN DE LA OBRA			
4. OBSERVACIONES GENERALES DE LA OBRA			
5. DATOS DEL SOLICITANTE			
Nombre y apellidos	JACQUES TOULEMONDE VIDAL	No de identificación	20110591
Nacionalidad	COLOMBIA		
Dirección	CARRERA 61 #100-15 APTO 501	Teléfono	517 404 45 19
		Ciudad	BOGOTÁ D.C.
Correo electrónico	jacques.toulmond@carthago.com	Redacción de esta obra	1-2007-31420
 DAVID FELIPE ALVAREZ AMEZCUITA JEFE OFICINA DE REGISTRO			

Nota: El derecho de autor protege exclusivamente la forma mediada de las ideas de autor, sea descrita, explicada, ilustrada o incorporada a las obras. No son objeto de protección las ideas, conceptos, las obras literarias y artísticas, o el contenido ideológico o filosófico de las obras científicas, si se expresan en la literatura como tal, artículo 10 de la Decisión 351 de 1993.

Formato para coproducciones aseguradas. Certificación Anexo 8 (1/2) emitida por personas jurídicas.

Yo, Nicole BORNERAND-VIDAL, identificado como aparece al pie de mi firma, obrando en nombre y representación legal de NOODLES PRODUCTION empresa constituida bajo las leyes de Francia con domicilio principal en 38 Rue Dunois 75647 Paris cedex 13, certifico que soy coproductor del proyecto cinematográfico denominado "ANNA".

Que he firmado un contrato de coproducción con la empresa colombiana JANUS FILMS S.A.S con número de identificación tributaria NIT.900.277.165-0.

Que la participación de la empresa que represento es del sesenta por ciento (60%), en la producción del proyecto "ANNA".

Se expide esta certificación, con destino a Proimágenes Colombia y al Consejo Nacional de las Artes y la Cultura en Cinematografía con el objeto de participar en la convocatoria del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico 2013.

Atentamente,

Firma del coproductor: 

Número de identificación: nº 11094102920

NOODLES PRODUCTION

38, Rue Dunois
75647 PARIS Cedex 13
RCS Paris B 411 200 504
TVA Intracommunautaire : FR 47 411 200 504



Consulado de Colombia Paris Francia 875
DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO No. 875

En la ciudad de Paris, el día 29 AVR. 2013 compareció ante el Consulado de Colombia el señor (a) Nicole Henriette Bornerand

identificado con DNI 111094102920 expedido en FRANCIA

quien manifestó que asume el contenido del presente documento. El Cónsul certifica que en su presencia el otorgante firmó y estampó su huella.

Firma del interesado:  Firma del Cónsul: 

ANULADO SIN PERJUICIO DEL INTERESADO

DERECHOS
Fondo Rotatorio US\$70
Impuesto de Timbre US\$10

Adda I. BORDA MEDINA
Cónsul

Huella Índice derecho

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN PARIS
DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO No.

875

En la ciudad de Paris, el día 29 AVR. 2013 compareció ante el Consulado de Colombia el señor (a) Nicole Henriette Bornrand identificado con DNI 11094102920 expedida en Francia quien manifestó que en calidad de Gerente de Noodles Production asume el contenido del presente documento. El Cónsul certifica que en su presencia el otorgante firmó y estampó su huella.

Firma del interesado (a) 

Firma del Cónsul

El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.



Fondo Rotatorio US\$ 20
Impuesto de Timbre US\$ 10


Daniel GABRIEL PEÑA JARAMILLO
Cónsul General de Colombia

Huella Índice Derecho





CERTIFICADO

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

FECHA: 2013/04/26

HORA: 16:10:10

OPERACION: R038025792

PAGINA: 1

CERTIFICADO DE EXISTENCIA Y REPRESENTACION LEGAL O INSCRIPCION DE DOCUMENTOS

LA CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA, CON FUNDAMENTO EN LAS MATRICULAS E INSCRIPCIONES DEL REGISTRO MERCANTIL

CERTIFICA:

NOMBRE : JANUS FILMS S.A.S

N.I.T. : 900277165-0 ADMINISTRACION : DIRECCION SECCIONAL DE IMPUESTOS DE BOGOTA, REGIMEN COMUN

DOMICILIO : BOGOTA D.C.

CERTIFICA:

MATRICULA NO: 01883412 DEL 28 DE MARZO DE 2009

CERTIFICA:

RENOVACION DE LA MATRICULA :22 DE MARZO DE 2013

ULTIMO AÑO RENOVADO: 2013

ACTIVO TOTAL REPORTADO:\$13,141,000

CERTIFICA:

DIRECCION DE NOTIFICACION JUDICIAL : CR 3 A N 26B- 10 OF.501

MUNICIPIO : BOGOTA D.C.

EMAIL DE NOTIFICACION JUDICIAL : janusfilms@gmail.com

DIRECCION COMERCIAL : CR 3 A N 26B-10 Of. 501

MUNICIPIO : BOGOTA D.C.

EMAIL COMERCIAL : janusfilms@gmail.com

CERTIFICA:

CONSTITUCION: QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 361 DE NOTARIA 41 DE BOGOTA D.C. DEL 13 DE MARZO DE 2009, INSCRITA EL 28 DE MARZO DE 2009 BAJO EL NUMERO 01285827 DEL LIBRO IX, SE CONSTITUYO LA SOCIEDAD COMERCIAL DENOMINADA JANUS FILMS LIMITADA.

CERTIFICA:

QUE POR ACTA NO. 4 DE JUNTA DE SOCIOS DEL 15 DE MARZO DE 2013, INSCRITA EL 22 DE MARZO DE 2013 BAJO EL NUMERO 01716402 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE: JANUS FILMS LIMITADA POR EL DE: JANUS FILMS S.A.S.

CERTIFICA:

QUE POR ACTA NO. 4 DE JUNTA DE SOCIOS, DEL 15 DE MARZO DE 2013, INSCRITO EL 22 DE MARZO DE 2013, BAJO EL NUMERO 01716402 DEL LIBRO IX,

*** CONTINUA ***



CERTIFICADO

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

FECHA: 2013/04/26

HORA: 16:10:10

OPERACION: R038025792

PAGINA: 2

LA SOCIEDAD DE LA REFERENCIA SE TRANSFORMÓ DE SOCIEDAD LIMITADA A SOCIEDAD POR ACCIONES SIMPLIFICADA BAJO EL NOMBRE DE: JANUS FILMS S.A.S.

CERTIFICA:

REFORMAS:

E.P. NO.	FECHA	NOTARIA	CIUDAD	FECHA	NO. INSC.
4	2013/03/15	0000	BOGOTA D.C.	2013/03/22	01716402

CERTIFICA:

VIGENCIA: QUE EL TERMINO DE DURACION DE LA SOCIEDAD ES INDEFINIDO

CERTIFICA:

OBJETO SOCIAL: LA SOCIEDAD TENDRÁ UN OBJETO SOCIAL INDETERMINADO CARACTERÍSTICA QUE LE PERMITIRÁ DESARROLLAR CUALQUIER OBJETO SOCIAL LÍCITO EN EL TERRITORIO NACIONAL. EN DESARROLLO DE DICHA AMPLITUD PODRÁ REALIZAR LAS MISMAS OPERACIONES O ACTIVIDADES EN EL EXTERIOR. NO OBSTANTE PARA FINES TRIBUTARIOS Y DE IDENTIDAD COMERCIAL LA SOCIEDAD INICIALMENTE DESARROLLARÁ LAS SIGUIENTES ACTIVIDADES ECONÓMICAS: A) PRODUCCIÓN, POSTPRODUCCIÓN, DISTRIBUCIÓN, EXHIBICIÓN DE PELÍCULAS CINEMATográfICAS, AUDIOVISUALES DE TELEVISIÓN, TEATRALES O NO TEATRALES; B) REALIZACIÓN, PRODUCCIÓN, POSTPRODUCCIÓN DE COMERCIALES PARA CUALQUIER FORMATO AUDIOVISUAL; C) CREACIÓN, PRODUCCIÓN Y REALIZACIÓN DE GUIONES PARA RADIO, TELEVISIÓN, CINE O CUALQUIER AUDIOVISUAL CONOCIDO O POR CONOCER; D) COMPRA, VENTA, IMPORTACIÓN O EXPORTACIÓN DE CUALQUIER MATERIAL O EQUIPO CINEMATográfico O AUDIOVISUAL; E) PRODUCCIÓN O POSTPRODUCCIÓN DE CUALQUIER TIPO DE SISTEMA AUDIOVISUAL HABIDO O POR HABER INCLUIDO RADIO, INTERNET, CINE, TELEVISIÓN O PRENSA; F) CREACIÓN O POSTPRODUCCIÓN DE CUALQUIER TIPO DE MATERIAL GRÁFICO HABIDO O POR HABER; G) DESARROLLO DE CUALQUIER PROPUESTA DE TIPO CREATIVO; H) CONSECUCCIÓN, MEDIACIÓN Y REPRESENTACIÓN DE ACTORES, DIRECTORES, GUIONISTAS, FOTÓGRAFOS, SONIDISTAS, DIBUJANTES, MODELOS, EXTRAS Y DEMÁS PERSONAL DEL MEDIO DE AUDIOVISUALES, I) CREACIÓN, PRODUCCIÓN Y REALIZACIÓN DE ESPECTÁCULOS EN VIVO, J) PRESTACIÓN DE SERVICIOS CINEMATográfICOS; K) PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE SUBTITULAJE, DOBLAJE Y/O TRADUCCIÓN A CUALQUIER IDIOMA; L) COMPRA, VENTA Y/O ALQUILER DE CUALQUIER BIEN MUEBLE O INMUEBLE; AUTOMÓVILES O ESCENOGRAFÍA, VESTUARIO, EQUIPO DE PRODUCCIÓN Y

*** CONTINUA ***



CERTIFICADO

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

FECHA: 2013/04/26

HORA: 16:10:10

OPERACION: R038025792

PAGINA: 3

POSTPRODUCCIÓN CINEMATOGRÁFICA O DE AUDIOVISUAL; M) PRODUCCIÓN O POSTPRODUCCIÓN DE MATERIAL MUSICAL. EN DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES AQUÍ DESCRITAS PODRÁ LA SOCIEDAD REALIZAR LAS SIGUIENTES ACTIVIDADES: 1. EJERCER LA REPRESENTACIÓN COMERCIAL DE LA SOCIEDAD Y LA PARTICIPACIÓN EN SOCIEDADES O EMPRESAS DE OBJETO SOCIAL SIMILAR AL DESARROLLO DEL OBJETO SOCIAL; 2. ADQUIRIR Y ENAJENAR A CUALQUIER TÍTULO BIENES MUEBLES, INMUEBLES, RURALES O URBANOS, VEHÍCULOS, EQUIPOS O MATERIALES; 3. CELEBRAR CUALQUIER TIPO DE CONTRATOS CIVILES, COMERCIALES O LABORALES; 4. CELEBRAR CONTRATOS DE CUENTA CORRIENTE O DE AHORROS Y EN GENERAL NEGOCIOS CON ENTIDADES DEL SECTOR FINANCIERO; 5. SUSCRIBIR, EJECUTAR, CEDER, TERMINAR O HACER VALER CUALQUIER CONTRATO O CONVENIO CON ENTIDADES O SOCIEDADES DE DERECHO PÚBLICO O PRIVADO, NACIONAL O INTERNACIONAL; 6. ACTUAR COMO AGENTE O REPRESENTAR A FIRMAS NACIONALES O EXTRANJERAS EN EL DESEMPEÑO DE ACTIVIDADES AFINES AL OBJETO SOCIAL; 7. EN GENERAL, LA SOCIEDAD PODRÁ EJECUTAR CUALQUIER ACTO O CONTRATO NECESARIO PARA EL DESARROLLO DE SU OBJETO SOCIAL, TALES COMO FORMAR PARTE DE OTRAS SOCIEDADES ANÓNIMAS O DE RESPONSABILIDAD LIMITADA O UNIONES TEMPORALES O CONSORCIOS. PARÁGRAFO: RESTRICCIONES EN EL OBJETO SOCIAL: LA SOCIEDAD NO PODRÁ SER GARANTE EN OBLIGACIONES A TÍTULO PERSONAL DE LOS ADMINISTRADORES, ACCIONISTAS, EMPLEADOS, NI DE TERCERAS PERSONAS, NI CODEUDORES, NI COARRENDATARIOS EN CONTRATOS A TÍTULO PERSONAL DE LOS ADMINISTRADORES, ACCIONISTAS, EMPLEADOS, NI DE TERCERAS PERSONAS, SALVO QUE SEA APROBADO POR EL SETENTA POR CIENTO (70%) DEL TOTAL DE LAS ACCIONES SUSCRITAS Y PAGADAS DE LA COMPAÑÍA. PARÁGRAFO: NI EL REPRESENTANTE LEGAL PRINCIPAL, NI SUPLENTE, NI LOS ACCIONISTAS PODRÁN RETIRAR FONDOS DE LA SOCIEDAD EN BENEFICIO DE SUS NEGOCIOS PARTICULARES, NI CONSTITUIR A LA SOCIEDAD COMO GARANTE DE OBLIGACIONES AJENAS, NI CAUCIONAR CON LOS BIENES SOCIALES OBLIGACIONES DISTINTAS DE LAS DE LA COMPAÑÍA, SALVO QUE DE ELLA REPORTARA ALGÚN BENEFICIO PARA LA SOCIEDAD LO CUAL CORRESPONDERÁ DECIDIR A LA ASAMBLEA GENERAL DE ACCIONISTAS CON APROBACIÓN DEL SETENTA POR CIENTO (70%) DEL TOTAL DE LAS ACCIONES SUSCRITAS Y PAGADAS DE LA COMPAÑÍA Y SI LAS HICIERAN, CONTRAVINIENDO ESTA DECISIÓN, LOS ACTOS Y CONTRATOS CELEBRADOS, CORRERÁN POR CUENTA Y RIESGO DEL INFRACTOR Y LA SOCIEDAD QUEDA EXONERADA DE TODA RESPONSABILIDAD.

*** CONTINUA ***



CERTIFICADO

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

FECHA: 2013/04/26

HORA: 16:10:10

OPERACION: R038025792

PAGINA: 4

CERTIFICA:

CAPITAL:

**** CAPITAL AUTORIZADO ****

VALOR : \$100,000,000.00
NO. DE ACCIONES : 100,000.00
VALOR NOMINAL : \$1,000.00

**** CAPITAL SUSCRITO ****

VALOR : \$41,000,000.00
NO. DE ACCIONES : 41,000.00
VALOR NOMINAL : \$1,000.00

**** CAPITAL PAGADO ****

VALOR : \$41,000,000.00
NO. DE ACCIONES : 41,000.00
VALOR NOMINAL : \$1,000.00

CERTIFICA:

REPRESENTACIÓN LEGAL: LA REPRESENTACIÓN LEGAL DE LA SOCIEDAD ESTARÁ A CARGO DE UNA PERSONA NATURAL O JURÍDICA DESIGNADA POR LA ASAMBLEA. EL REPRESENTANTE LEGAL TENDRÁ UN SUPLENTE QUE LO PODRÁ REEMPLAZAR EN SUS FALTAS ACCIDENTALES, TEMPORALES O ABSOLUTAS Y CON IDÉNTICAS FACULTADES. PARÁGRAFO: EL GERENTE DE LA SOCIEDAD PODRÁ SER A SU VEZ EL REPRESENTANTE LEGAL QUIEN TENDRÁ UN SUPLENTE.

CERTIFICA:

**** NOMBRAMIENTOS ****

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 361 DE NOTARIA 41 DE BOGOTA D.C. DEL 13 DE MARZO DE 2009, INSCRITA EL 28 DE MARZO DE 2009 BAJO EL NUMERO 01285827 DEL LIBRO IX, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
GERENTE TOULEMONDE VIDAL JACQUES	C.C. 000000080110991

CERTIFICA:

FUNCIONES DEL REPRESENTANTE LEGAL: EL GERENTE EJERCERÁ TODAS LAS FUNCIONES PROPIAS DE LA NATURALEZA DE SU CARGO, Y EN ESPECIAL, LAS SIGUIENTES: 1. REPRESENTAR A LA SOCIEDAD ANTE LOS ACCIONISTAS, ANTE

*** CONTINUA ***



CERTIFICADO

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

FECHA: 2013/04/26

HORA: 16:10:10

OPERACION: R038025792

PAGINA: 5

TERCEROS Y ANTE TODA CLASE DE AUTORIDADES DEL ORDEN ADMINISTRATIVO Y JURISDICCIONAL, SIEMPRE QUE TENGA LA DESIGNACIÓN DE REPRESENTANTE LEGAL. 2. EJECUTAR TODOS LOS ACTOS U OPERACIONES CORRESPONDIENTES AL OBJETO SOCIAL, DE CONFORMIDAD CON LO PREVISTO EN LAS LEYES Y EN ESTOS ESTATUTOS. 3. AUTORIZAR CON SU FIRMA TODOS LOS DOCUMENTOS PÚBLICOS O PRIVADOS QUE DEBAN OTORGARSE EN DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES SOCIALES O EN INTERÉS DE LA SOCIEDAD. 4. PRESENTAR A LA ASAMBLEA GENERAL EN SUS REUNIONES ORDINARIAS, LOS ESTADOS FINANCIEROS QUE CORRESPONDEN AL EJERCICIO ANUAL CERRADO TALES COMO BALANCE GENERAL, ESTADO DE GANANCIAS Y PÉRDIDAS, ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA, ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO Y EL ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO, JUNTO CON EL INFORME DE GESTIÓN, UN DETALLE COMPLETO DEL ESTADO DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS Y UN PROYECTO DE DISTRIBUCIÓN DE UTILIDADES OBTENIDAS. 5. NOMBRAR Y REMOVER LOS EMPLEADOS DE LA SOCIEDAD. 6. TOMAR TODAS LAS MEDIDAS QUE RECLAME LA CONSERVACIÓN DE LOS BIENES SOCIALES, VIGILAR LA ACTIVIDAD DE LOS EMPLEADOS DE LA ADMINISTRACIÓN DE LA SOCIEDAD E IMPARTIRLES LAS ÓRDENES E INSTRUCCIONES QUE EXIJA LA BUENA MARCHA DE LA COMPAÑÍA. 7. CONVOCAR LA ASAMBLEA GENERAL A REUNIONES EXTRAORDINARIAS CUANDO LO JUZGUE CONVENIENTE O NECESARIO Y HACER LAS CONVOCATORIAS DEL CASO CUANDO LO ORDENEN LOS ESTATUTOS. 9. CUMPLIR LAS ÓRDENES E INSTRUCCIONES QUE LE IMPARTAN LA ASAMBLEA GENERAL EN PARTICULAR, SOLICITAR AUTORIZACIONES PARA LOS NEGOCIOS QUE DEBEN APROBAR PREVIAMENTE LA ASAMBLEA SEGÚN LO DISPONEN LAS NORMAS CORRESPONDIENTES DEL PRESENTE ESTATUTO. 10. LAS DEMÁS QUE LE CONFIERAN LAS LEYES Y ESTOS ESTATUTOS, Y LAS QUE CORRESPONDAN POR LA NATURALEZA DE SU CARGO.

CERTIFICA:

DE CONFORMIDAD CON LO ESTABLECIDO EN EL CODIGO DE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO Y DE LO CONTENCIOSO Y DE LA LEY 962 DE 2005, LOS ACTOS ADMINISTRATIVOS DE REGISTRO AQUI CERTIFICADOS QUEDAN EN FIRME DIEZ (10) DIAS HABILES DESPUES DE LA FECHA DE INSCRIPCION, SIEMPRE QUE NO SEAN OBJETO DE RECURSOS.

* * * EL PRESENTE CERTIFICADO NO CONSTITUYE PERMISO DE * * *
* * * FUNCIONAMIENTO EN NINGUN CASO * * *

*** CONTINUA ***



CERTIFICADO

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

FECHA: 2013/04/26

HORA: 16:10:10

OPERACION: R038025792

PAGINA: 6

INFORMACION COMPLEMENTARIA

LOS SIGUIENTES DATOS SOBRE RIT SON INFORMATIVOS
CONTRIBUYENTE INSCRITO EN EL REGISTRO RIT DE LA DIRECCION DISTRITAL DE
IMPUESTOS, FECHA DE INSCRIPCION : 16 DE SEPTIEMBRE DE 2009
SEÑOR EMPRESARIO, SI SU EMPRESA TIENE ACTIVOS INFERIORES A 30.000
SMLMV Y UNA PLANTA DE PERSONAL DE MENOS DE 200 TRABAJADORES, USTED
TIENE DERECHO A RECIBIR UN DESCUENTO EN EL PAGO DE LOS PARAFISCALES DE
75% EN EL PRIMER AÑO DE CONSTITUCION DE SU EMPRESA, DE 50% EN EL
SEGUNDO AÑO Y DE 25% EN EL TERCER AÑO. LEY 590 DE 2000 Y DECRETO 525
DE 2009.
RECUERDE INGRESAR A www.supersociedades.gov.co PARA VERIFICAR SI SU
EMPRESA ESTA OBLIGADA A REMITIR ESTADOS FINANCIEROS. EVITE SANCIONES.
EL SECRETARIO DE LA CAMARA DE COMERCIO,

LA FIRMA DIGITAL DEL SECRETARIO DE LA CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA Y
LA ESTAMPA CRONOLOGICA CONTENIDAS EN ESTE CERTIFICADO ELECTRONICO,
SE ENCUENTRAN EMITIDAS POR UNA ENTIDAD DE CERTIFICACION ABIERTA
AUTORIZADA Y VIGILADA POR LA SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y
COMERCIO, DE CONFORMIDAD CON LAS EXIGENCIAS ESTABLECIDAS EN LA LEY 527
DE 1999 PARA LA VALIDEZ JURIDICA Y PROBATORIA DE LOS DOCUMENTOS
ELECTRONICOS.

LA FIRMA DIGITAL NO ES UNA FIRMA DIGITALIZADA O ESCANEADA, POR LO
TANTO, LA FIRMA DIGITAL Y ESTAMPA CRONOLOGICA QUE ACOMPAÑAN ESTE
DOCUMENTO LAS PODRA VERIFICAR A TRAVES DE SU APLICATIVO VISOR DE
DOCUMENTOS PDF.

NO OBSTANTE, SI USTED VA A IMPRIMIR ESTE CERTIFICADO, LO PUEDE HACER
DESDE SU COMPUTADOR, CON LA CERTEZA DE QUE EL MISMO FUE EXPEDIDO A
TRAVÉS DEL CANAL VIRTUAL DE LA CCB Y QUE LA PERSONA O ENTIDAD A LA QUE
USTED LE VA A ENTREGAR EL CERTIFICADO IMPRESO, PUEDE VERIFICAR POR UNA

*** CONTINUA ***





CERTIFICADO

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

FECHA: 2013/04/26

HORA: 16:10:10

OPERACION: R038025792

PAGINA: 7

SOLA VEZ EL CONTENIDO DEL MISMO, INGRESANDO A LA PAGINA WEB DE LA CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA WWW.CCB.ORG.CO, SELECCIONANDO SERVICIOS EN LINEA Y POR LA OPCION VERIFICAR CERTIFICADOS ELECTRONICOS.

CÓDIGO DE VERIFICACIÓN: o0G6qyk eD0

DICHO CERTIFICADO A VALIDAR ES LA IMAGEN DEL RESPECTIVO CERTIFICADO, CREADA EN EL MISMO MOMENTO EN QUE SE GENERÓ EL CERTIFICADO IMPRESO.

LA FIRMA MECÁNICA QUE ENCONTRARÁ EN EL CERTIFICADO ES UNA REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA MISMA.

CERTIFICADO ELECTRÓNICO

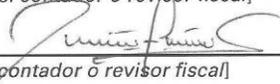


Mediante este documento certifico con destino a la convocatoria 2013 del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico, que hecha la revisión profesional correspondiente, la empresa cinematográfica Janus Films S.A.S
NIT. 900.277.165-0

[nombre de la persona jurídica] tiene un capital con participación nacional superior al 51% y su objeto social incluye la producción audiovisual.

Jeizel Andrea Suarez Sanchez

[Nombre del contador o revisor fiscal]



[Firma del contador o revisor fiscal]

69222 - T

[Número de la matrícula o tarjeta profesional]

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATOGRAFICO 2013

Anexo 10 Plan de promoción

Nombre del proyecto:	ANNA
Género:	Road-movie - Drama
Describe el público objetivo de su película:	Personas entre 35 y 60 años de edad con un nivel medio y alto de educación.
Número de copias para salas en Colombia:	40
Número de espectadores esperados en Colombia:	152.010
¿Planea estrenar en otros países?	Sí
¿Cuáles?	Francia
Número de espectadores esperados:	60.000
Asistencia a Festivales:	Sí
¿Cuáles?	Cannes o Sundance, San Sebastián, Toulouse, Cartagena, Guadalajara, Bafici, Angers.
Otras ventanas de explotación:	Sí
¿Cuáles?	Venta de DVD, televisión gratuita y cable, internet (Itunes y VOD)
Números de espectadores esperados:	
Piezas promocionales:	
Otros:	

ANNA

CONVOCATORIA DEL FONDO PARA EL DESARROLLO CINEMATográfico 2013

Anexo 11

Historial del proyecto

Este anexo hace parte de los requisitos opcionales

Nombre del proyecto: ANNA

¿Su proyecto ha recibido algún estímulo de fondos internacionales?

Por favor indique nombre del fondo y año:

Avance sur recettes – Centre National de la Cinématographie, CNC (Centro Nacional de la Cinematografía, Francia, 2012)

¿Su proyecto ha sido seleccionado en algún encuentro cinematográfico?

Por favor indique nombre del encuentro y año:

Mercado Nuevas Miradas/EICTV de la Habana (Cuba, diciembre 2008)

IV Encuentro de Coproductores de Cartagena (Colombia, marzo 2009)

XV Fondo de ayuda al desarrollo de Amiens (Francia, noviembre 2010)

¿Su proyecto ha sido seleccionado en algún taller de formación o asesoría de proyecto? Por favor indique nombre del taller o asesoría y año:

Capacitación para Productores Audiovisuales de LATC – Programa Media – Egeda (Buenos Aires, Argentina, 2009)

Iberoamerican Films / Crossing Borders – Fundación Autor – Festival de Cine en Guadalajara (México, marzo 2010)

XV Taller Colón de Análisis de Proyectos Cinematográficos – Fundación TyPA
Tutores: Bruno Bettati, Jorge Goldemberg y Rodrigo Moreno (Argentina, diciembre 2008)

Laboratorio de guionistas de Asturias – Oasis Producciones con el auspicio del Instituto Sundance – Tutores: Laura Esquivel, Felipe Vega, Mateo Gil, Edward Pomerantz y Camille Thomasson (Gijón, España, septiembre 2009)

13ª sesión de *émergence* (París – Marcoussis, Francia, 2011)

Otros, indique nombre del evento y año:

Competencia oficial del XXX Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, sección de guiones inéditos (Cuba, 2008)